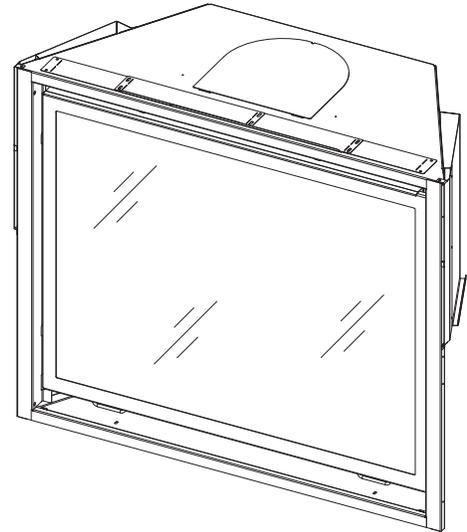


BAYPORT-41-MV

Modèle #BAY-41-MV
Foyer à évacuation directe

English and French installation manuals are available through your local dealer. Visit our website www.kozyheat.com.

Les manuels d'installation en français et en anglais sont disponibles chez votre détaillant local. Visitez www.kozyheat.com.



⚠️ AVERTISSEMENT :

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ
 - Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - Sortez immédiatement de bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin; suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile installée en permanence, aux endroits où les codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil doit utiliser seulement le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique et ne doit être converti à aucun autre gaz, sauf si le kit de conversion certifié pour cet appareil est installé.

⚠️ DANGER



VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

Les écrans pare-étincelles fournis avec ce foyer réduisent le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec les vitres chaudes et doivent être installés pour la protection des enfants et des personnes à risque.

**INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel comme référence.**

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire comme référence ultérieure.

FÉLICITATIONS!

Vous voilà propriétaire d'un foyer à gaz Kozy Heat. Les produits Kozy Heat sont conçus avec des composants et matériaux supérieurs, assemblés par des ouvriers qualifiés qui prennent leur travail à coeur. Le brûleur et la valve de contrôle de gaz ont été testés à 100% et le foyer au complet a été inspecté rigoureusement avant de l'emballer, pour s'assurer que vous recevez un produit de qualité. Notre engagement en matière de qualité et de satisfaction du client est demeuré le même depuis 40 ans. Nous offrons une gamme complète de foyers à gaz, au bois et électriques, des façades décoratives uniques et des accessoires élégants s'ajoutant à tout décor. L'ajout d'un foyer est l'un des meilleurs moyens d'augmenter la valeur de votre maison, et nous sommes fiers d'offrir un réseau de détaillants à travers le pays pour vous aider à réaliser tous vos rêves. Nous avons à coeur d'assurer non seulement le bon fonctionnement et la fiabilité de nos appareils, mais aussi la sécurité de nos clients. Nous offrons l'aide et le soutien continus pour vous permettre de profiter au maximum de votre foyer à gaz Kozy Heat.

Jim Hussong
Président



Dudley Hussong
Président du conseil d'administration



Information de référence du propriétaire

Nous vous recommandons de remplir cette fiche d'information :

Nom du modèle: _____

Date d'achat/installation: _____

Numéro de série: _____

Emplacement du foyer: _____

Nom du détaillant: _____

Téléphone du détaillant: _____

Notes: _____

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATION DE RÉFÉRENCE DU PROPRIÉTAIRE	3	7.1 Instructions de conversion pour évacuation à l'arrière.....	31
TABLE DES MATIÈRES	5	7.2 Systèmes de cheminée approuvés.....	33
1.0 INTRODUCTION	7	7.3 Conduit d'évacuation exigences	33
1.1 Certification de l'appareil.....	7	7.4 Installation et/ou modification du restricteur d'évacuation	34
1.2 Exigences pour l'État du Massachusetts.....	7	7.5 Installation de système de d'évacuation	35
2.0 SPÉCIFICATIONS	8	7.6 Conversion de cheminée de Classe A / cheminée en maçonnerie ..	42
2.1 Puissances de chauffage	8	7.7 Conversion de cheminée coaxiale à colinéaire	43
2.2 Spécifications électrique	8	7.8 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe flexible (Série n° 700-2) ..	44
2.3 Dimensions de l'appareil.....	9	8.0 PRÉPARATION DU FOYER.....	45
2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles	10	8.1 Vitre (avec cadre).....	45
3.0 ENCADREMENT	11	8.2 Retrait et installation du la persienne inférieure	45
3.1 Planification de l'installation.....	11	8.3 Installation du jeu du bûches n° B41-500	46
3.2 Installation des étriers de dégagement.....	12	8.4 Retrait et installation du panneau de contrôle	47
3.3 Installation des brides de clouage.....	13	9.0 DES INFORMATION ÉLECTRIQUES	48
3.4 Dégagements aux matériaux combustibles	14	9.1 Exigences de câblage	48
3.5 Ouverture brute pour l'encastrement mural.....	15	9.2 Installation le kit de ventilateur optionnel n° B41-028	49
3.6 Encadrement de la terminaison d'évacuation.....	16	10.0 ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER	50
3.7 Installation du foyer extérieur couvert	18	10.1 Réglages de flamme.....	51
4.0 FAÇADE ET FINITION	20	11.0 AJUSTEMENTS	52
4.1 Exigences du manteau et de la finition.....	20	11.1 Tests de pression.....	52
4.2 Installation du kit de bordures de finition n° B41-FTK (optionnel) ..	24	11.2 Réglage de flammes du brûleur	53
4.3 Installation du kit de garniture extérieure	25	12.0 DÉPANNAGE.....	55
4.4 Installation de l'écran pare-étincelles	26	13.0 ENTRETIEN	57
5.0 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ.....	28	13.1 Chambre de combustion.....	57
5.1 Conversion de gaz	28	13.2 Ventilateur (optionnel)	57
5.2 Installation de la conduite de gaz.....	28	13.3 Conduits de cheminée	57
6.0 EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON	29	13.4 Fenêtre vitrée.....	57
6.1 Dégagements des terminaisons d'évacuation verticales.....	29	13.5 Système de brûleur et veilleuse	58
6.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation.....	30	14.0 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE	59
7.0 CONDUIT D'ÉVACUATION	31	GARANTIE À VIE LIMITÉE	60

1.0 INTRODUCTION

1.1 Certification de l'appareil

Cet appareil a été testé par PFS (Cottage Grove, Wisconsin, É.-U.), et est conforme aux normes suivantes :

- ANSI Z21.88-2017/CSA 2.33-2017, Vented Gas Fireplace Heaters (en anglais seulement)
- CSA 2.17-2017, Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes (en anglais seulement)

Cette installation doit être conforme aux codes locaux s'il y en a, sinon au National Fuel Gas Code, ANSI Z233.1/ NFPA 54 (États-Unis), ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 (Canada).

1.2 Exigences pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes font référence à divers codes du Massachusetts et autres codes américains, non inclus dans ce manuel.

Pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale installé dans tout bâtiment, habitation ou structure utilisée en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant ceux que possède ou exploite l'État du Massachusetts, et où la terminaison du conduit d'évacuation murale est située à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau de toute construction située à proximité de l'évacuation, incluant (entre autres) les terrasses et galeries, les exigences suivantes doivent être respectées :

1.2.1 Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Au moment d'installer l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours est installé au niveau du sol, où l'appareil au gaz doit être installé. De plus, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé ou à batterie est installé à chaque étage additionnel du bâtiment, habitation ou structure desservi par l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale. Le propriétaire des lieux a la responsabilité de faire exécuter les travaux d'installation des détecteurs de monoxyde de carbone câblés, par un professionnel certifié et qualifié.

Si l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale doit être installé dans un grenier (ou un vide technique), le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours peut être installé à l'étage du plancher adjacent. Si les exigences de cette sous-section ne peuvent pas être satisfaites au moment d'achever l'installation, le propriétaire a droit à une période de trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-dessus, pourvu toutefois qu'au cours de cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à batterie avec alarme soit installé.

1.2.2 Détecteurs de monoxyde de carbone approuvés

Chaque détecteur de monoxyde de carbone, tel qu'exigé conformément aux clauses ci-dessus, doit être conforme à la norme NFPA 720 et être homologué ANSI/UL 2034 et certifié par l'IAS (International Accounting Standards).

1.2.3 Plaque signalétique

Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée en permanence à l'extérieur du bâtiment, au moins à huit (8) pieds au-dessus du niveau de toute construction située directement en ligne avec la terminaison du conduit d'évacuation de l'appareil de chauffage au gaz à évacuation horizontale. La plaque signalétique

doit indiquer, en caractères imprimés d'au moins un demi-pouce (13 mm) de haut : «GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS» (ÉVACUATION DE GAZ DIRECTEMENT AU-DESSOUS. DÉGAGER DE TOUTE OBSTRUCTION).

1.2.4 Inspection

L'inspecteur de gaz local ou de l'État, responsable de vérifier l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, ne devra approuver l'installation qu'à condition que lors de l'inspection, celui-ci ait vérifié que des détecteurs de monoxyde de carbone et une plaque signalétique soient installés conformément aux clauses de la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4.

1.2.5 Exemptions

Les exigences du règlement 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants : Les appareils listés au chapitre 10 intitulé «Equipment Not Required To Be Vented» dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et Un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» et installé dans une pièce ou structure séparée d'un bâtiment, habitation ou structure, utilisé en tout ou en partie à des fins résidentielles.

1.2.6 Exigences pour les fabricants

1.2.6.1 Système de cheminée (conduit d'évacuation) fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» fournit, avec l'appareil, un système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

Des instructions détaillées pour l'installation du système de cheminée (conduit d'évacuation) ou de ses composants; et
Une liste complète des pièces requises pour le système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants.

1.2.6.2 Système de cheminée (conduit d'évacuation) non fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion, mais identifie des «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant :

Les instructions relatives aux «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et,

Les «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être homologués «Product Approved by the Board» (Produits approuvés par le Conseil) et les instructions pour ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes instructions d'installation de l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved», de toutes instructions pour le système de cheminée, une liste de toutes les pièces requises pour le système de cheminée et/ou toutes instructions sur le système de cheminée doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est terminée.

2.0 SPÉCIFICATIONS

2.1 Puissances de chauffage

	Gaz naturel	Propane
Puissance Minimum	28 500 Btu/h (8,3 kW)	28 500 Btu/h (8,3 kW)
Puissance Maximum	21 500 Btu/h (6,3 kW)	21 500 Btu/h (6,3 kW)
Pression au manifold (réglage Max.)	3,5 po W.C. (0,87 kPa)	10 po W.C. (2,48 kPa)
Pression au manifold (réglage Min.)	1,6 po W.C. (0,41 kPa)	6,4 po W.C. (1,59 kPa)
Dim. d'orifice du brûleur	#41	#.0625

2.1.1 Installations à hautes altitudes

Cet appareil peut être installé à plus hautes altitudes. Voir aussi le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54, vos agents locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région, au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

2.1.1.1 Aux États-Unis

Veillez vous référer aux directives de l'AGS (American Gas Association) qui spécifient que : la puissance de chauffe nominale au niveau de la mer des appareils à gaz installés à une altitude supérieure à 2000 pieds (610 m) doit être réduite de 4% pour chaque portion de 1000 pieds (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

2.1.1.2 Au Canada

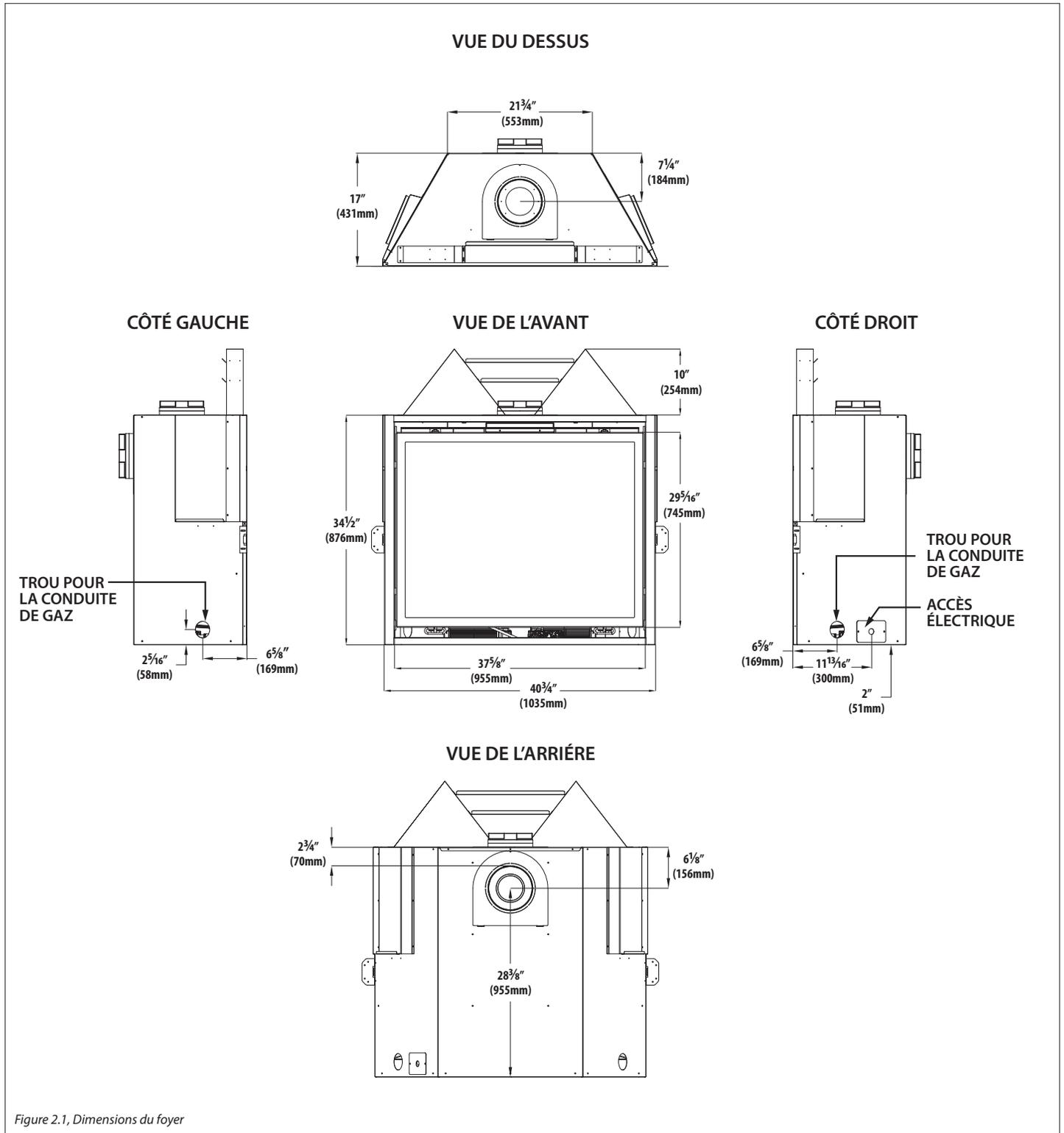
Si l'appareil est installé à une altitude supérieure à 4500 pieds (1372 m), la puissance de chauffe nominale certifiée à haute altitude doit être réduite de 4% pour chaque portion additionnelle de 1000 pieds (305 m). Voir aussi la norme CSA-B149.1 du Code d'installation du gaz naturel et du propane (Natural Gas and Propane Installation Code), les codes locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

2.2 Spécifications électrique

Les spécifications électrique s'appliquent SEULEMENT si vous installez un ventilateur optionnel. Voir la section 9.2 Installation le kit de ventilateur optionnel n° B41-028 à la page 49.

- La boîte de jonction dans cet appareil exige une alimentation électrique de 120 V c.a., 60 Hz et 6 ampère.
- Assurez-vous de couper le courant au disjoncteur du bâtiment avant d'effectuer des travaux sur des câbles électriques.
- L'alimentation électrique c.a. de cet appareil doit rester sans aucune interruption en tout temps.

2.3 Dimensions de l'appareil



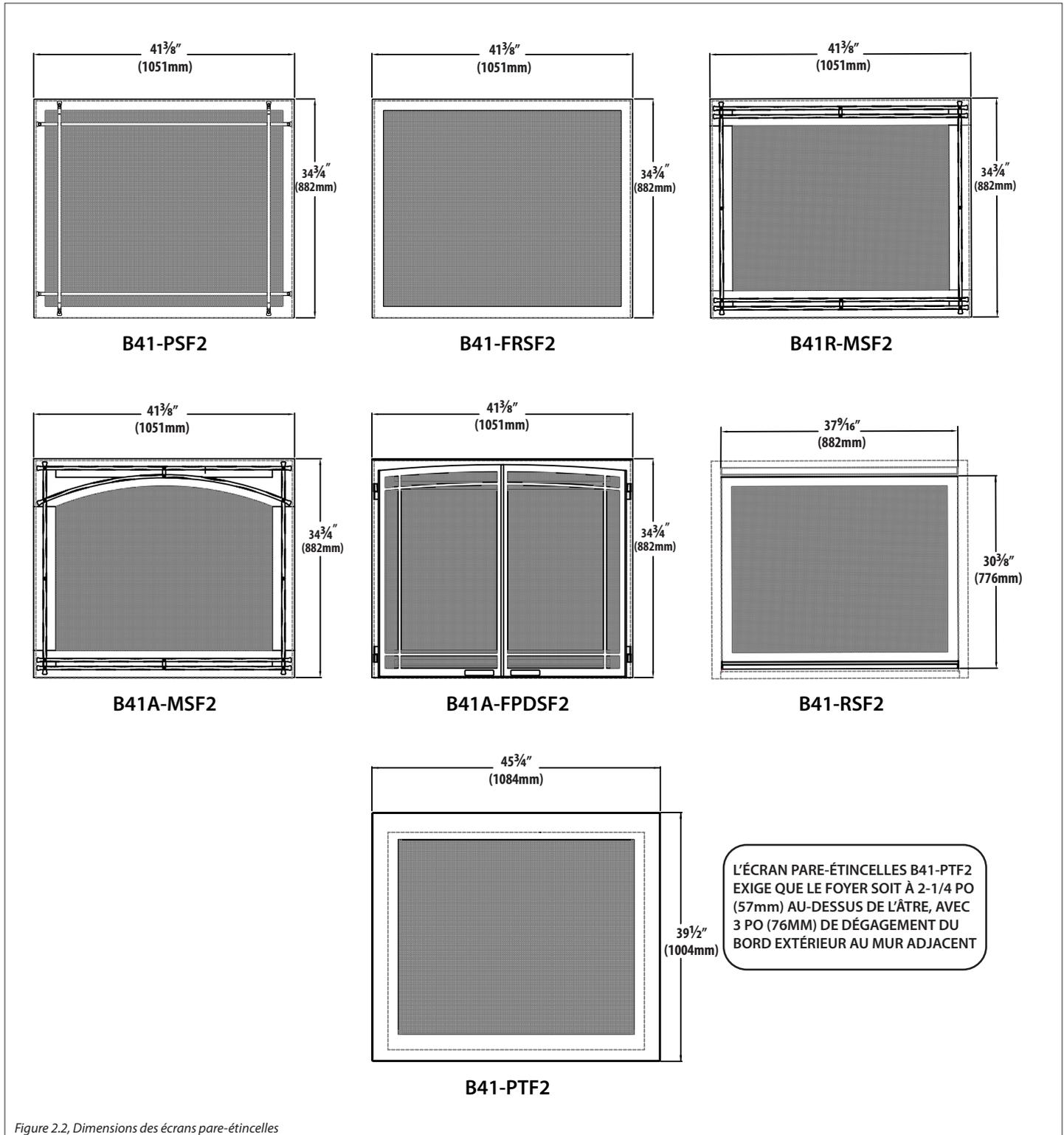
2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles

AVERTISSEMENT : Un écran destiné à réduire le risque de brûlure attribuable à la vitre chaude est fourni avec cet appareil et devrait être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

Si l'écran pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par l'écran pare-étincelles du fabricant, conçu pour ce modèle d'appareil. Seules des portes certifiées pour cet appareil doivent être utilisées.

NOTE: L'écran pare-étincelles B41-PTF2 exige que le foyer soit à 2-1/4 po (57 mm) au-dessus de l'âtre, avec 3 po (76 mm) de dégagement du bord extérieur au mur adjacent.

Suivez la section 4.4 Installation de l'écran pare-étincelles à la page 26 pour les instructions d'installation.



3.0 ENCADREMENT

3.1 Planification de l'installation

- Cet appareil exige l'installation d'un interrupteur mural, télécommande ou thermostat dans un endroit pratique pour une utilisation facile.
- Cet appareil a deux sorties d'évacuation possibles : sur le dessus ou à l'arrière. Il est livré tel que la sortie d'évacuation du dessus. Voir la section 7.1, Instructions de conversion pour évacuation à l'arrière à la page 31.
- Si vous prévoyez convertir ce foyer au propane, il est plus facile d'effectuer la conversion de gaz avant d'encadrer le foyer. Voir le manuel OCK-S625A pour les instructions de conversion complètes. Si vous convertissez le foyer au propane après l'installation du foyer, vous devrez retirer plusieurs composants d'accéder au système de brûleur et de veilleuse. Voir la section 8.4, Retrait et installation du panneau de contrôle à la page 47 pour accéder au panneau de contrôle avant et après l'installation.

Veillez lire attentivement toutes les instructions du présent manuel qui sont spécifiques à votre installation.

3.1.1 Choix d'emplacement du foyer

AVERTISSEMENT : *En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.*

- Ce foyer doit être installé sur une surface de niveau horizontal capable de supporter le foyer et le conduit d'évacuation.
- Ce foyer peut être installé dans une chambre à coucher.
- Pour choisir l'emplacement d'installation, veuillez tenir compte de la grande quantité de chaleur que ce foyer produira.

3.2 Installation des étriers de dégagement

Les étriers de dégagement supérieurs doivent être formés et fixés au foyer, avant d'installer le foyer dans l'ouverture encadrée.

NOTE: Si vous prévoyez installer un kit de bordures de finition (optionnel), consultez la section 4.2, Installation du kit de bordures de finition n° B41-FTK (optionnel) à la page 24, avant d'installer les étriers de dégagement, les écrans thermiques du linteau et la pièce isolante.

1. Retirez et conservez les (4) vis retenant les écrans thermiques et les étriers de dégagement supérieurs.
2. Formez les étriers de dégagement supérieurs en les pliant aux perforations.
3. Alignez les trous des étriers de dégagement formés avec les trous sur le dessus du foyer. Fixez en place avec les (4) vis retirées précédemment, ainsi que les (4) vis situées sur le dessus du foyer.
4. Former les écrans thermiques des étriers de dégagement tel que montré à l'illustration 4. Le rebord plié des écrans thermiques doit être dirigé vers le haut et l'arrière du foyer.
5. Alignez les trous des écrans thermiques formés avec les trous des étriers de dégagement supérieurs. Fixez en place avec les (8) vis fournies dans le paquet de composants du foyer.

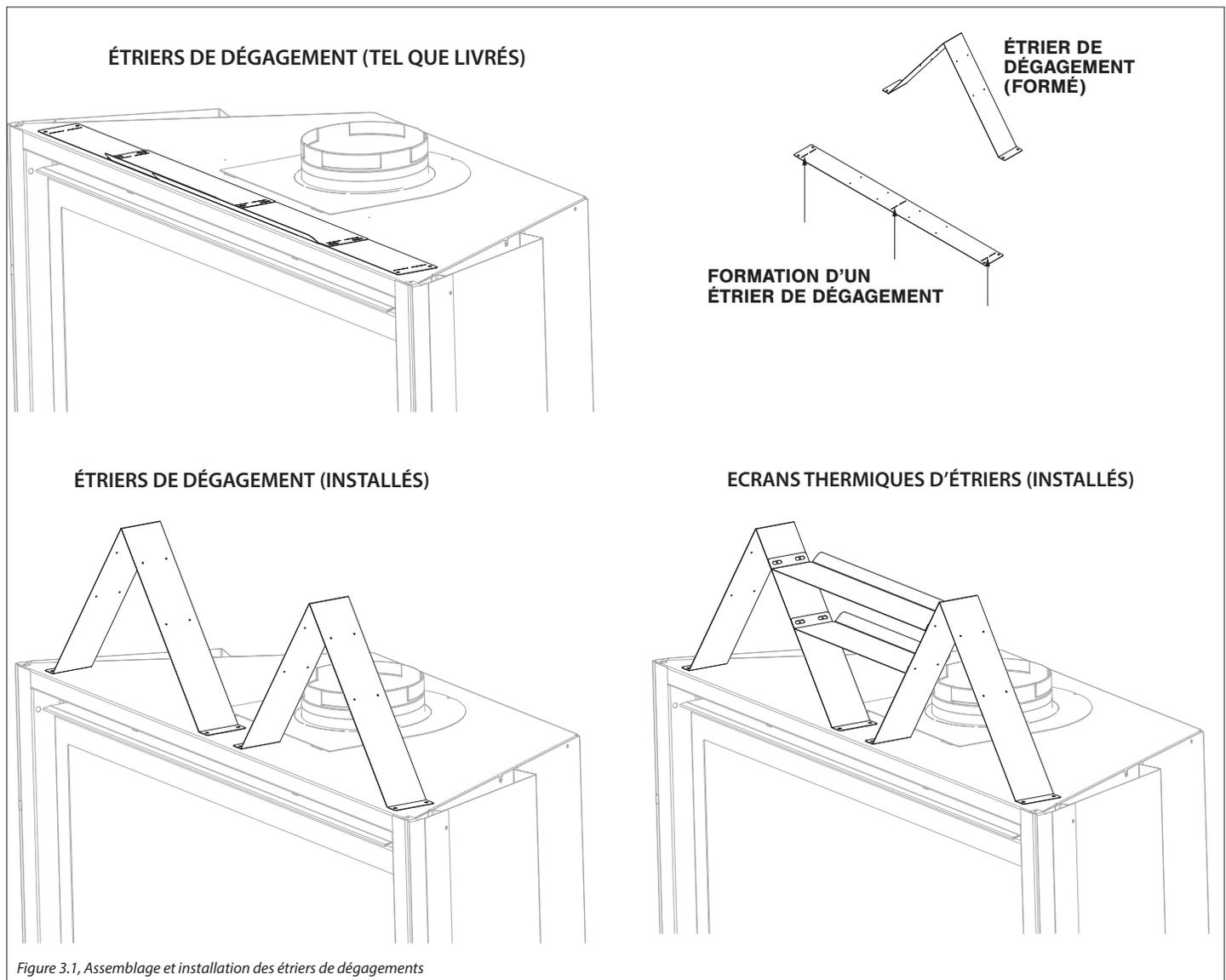


Figure 3.1, Assemblage et installation des étriers de dégagements

3.3 Installation des brides de clouage

ATTENTION : Ne retirez jamais en permanence ces pièces du foyer; elles doivent être fixées en place, peu importe le matériau de finition utilisé.

1. Retirez les (2) brides de clouage fixées aux côtés gauche et droit du foyer.
 2. Alignez les brides de clouage avec les trous aux coins extérieurs du foyer, en orientant les languettes de dégagement en direction opposée du foyer.
 3. Fixez au foyer les brides de clouage avec les vis (fournies) à travers les fentes dans les brides de clouage.
 4. Aux perforations, pliez les brides de clouage pour qu'elles soient parallèles à la façade du foyer. Ne les pliez pas vers la façade du foyer.
 5. Positionnez le colombage d'encadrement contre la languette de dégagement (située sur la face arrière des brides de clouage). Fixez en place avec des clous ou des vis.
- **Une fois installées, les brides de clouage assurent le dégagement minimum de ¼ po (6 mm) entre les côtés du foyer et l'encadrement.**

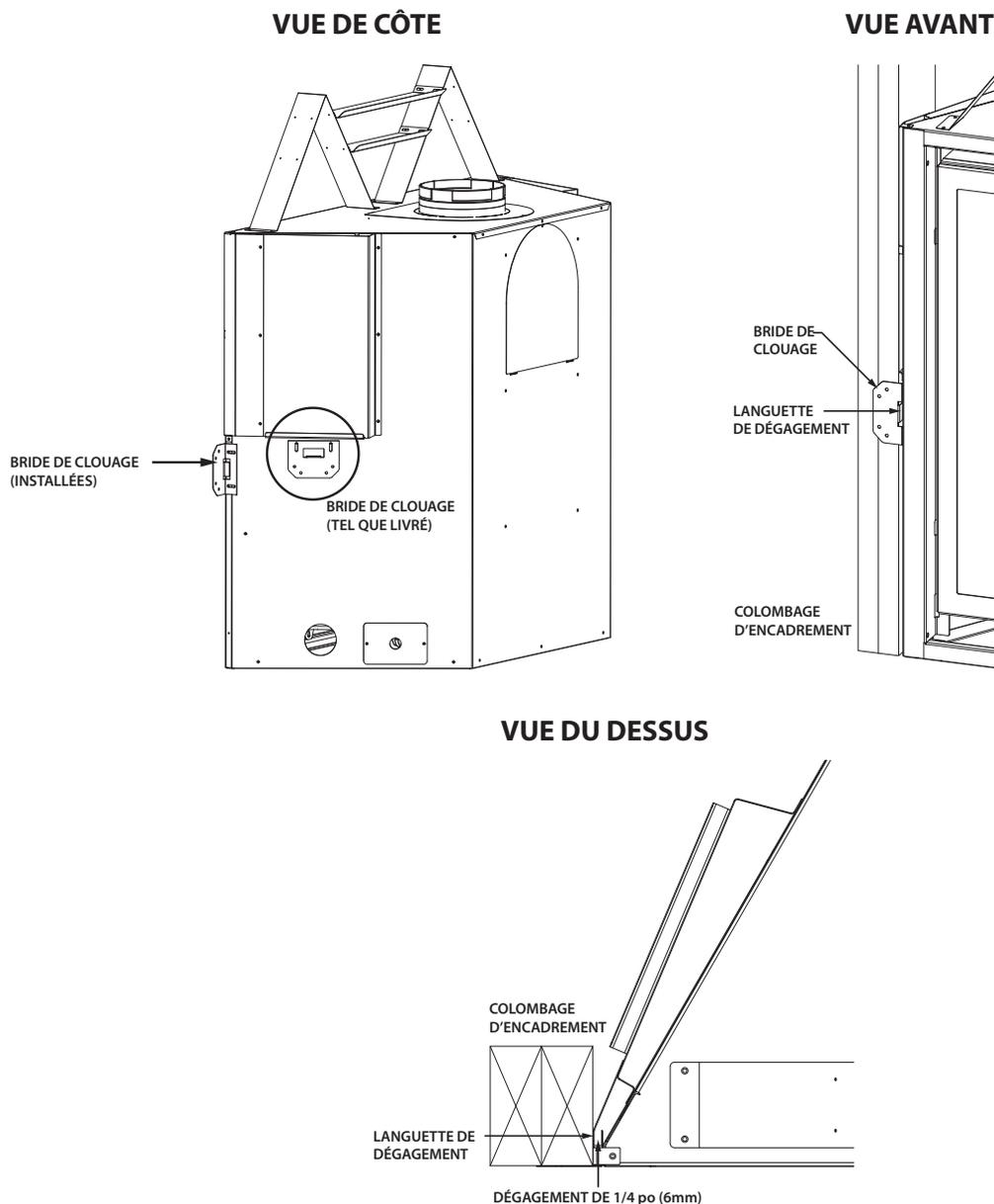


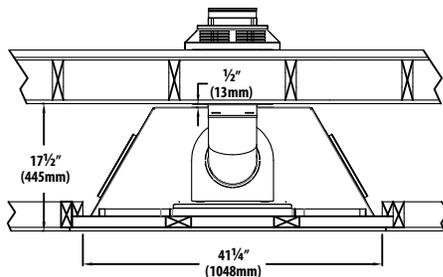
Figure 3.2, Installation des brides de clouage

3.4 Dégagements aux matériaux combustibles

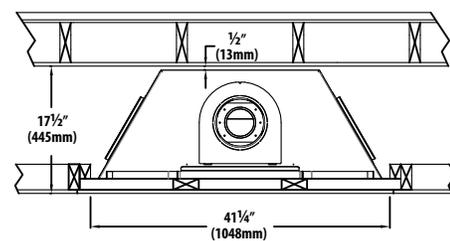
Tableau 3.1, Dégagements minimums de l'appareil aux matériaux combustibles		
Des étriers de dégagement supérieurs du foyer à l'encadrement	0 po	0 mm
Aux étriers de dégagement latéraux gauches et droits du foyer	0 po	0 mm
Aux étriers de dégagement arrières de l'appareil	0 po	0 mm
À chaque coin du foyer	1/4 po	6 mm
Du devant du foyer aux matériaux combustibles	36 po	914 mm
Dessus du foyer au plafond	31 po	787 mm
De l'appareil aux murs latéraux	1 po	25 mm
Du dessus du foyer à une bordure de finition dépassant de 3/4 po (19 mm)	5-1/2 po	139 mm
Du dessus du foyer à un manteau de 6 po (152mm) de profond	9 po	356 mm

Colombages 2" x 4" (nominal) utilisés pour l'encadrement de l'enceinte

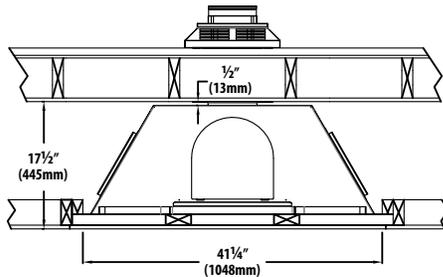
**TERMINAISON D'ÉVACUATION HORIZONTALE
(INSTALLATION TYPIQUE SUR LE DESSUS)**



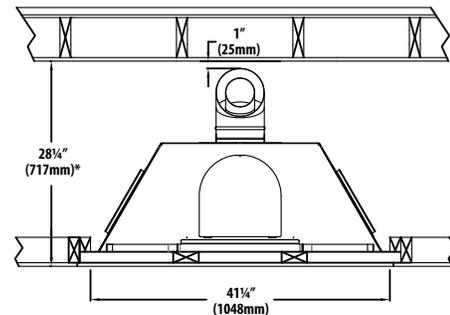
**TERMINAISON D'ÉVACUATION VERTICALE
(INSTALLATION TYPIQUE SUR LE DESSUS)**



**TERMINAISON D'ÉVACUATION HORIZONTALE
(INSTALLATION TYPIQUE À L'ARRIÈRE)**



**TERMINAISON D'ÉVACUATION VERTICALE
(INSTALLATION TYPIQUE À L'ARRIÈRE)**



*DIMENSIONS MONTRÉES AVEC COUDE HOMOLOGUÉ DURAVENT

NOTE : Les coudes de conduit d'évacuation approuvés pour cet appareil sont de longueur verticale variable. Consultez les instructions du fabricant du conduit d'évacuation pour déterminer la dimension du coude utilisé pour votre installation. Ajustez au besoin pour maintenir le dégagement exigé de 1 po (25 mm) du conduit d'évacuation aux matériaux combustibles.

**TERMINAISON D'ÉVACUATION HORIZONTALE
(INSTALLATION TYPIQUE
DANS UN COIN SUR LE DESSUS)**

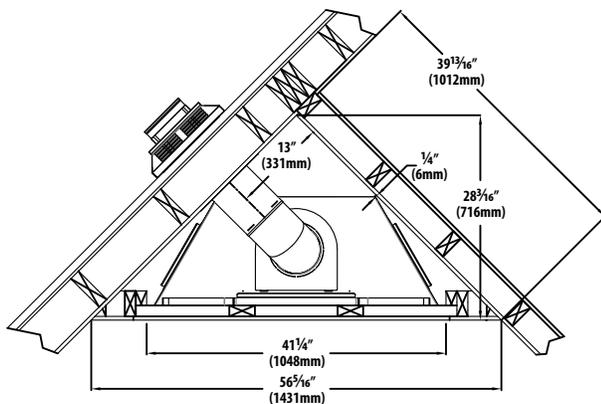


Figure 3.3, Options d'installation typiques

3.5 Ouverture brute pour l'encastrement mural

AVERTISSEMENT: Allouez les dégagements adéquats devant le foyer pour le retrait du pare-étincelles, l'accès aux composants, l'installation de la conduite de gaz, l'accès pour l'entretien, etc.

NOTE: Zone de transfert d'air froid. L'enceinte murale du foyer doit être construite de façon à empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce, et les murs extérieurs doivent être isolés. La construction de l'enceinte murale du foyer doit être conforme aux codes du bâtiment locaux et respecter tous les dégagement spécifiés dans ce manuel.

- **IMPORTANT – CONDUIT D'ÉVACUATION METAL FAB :** La hauteur minimale du centre du conduit d'évacuation pour évacuation sur le dessus changera alors de 3-3/4 po (95 mm) pour encadrer le coupe-feu mural. La profondeur minimale du centre du conduit d'évacuation pour évacuation sur l'arrière changera alors de 3-3/4 po (95 mm) pour encadrer le coupe-feu mural.
- Une protection de plancher devant le foyer n'est pas requise. Des

matériaux combustibles peuvent être utilisés si vous installez une extension d'âtre. Si vous construisez une plateforme sous le foyer, tenez compte de l'épaisseur des matériaux de finition de l'extension d'âtre. La base du foyer doit être au même niveau que l'extension d'âtre finie pour un positionnement adéquat du pare-étincelles.

- La base du foyer doit être placée directement sur une surface en bois ou incombustible (aucun prélat, linoléum, tapis ou moquette). Si le foyer doit être installé au-dessus du niveau du plancher, une plate-forme solide (pleine) et continue (en une seule pièce) doit être construite en dessous du foyer.
- Si cet appareil doit être installé directement sur du tapis (moquette), de la tuile ou un matériau combustible autre qu'un plancher de bois, cet appareil doit être installé sur un panneau en métal ou en bois qui dépasse de toute la largeur et la profondeur de l'appareil.
- Si vous prévoyez utiliser de la maçonnerie (facultative), préparez la fondation nécessaire pour supporter tout le poids de la maçonnerie.

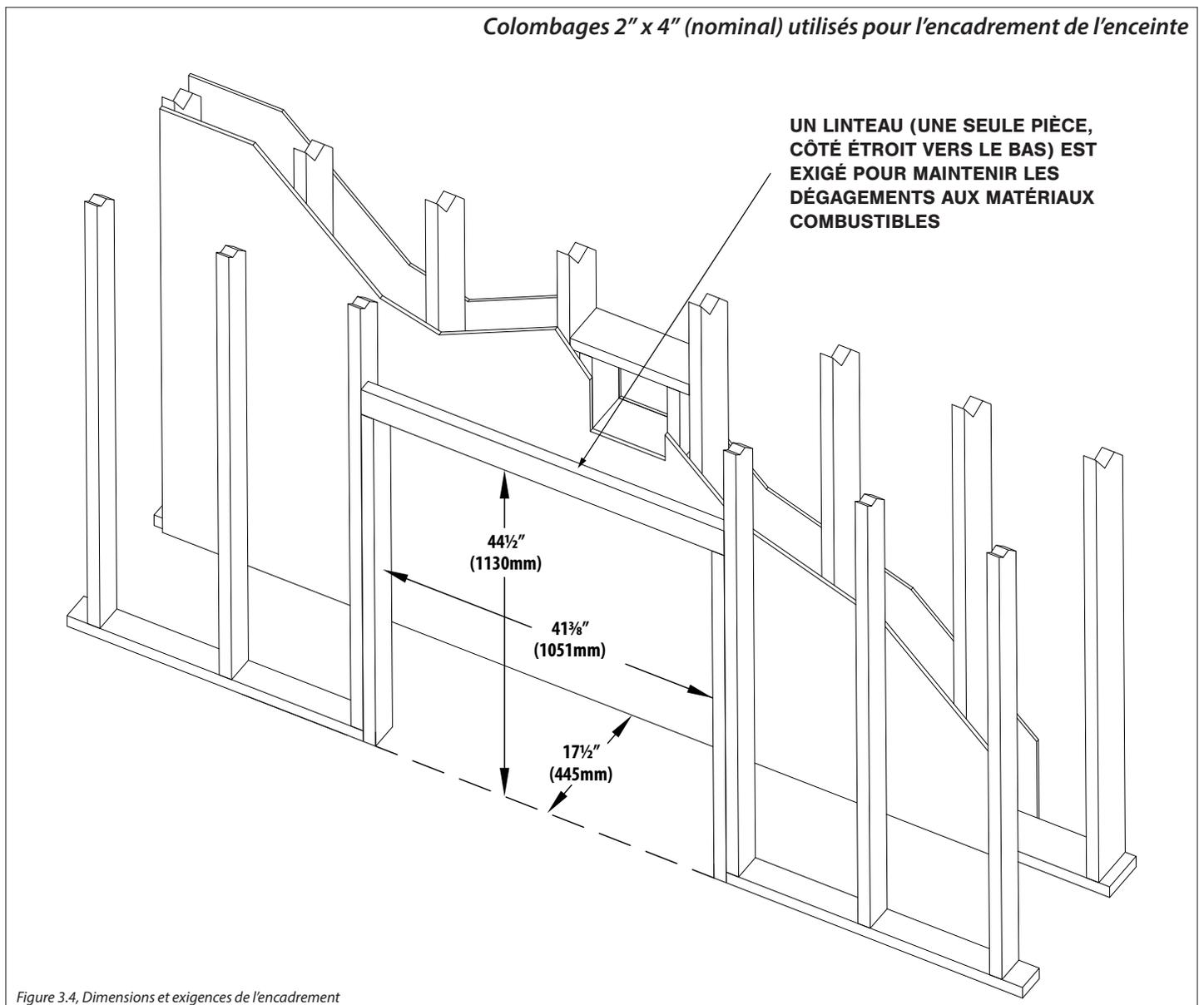


Figure 3.4, Dimensions et exigences de l'encadrement

3.6 Encadrement de la terminaison d'évacuation

3.6.1 Exigences d'encadrement de la terminaison d'évacuation

Ceci est une zone de transfert d'air froid. L'enceinte du foyer doit être conforme à tous les dégagements spécifiés de ce manuel, et construite conformément aux codes du bâtiment locaux. Les murs extérieurs doivent être isolés pour empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce.

L'emplacement de la terminaison d'évacuation extérieure doit être conforme à la section 6.2, Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation à la page 30.

IMPORTANT – CONDUIT D'ÉVACUATION METAL FAB: Si un conduit d'évacuation Metal Fab est installé, un adaptateur 4DDA doit être utilisé. La hauteur minimale du centre du conduit d'évacuation pour évacuation sur le dessus changera alors de 3-3/4 po (95 mm) pour encadrer le coupe-feu mural. La profondeur minimale du centre du conduit d'évacuation pour évacuation sur l'arrière changera alors de 3-3/4 po (95 mm) pour encadrer le coupe-feu mural.

3.6.1.1 Dégagements

- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation horizontale (tuyau flexible).
- Un dégagement minimum de 1-1/2 po (38 mm) sur le dessus et 1 po (25mm) de les côtés et bas doit être maintenu du conduit d'évacuation (tuyau rigide).

3.6.2 Terminaisons verticales

Suivez les instructions d'installation du fabricant de cheminée pour l'encadrement d'une terminaison verticale.

- Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

3.6.3 Terminaisons horizontales

IMPORTANT: Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de ¼ po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

Les coudes mentionnés dans la liste des systèmes (conduits) de cheminée approuvés pour cet appareil, sont de longueur verticale variable. Veuillez consulter les instructions du fabricant du système de cheminée pour déterminer la dimension du coude utilisé pour l'installation. Ajuster les dimensions d'ouverture brute, là où le coupe-feu mural doit traverser le mur, de façon à maintenir les dégagements exigés.

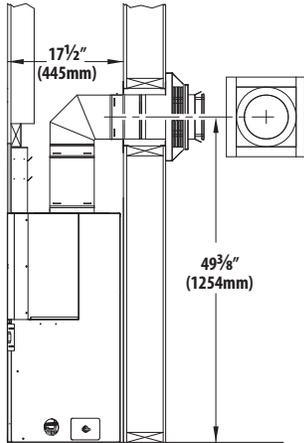
Un coupe-feu mural Kozy Heat (Série n° 700-WPT), ou tout autre un coupe-feu mural assurant un dégagement aux matériaux combustibles de 1 po (25 mm) au-dessus du conduit d'évacuation, doit être installé pour tout conduit d'évacuation horizontal traversant un mur intérieur ou extérieur. Ces coupe-feu muraux peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136. Un coupe-feu de numéro de pièce n° 700-WPT permet de épaisseur murale de 4 po à 6-1/2 po (101mm à 165mm).

3.6.3.1 Encadrement du coupe-feu mural

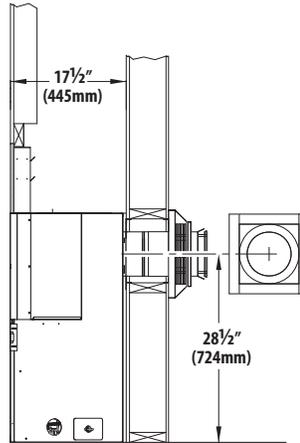
1. Mesurer la distance entre le plancher du foyer et le centre du point de traversée murale prévu du conduit d'évacuation. Découper et encadrer une ouverture dans le mur permettant d'assurer le niveau horizontal du conduit de cheminée, à la hauteur du coupe-feu mural.
 2. Pour installer le conduit de cheminée, suivre les instructions d'installation du fabricant du conduit de cheminée.
- Les dimensions du conduit rigide sont testées avec un conduit homologué Simpson Duravent. Les dimensions des produits d'autres fabricants peuvent varier.
 - Les dimensions d'encadrement du conduit flexible sont testées avec le système de conduit d'évacuation flexible Kozy Heat n° 700-2.

Colombages 2" x 4" (nominal) utilisés pour l'encadrement de l'enceinte

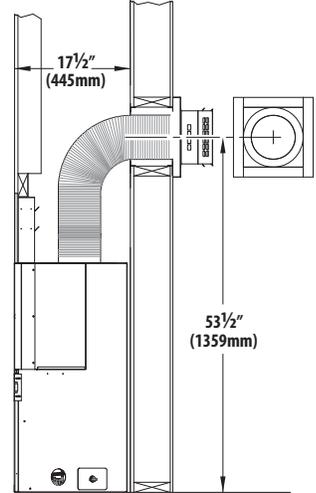
TERMINAISON D'ÉVACUATION HORIZONTAL MINIMUM
GAZ NATUREL ET PROPANE (ÉVACUATION SUR LE DESSUS)



TERMINAISON D'ÉVACUATION HORIZONTAL MINIMUM
GAZ NATUREL ET PROPANE (ÉVACUATION SUR L'ARRIÈRE)



TERMINAISON D'ÉVACUATION HORIZONTAL MINIMUM
AVEC KIT D'ÉVACUATION FLEXIBLE KOZY HEAT N° 700-2
GAZ NATUREL ET PROPANE (ÉVACUATION SUR LE DESSUS)



Dimensions de l'encadrement 700-WPT
Est livrée avec le kit 700-2

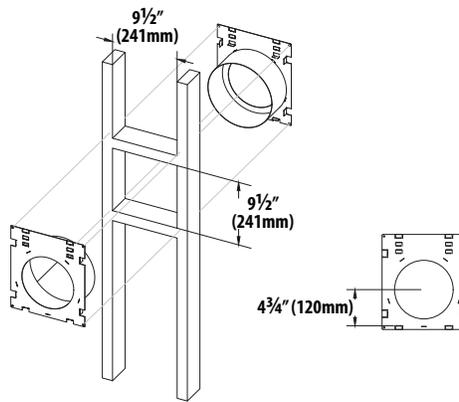


Figure 3.5, Encadrement d'une terminaison d'évacuation horizontale

3.7 Installation du foyer extérieur couvert

L'installation d'un foyer extérieur couvert permet d'installer le foyer dans une zone extérieure abritée, où l'appareil est protégé du contact direct des précipitations.

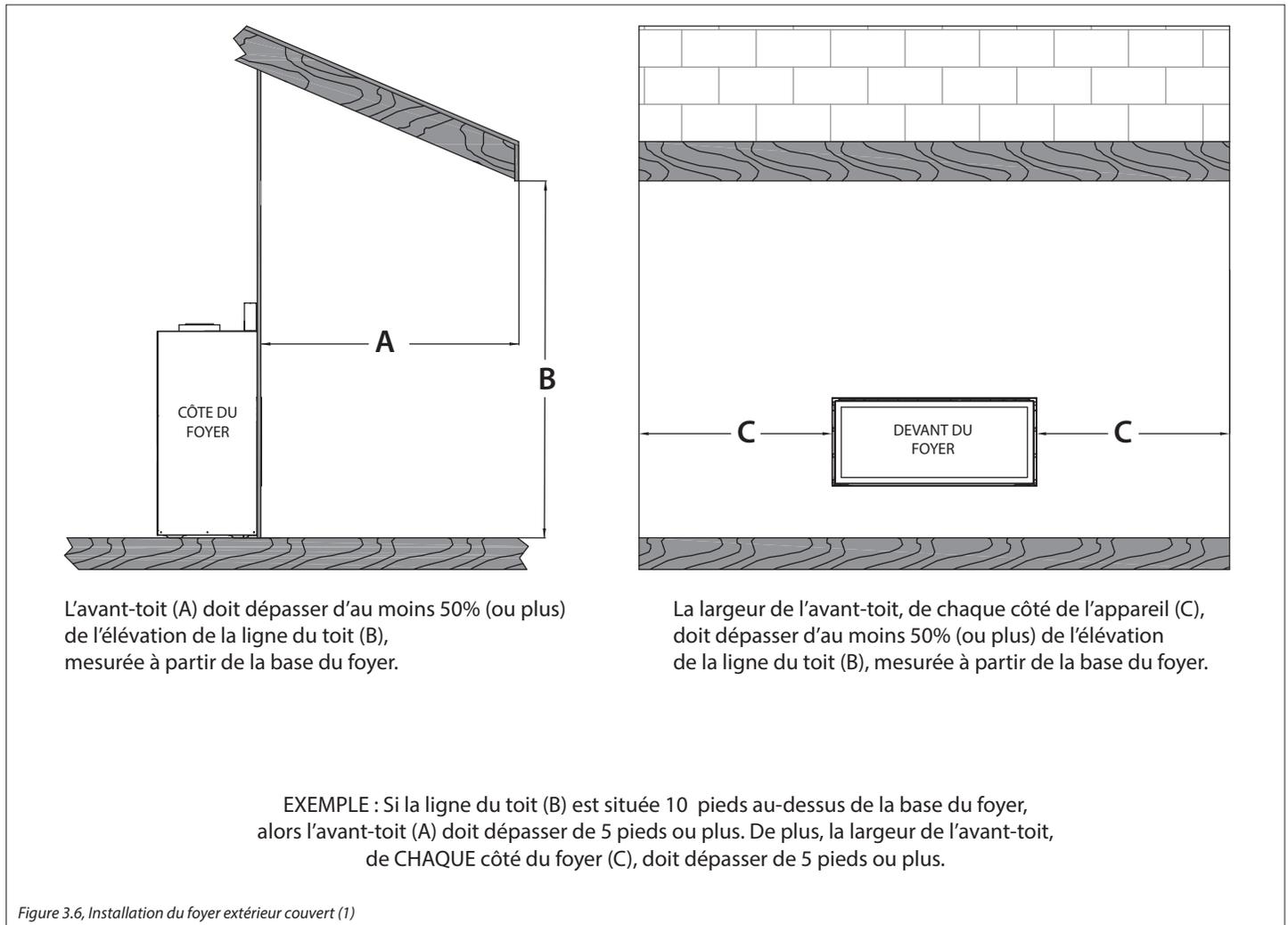
Suivez les instructions et illustrations ci-dessous pour la procédure d'installation. Les schémas servent à titre de référence seulement, car votre foyer peut différer de celui des schémas.

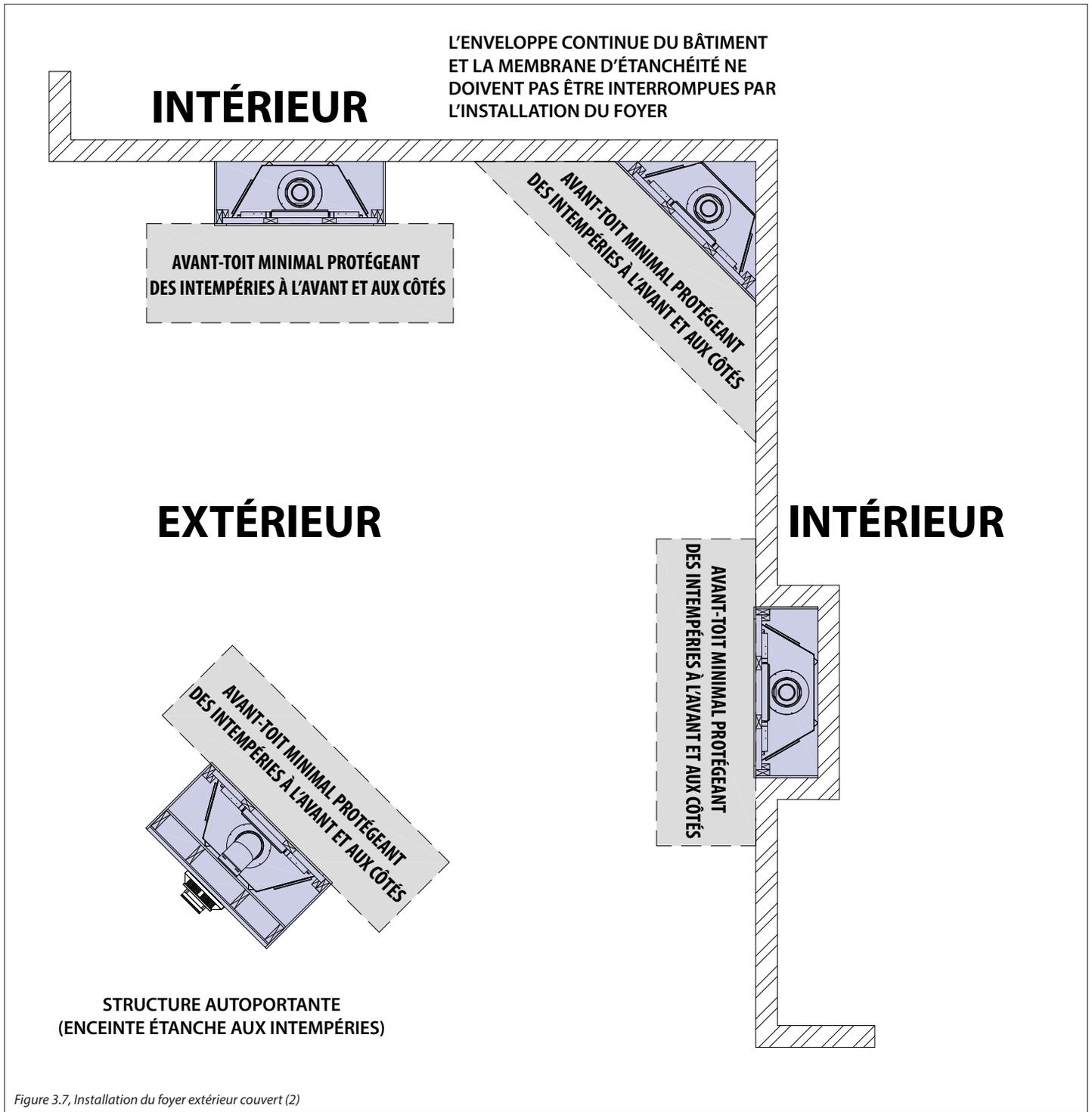
3.7.1 Écrans pare-étincelles

Hussong Mfg. recommande fortement d'utiliser un écran pare-étincelles peinturé noir pour les installations extérieures. Les autres écrans pare-étincelles dotés d'un fini plaqué ou patiné ont fortement tendance à s'oxyder et à se décolorer.

3.7.2 Exigences

- L'enveloppe continue du bâtiment et la membrane d'étanchéité (protégeant des intempéries) ne doivent pas être interrompues par l'installation du foyer. Voir la Figure 3.7.
- L'utilisation de ce type de foyer est approuvée pour des températures de 40°F à 110°F (4°C à 43°C).
- Toutes les connexions de câblage doivent être conformes aux exigences d'installation extérieure de la norme NFPA 70 et/ou des codes de l'électricité locaux (Code canadien de l'électricité [Canada] ou National Electrical Code [États-Unis]).
- Tous les dégagements et exigences du manuel d'installation doivent être respectés.





4.0 FAÇADE ET FINITION

4.1 Exigences du manteau et de la finition

4.1.1 Projection du manteau

AVERTISSEMENT : *Tous les dégagements minimums aux matériaux combustibles DOIVENT être maintenus.*

Projection des manteaux combustibles (Dégagement vertical minimal et dégagement horizontal maximal) : Comme l'indique le schéma ci-dessous du manteau (Fig. 4.1), la bordure de finition de 3/4 po (19 mm) peut commencer à 5-1/2 po (139 mm) au-dessus du dessus de l'appareil avec un manteau de 6 po (152 mm) commençant à 9 po (229mm) au-dessus du dessus de l'appareil. Le manteau peut augmenter de 1 po (25 mm) de profondeur pour chaque 1 po (25 mm) de hauteur additionnel, mesuré à partir du manteau de 6 po (152 mm).

Projection des manteaux combustibles POUR ÉCRAN B41-RSF2 SUELEMENT (Dégagement vertical minimal et dégagement horizontal maximal) : Comme l'indique le schéma ci-dessous du manteau (Fig. 4.2), la bordure de finition de 3/4 po (19 mm) peut commencer à 1-1/2 po (38 mm) au-dessus du dessus de l'appareil avec un manteau de 6 po (152 mm) commençant à 5 po (127 mm) au-dessus du dessus de l'appareil. Le manteau peut augmenter de 1 po (25 mm) de profondeur pour chaque 1 po (25 mm) de hauteur additionnel, mesuré à partir du manteau de 6 po (152 mm).

Projection des manteaux incombustibles (Dégagement vertical minimal et dégagement horizontal maximal) : Les manteaux incombustibles n'exigent qu'un dégagement minimal de 6 po (152 mm) au-dessus du haut (dessus) de l'appareil pour un manteau incombustible de 6 po (152 mm) de profondeur maximale. Le dégagement vertical exigé doit augmenter de 1 po (25 mm) pour chaque 1 po (25 mm) d'augmentation de profondeur du manteau.

4.1.2 Exigences de murs latéraux adjacents

Le dégagement minimal entre les murs latéraux adjacents et les bords de finition latéraux du foyer est de 1 po (25 mm). Si vous installez l'écran pare-étincelles B41-PTF2, exige que le foyer 3 po (76mm) de dégagement au bord extérieur au mur adjacent.

4.1.3 Recommandations de finition

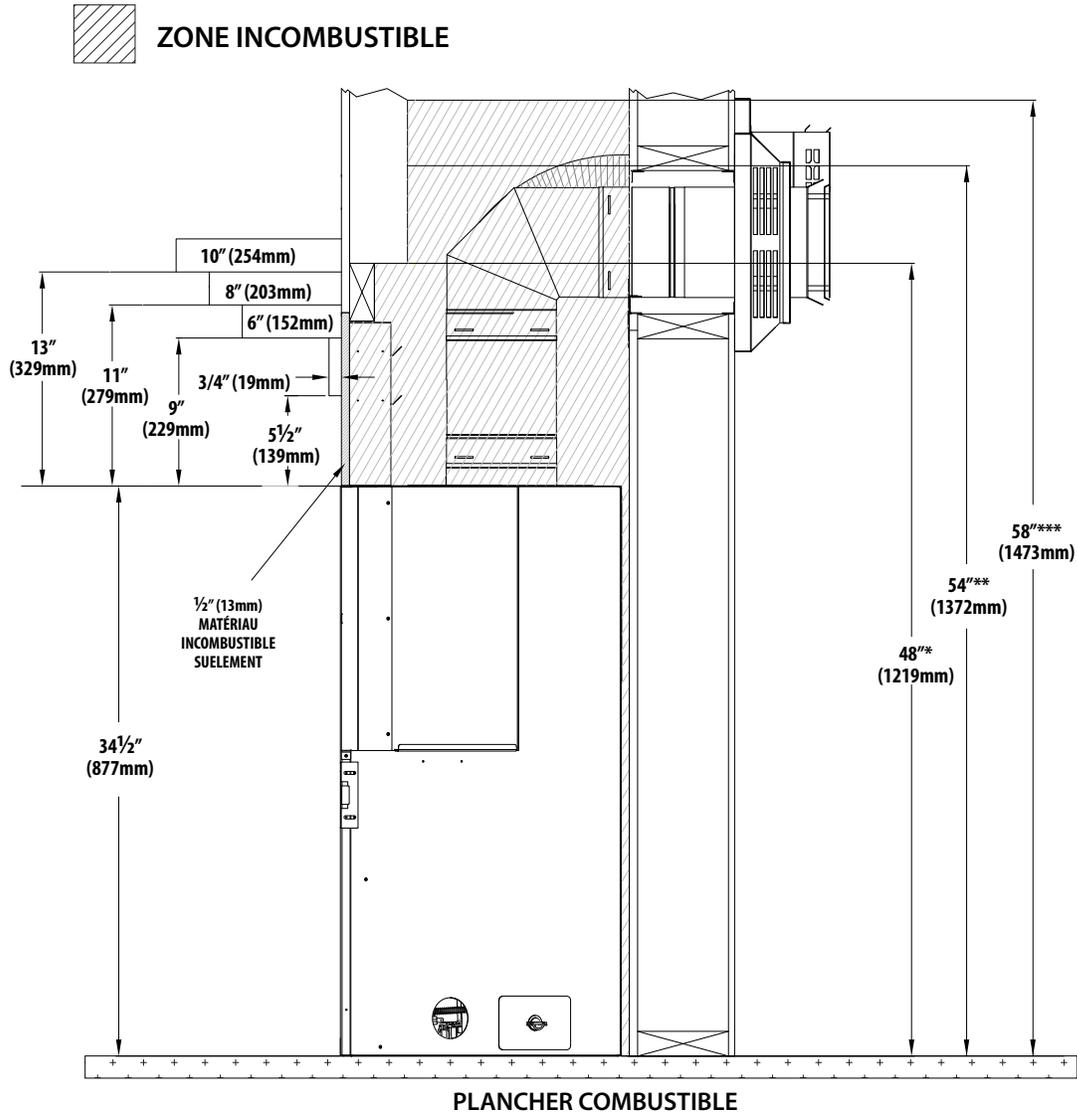
NOTE : *La surface de la zone au-dessus de l'appareil peut être affectée par les hautes températures qu'émet l'appareil. Pour réduire le risque de fissures aux panneaux de gyproc, Hussong Mfg. recommande les méthodes suivantes :*

- Vérifier que les matériaux incombustibles et les panneaux de gyproc sont secs et exempts de poussière.
- Lorsque vous posez du ruban à joints et que vous comblez les joints, on recommande d'utiliser du ruban à joints, du treillis et des composés à joint résistants à la chaleur, tels Durabond. Les joints doivent avoir séché conformément aux recommandations du fabricant.
- Pour une surface peinte, utilisez un apprêt haute qualité au latex acrylique (ou peinture-émulsion acrylique) et une couche de finition. Évitez les peintures mates ou de couleur pâle pour éviter la décoloration.

4.1.4 Matériau Incombustible

- Le matériau incombustible fourni avec le foyer permet de se chevaucher sur 3/4 po colombage d'encadrement et sur 1/2 po de linteau. Voir la Figure 4.4.
- Minimum hauteur de l'enceinte pour conduit d'évacuation à l'arrière (tuyau rigide): 48 po (1219mm)
- Minimum hauteur de l'enceinte pour installation de propane et gaz naturel et conduit d'évacuation sur le dessus (tuyau rigide): 54 po (1372mm)
- Minimum hauteur de l'enceinte pour installations des propane et gaz naturel un conduit d'évacuation sur le dessus (tuyau flexible): 58 po (1473mm)

Colombages 2" x 4" (nominal) utilisés pour l'encadrement de l'enceinte

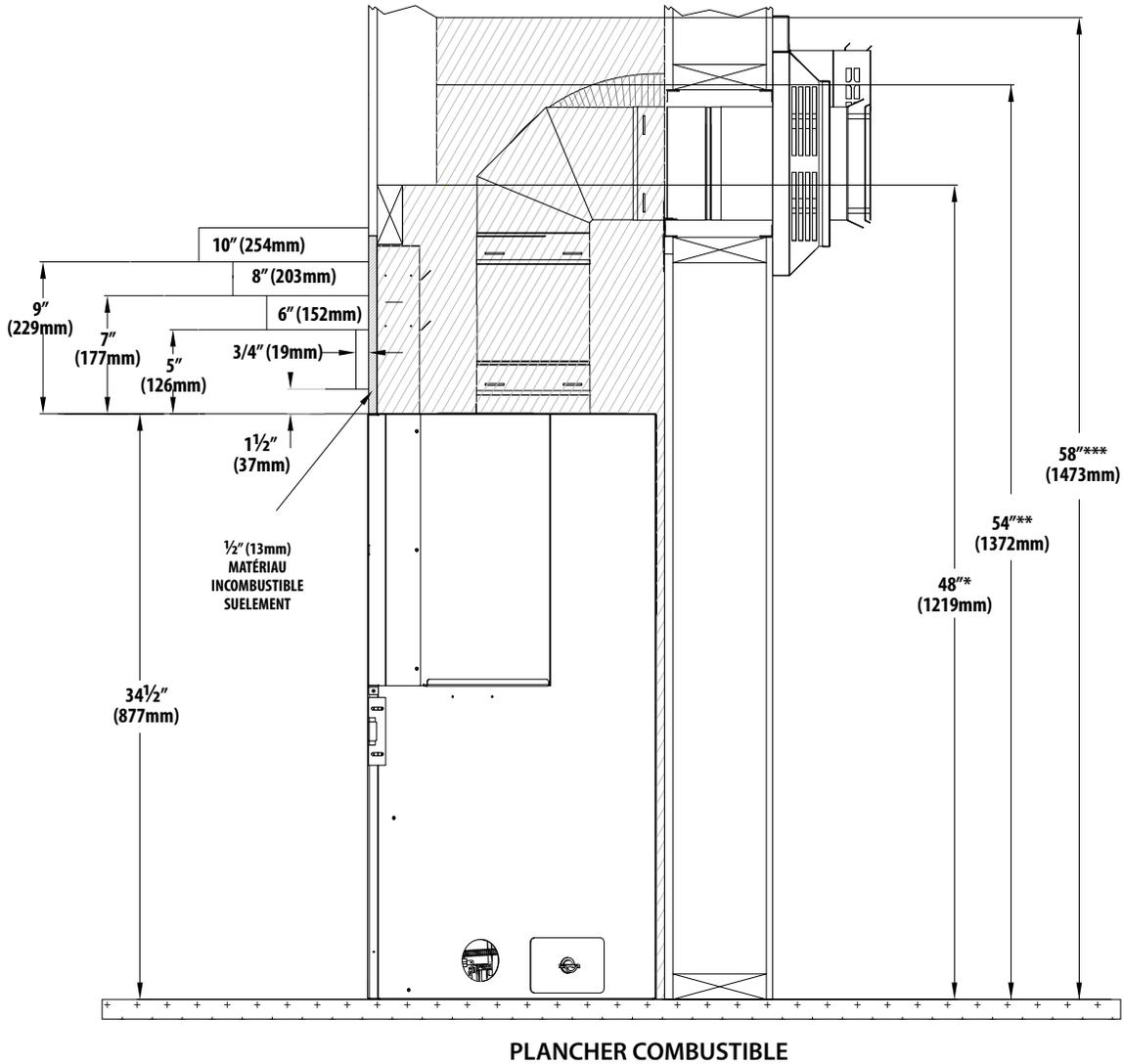


*ZONE INCOMBUSTIBLE : 48 po (1219 mm) MINIMUM HAUTEUR DE L'ENCEINTE POUR CONDUIT D'ÉVACUATION SUR LE DESSUS. (TUYAU RIGIDE)
 **ZONE INCOMBUSTIBLE: 54 po (1372mm) MINIMUM HAUTEUR DE L'ENCEINTE POUR INSTALLATIONS DE PROPANE ET GAZ NATUREL CONDUIT D'ÉVACUATION À L'ARRIÈRE (TUYAU RIGIDE)
 **ZONE INCOMBUSTIBLE: 58 PO (1473mm) MINIMUM HAUTEUR DE L'ENCEINTE POUR UN CONDUIT D'ÉVACUATION À L'ARRIÈRE ET CONDUIT D'ÉVACUATION SUR LE DESSUS. (TUYAU FLEXIBLE)

Figure 4.1, Exigences du manteau combustible

**ATTENTION : CES DÉGAGEMENTS DU MANTEAU À UTILISER
AVEC ÉCRAN MODÈLE B41-RSF2 SEULEMENT**

 ZONE INCOMBUSTIBLE



*ZONE INCOMBUSTIBLE : 48 po (1219 mm) MINIMUM HAUTEUR DE L'ENCEINTE POUR CONDUIT D'ÉVACUATION SUR LE DESSUS. (TUYAU RIGIDE)
 **ZONE INCOMBUSTIBLE: 54 po (1372mm) MINIMUM HAUTEUR DE L'ENCEINTE POUR INSTALLATIONS DE PROPANE ET GAZ NATUREL CONDUIT D'ÉVACUATION À L'ARRIÈRE (TUYAU RIGIDE)
 ***ZONE INCOMBUSTIBLE: 58 PO (1473mm) MINIMUM HAUTEUR DE L'ENCEINTE POUR UN CONDUIT D'ÉVACUATION À L'ARRIÈRE ET CONDUIT D'ÉVACUATION SUR LE DESSUS. (TUYAU FLEXIBLE)

Figure 4.2, Exigences du manteau pour installation B41-RSF2

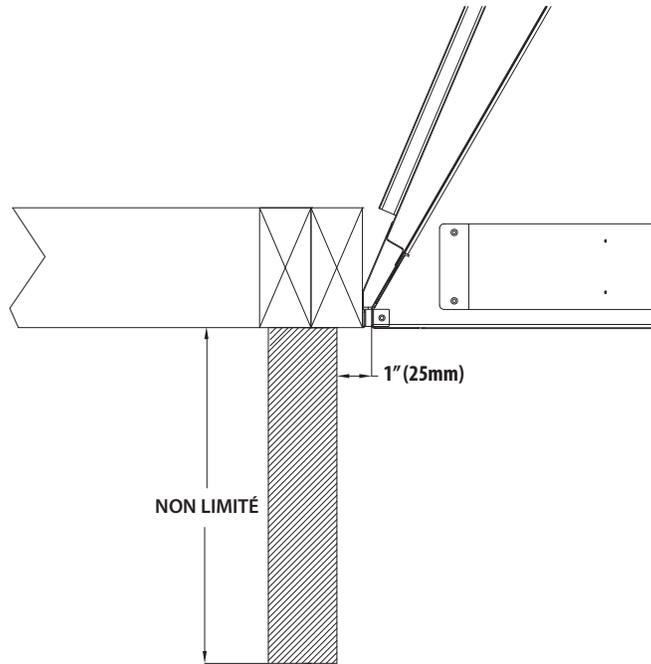


Figure 4.3, Exigences de murs latéraux adjacents

Colombages 2" x 4" (nominal) utilisés pour l'encadrement

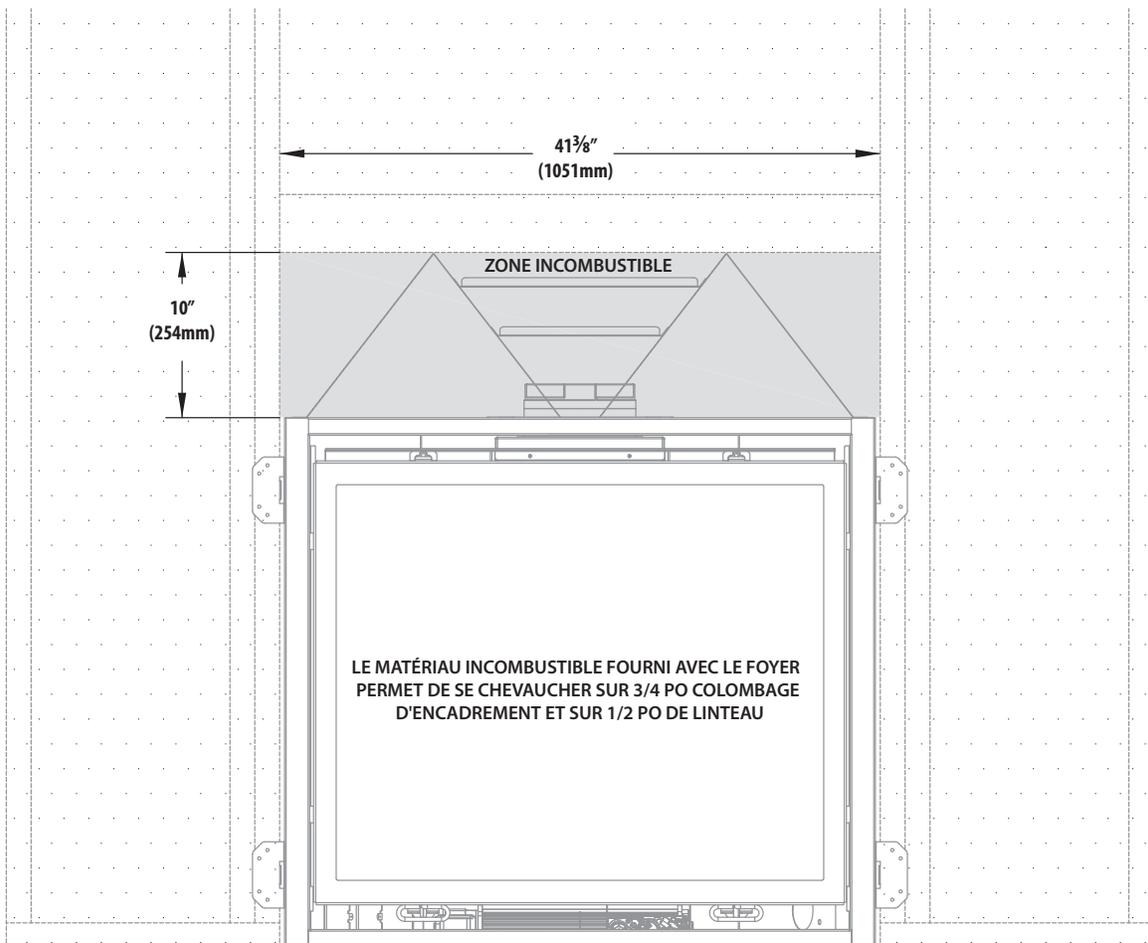


Figure 4.4, Zone Incombustible

4.2 Installation du kit de bordures de finition n° B41-FTK (optionnel)

IMPORTANT : Ce kit de bordures de finition doit être fixé au foyer avant d'installer le foyer.

NOTE : La bordure de finition supérieure doit être installée avec les étriers de dégagement supérieurs.

1. Retirez et conservez les (5) vis retenant la section avant des écrans thermiques latéraux, de chaque côté.
2. Retirez les brides de clouage des côtés du foyer.
3. Retirez et conservez la vis du haut et du bas de chaque côté du boîtier externe du foyer.
4. Installez les bordures de finition latérales. Alignez les trous des bordures latérales avec les trous sur les côtés du foyer, tel que montré ci-dessous. Fixez-les avec les vis retirées précédemment (provenant des écrans thermiques et des brides de clouage).
5. Si installés, retirez les étriers de dégagement supérieurs.
6. Installez la bordure de finition supérieure. Alignez les trous de la bordure de finition supérieure avec les trous à l'avant des étriers de dégagement, et fixez-la sur le dessus du foyer. Fixez en place avec les vis retirées précédemment.
7. Si installées, retirez les brides de clouage des côtés du foyer.
8. S'il y en a une d'installée, retirez et jetez la tringle existante située au bas du cadre de façade du foyer.
9. Installez la bordure de finition inférieure dans les fentes

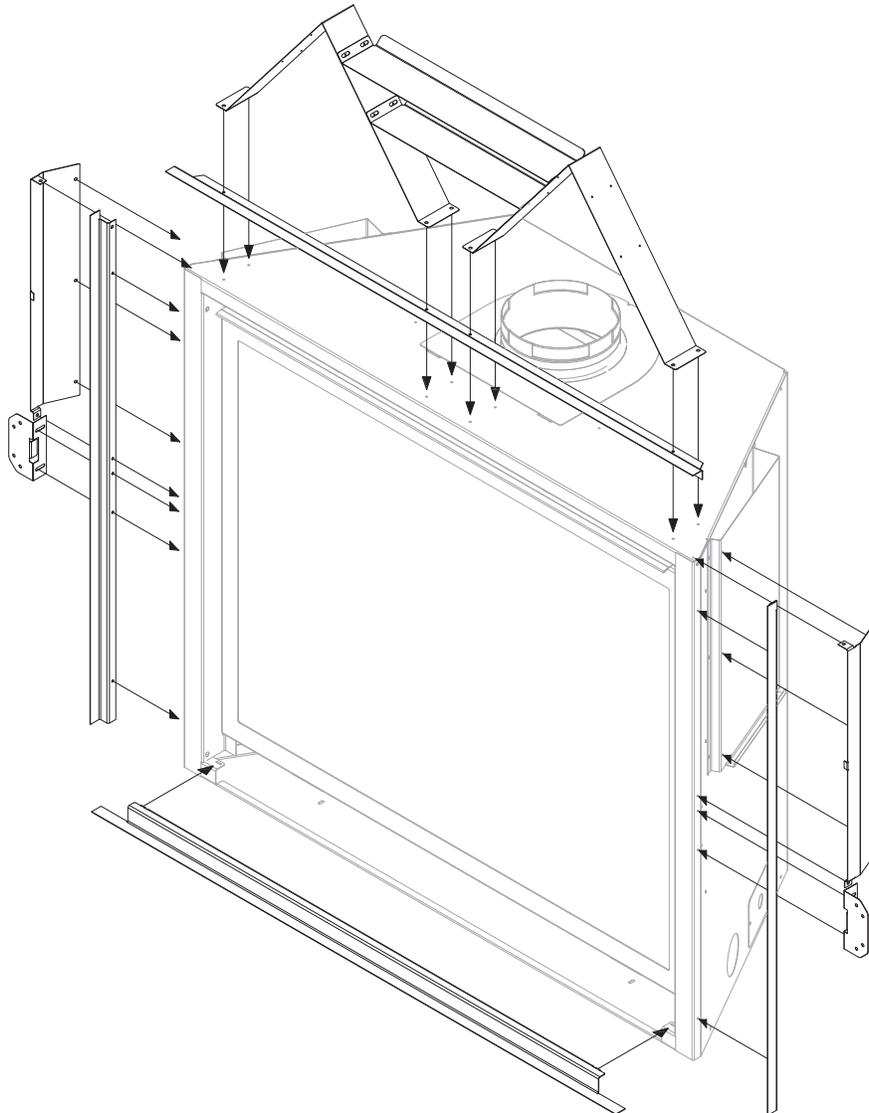


Figure 4.5, B41-FTK

4.3 Installation du kit de garniture extérieure

IMPORTANT : Ce kit de extérieures de finition doit être fixé au foyer avant d'installer le foyer.

NOTE : La extérieure de finition supérieure doit être installée avec les étriers de dégagement supérieurs.

1. Retirez et conservez les (5) vis retenant la section avant des écrans thermiques latéraux, de chaque côté.
2. Retirez les brides de clouage des côtés du foyer.
3. Retirez et conservez la vis du haut et du bas de chaque côté du boîtier externe du foyer.
4. Installez les extérieures de finition latérales. Alignez les trous des extérieures latérales avec les trous sur les côtés du foyer, tel que

montré ci-dessous. Fixez-les avec les vis retirées précédemment (provenant des écrans thermiques et des brides de clouage).

5. Si installés, retirez les étriers de dégagement supérieurs.
6. Installez la extérieure de finition supérieure. Alignez les trous de la extérieure de finition supérieure avec les trous à l'avant des étriers de dégagement, et fixez-la sur le dessus du foyer. Fixez en place avec les vis retirées précédemment.
7. Si installées, retirez les brides de clouage des côtés du foyer.
8. S'il y en a une d'installée, retirez et jetez la tringle existante située au bas du cadre de façade du foyer.
9. Installez la extérieure de finition inférieure dans les fentes.

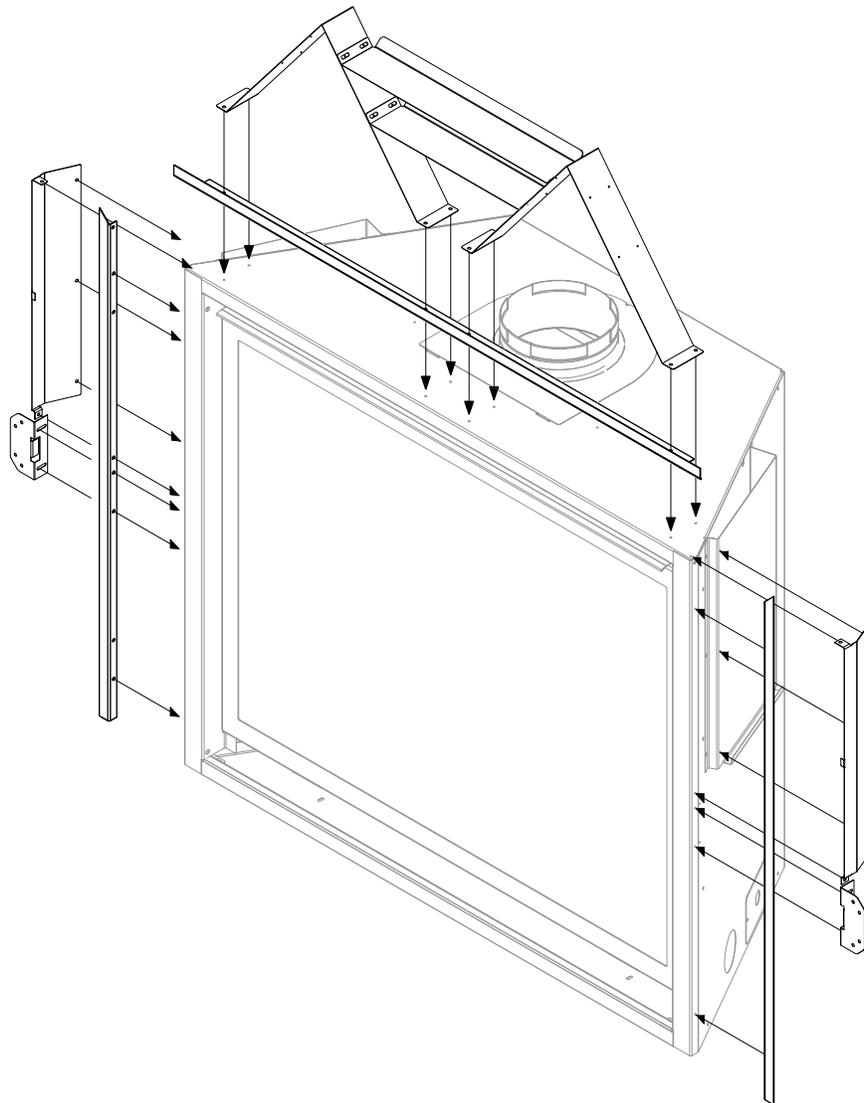


Figure 4.6, Kit de garniture extérieure

4.4 Installation de l'écran pare-étincelles

4.4.1 Écran encastré - vissé

Modèle B41-RSF2

1. Centrez l'écran pare-étincelles sur le cadre vitré, de façon à pouvoir insérer les languettes à encoches du pare-étincelles dans les ouvertures d'air.
 2. Alignez les languettes à encoches (à l'arrière du pare-étincelle) avec les fentes dans les ouvertures d'air. Soulevez légèrement le pare-étincelles et poussez-le en place.
 3. Abaissez le pare-étincelles jusqu'à ce que les languettes à encoches soient fermement en place.
 4. Insérez la persienne supérieure dans les clips situés au haut du passage d'air supérieur. Note : il y aura peu de jeu car c'est un ajustement serré.
- Pour retirer le pare-étincelles : soulevez-le et sortez-le des fentes du foyer.

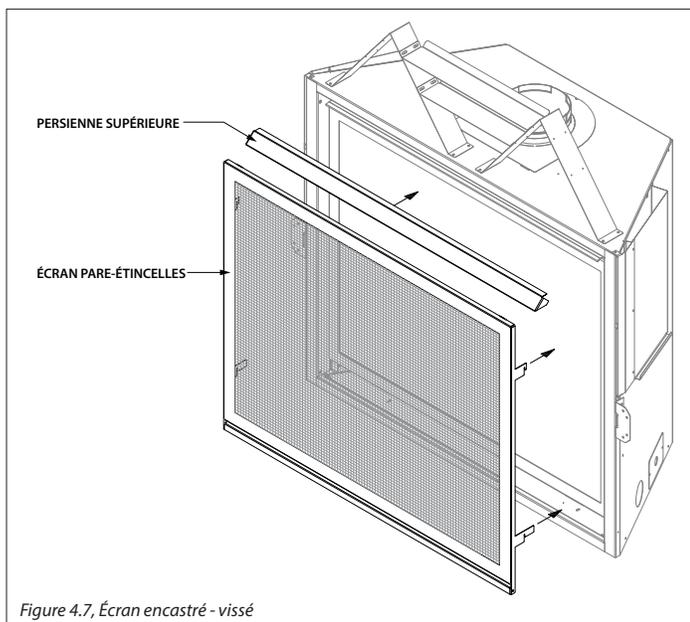


Figure 4.7, Écran encastré - vissé

4.4.2 Écran en saillie - suspendu

IMPORTANT: Si l'arrière du pare-étincelles est muni d'un joint d'étanchéité en cordon, assurez-vous que ce joint soit en contact avec l'appareil ou les matériaux de finition. Ce joint **DOIT** rester en contact pour maintenir les dégagements du manteau spécifiés dans ce manuel.

1. Centrez l'écran pare-étincelles sur le cadre vitré, de façon à pouvoir insérer les brides de fixation du pare-étincelles dans les ouvertures d'air.
2. Alignez les languettes à encoches (situées à l'arrière) avec les fentes du foyer. Soulevez légèrement le pare-étincelles et poussez-le à la position désirée.
3. Abaissez le pare-étincelles jusqu'à ce que les languettes à encoches soient bien en place, en vérifiant que la profondeur s'ajuste bien aux matériaux de finition.
4. Pour retirer le pare-étincelles : soulevez-le et sortez-le des fentes du foyer.

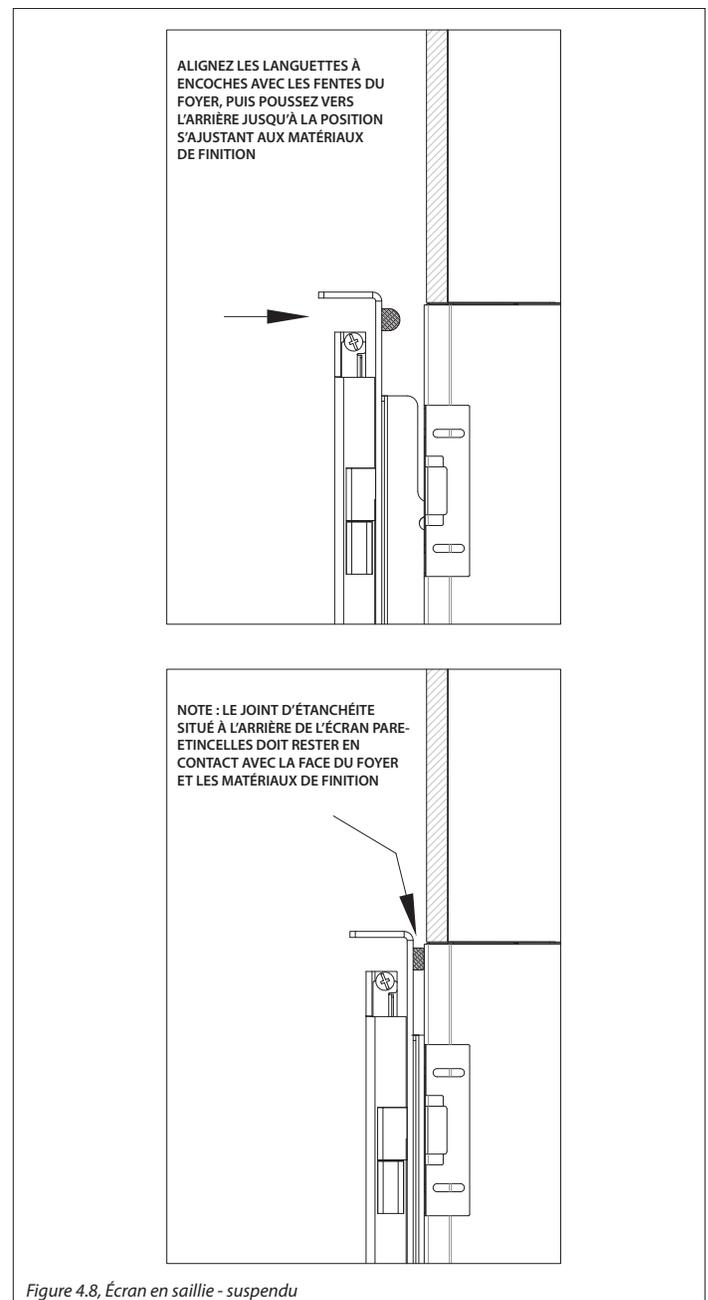


Figure 4.8, Écran en saillie - suspendu

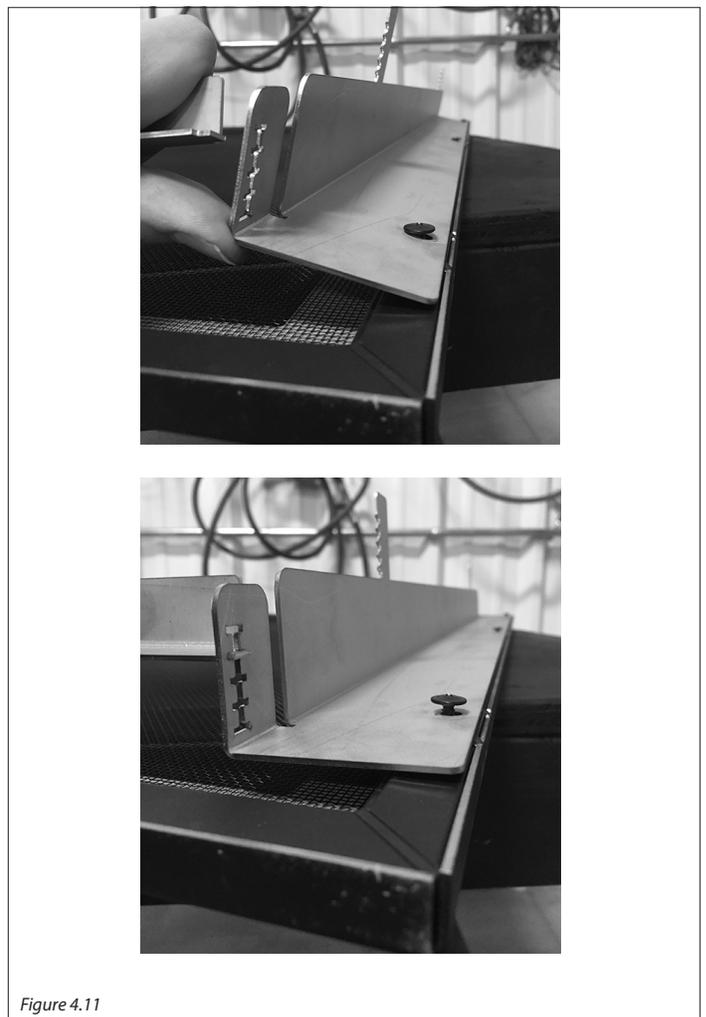
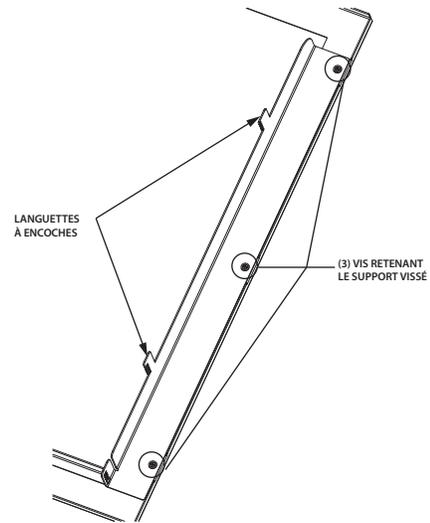
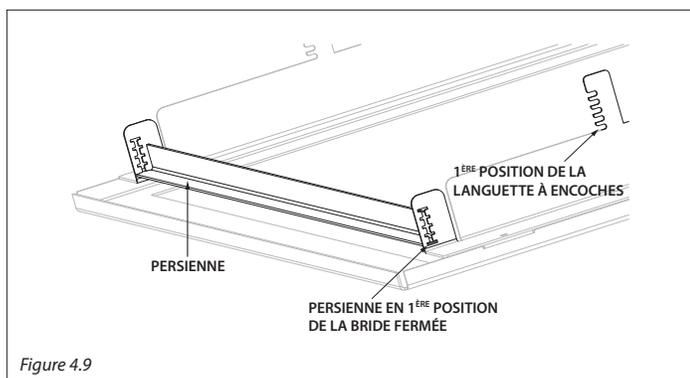
4.4.2.1 Pare-étincelles chevauchant - Installation suspendue avec persienne ajustable (2 brides fermées)

Modèles B41-FRSF2 et B41-PSF2

Ces modèles sont munis d'une persienne inférieure fixée au bas du pare-étincelles. Les 2 supports vissés (à l'arrière du pare-étincelles) ont (2) languettes et (1) bride (munis d'encoches). Les brides du bas servent à ajuster la persienne selon l'épaisseur des matériaux de façade. Le pare-étincelles est livré avec la persienne inférieure insérée en 1^{ère} position des brides.

Pour ajuster la position de la persienne inférieure :

1. Repérez les (3) vis sur chaque support vissé, à l'arrière du pare-étincelles.
2. Desserrez les (6) vis des deux supports vissés. Ceci vous permettra d'incliner les brides vers l'extérieur pour insérer la persienne à la position désirée.
NOTE: Dans les brides du bas, la persienne doit être à la même position d'encoche que la position d'encoche choisie aux languettes à encoches pour votre installation. Ainsi, la persienne en position 1 aux brides exige la position 1 aux languettes; la persienne en position 2 aux brides exige la position 2 aux languettes, et ainsi de suite.
3. Ajustez la persienne à l'encoche désirée (des brides), de façon à pouvoir loger les matériaux de façade et couvrir le compartiment des contrôles, pour votre installation. Resserrez les vis des supports vissés.
4. Installez le pare-étincelles. Centrez-le avec le cadre vitré, en ajustant les supports vissés dans les ouvertures d'air.
5. Alignez les languettes à encoches avec les fentes dans le foyer. Soulevez légèrement, puis poussez vers l'arrière à la position désirée.
6. Abaissez le pare-étincelles jusqu'à ce que les languettes à encoches soient bien en place. Vérifiez que la profondeur permet de loger les matériaux de finition, et vérifiez que les languettes à encoches sont à la même position d'encoche (1, 2, 3, 4 ou 5) que les brides de la persienne.
7. Pour retirer le pare-étincelles : soulevez le pare-étincelles vers le haut et sortez-le des fentes.



5.0 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ

5.1 Conversion de gaz

Les kits de conversion de gaz sont vendus séparément.

ATTENTION: La conversion doit être effectuée conformément aux règlements des autorités provinciales ayant juridiction et conformément aux règlements du code d'installation ANSI Z223.1.

Ce foyer (tel que livré) est prêt à fonctionner au gaz naturel. Si vous le convertissez au propane, suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.

5.2 Installation de la conduite de gaz

AVERTISSEMENT: L'installation de la conduite de gaz doit être effectuée seulement par un installateur qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux, s'il y en a. Sinon, suivre la norme ANSI 223.1. État du Massachusetts: L'installation doit être faite seulement par un monteur d'installation au gaz ou un plombier certifié.

NOTE: Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa). Pour les pressions d'essai inférieures ou égales à ½ psi (3,5 kPa), l'appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel.

- Un robinet d'arrêt manuel homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de ½ po à poignée en «T» et un raccord de gaz flexible doivent être raccordés à l'entrée de la valve de contrôle de gaz de ½ po. Si vous utilisez des composants de substitution, consultez les codes locaux, pour vérifier la conformité.
- Ce foyer est muni d'un raccord de gaz flexible de 3/8 po x 18 po (457 mm) de long et d'un robinet d'arrêt manuel.
- Insérez la conduite de gaz à l'intérieur du foyer, préférablement à travers les trous d'accès pré-perçés prévus à cet effet. Voir la section Figure 2.1, Dimensions du foyer à la page 9. La conduite de gaz doit se rendre jusqu'au point de raccordement du robinet d'arrêt et de la conduite de gaz flexible.
- Installez la conduite de gaz de façon à ne pas obstruer le fonctionnement du ventilateur.
- Pour les installations à haute altitude, consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de calibrage appropriées («rating methods»).

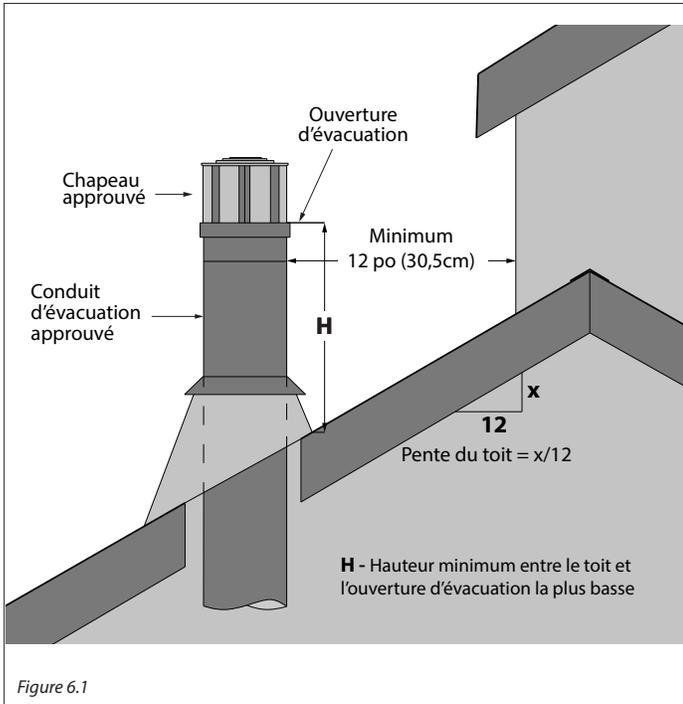
Tableau 5.1, Pressions de gaz à l'entrée

Combustible	Gaz naturel	Propane
Pression de gaz à l'entrée (Minimum)	5 po WC (1,25 kPa) 7 po WC (1,74 kPa) recommandé	11 po WC (2,74 kPa) recommandé
Pression de gaz à l'entrée (Maximum)	10,5 po WC (2,62 kPa)	13 po WC (3,24 kPa)

6.0 EMPLACEMENT DE LA TERMINAISON

6.1 Dégagements des terminaisons d'évacuation verticales

ATTENTION : Cet appareil à gaz ne doit pas être raccordé ou joint à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.



Pente du toit	Hauteur Minimum (H)	
	Pieds	Mètres
Plat à 6/12	1.0	0.30
Plus de 6/12 jusqu'à 7/12	1.25	0.38
Plus de 7/12 jusqu'à 8/12	1.5	0.46
Plus de 8/12 jusqu'à 9/12	2.0	0.61
Plus de 9/12 jusqu'à 10/12	2.5	0.76
Plus de 10/12 jusqu'à 11/12	3.25	0.99
Plus de 11/12 jusqu'à 12/12	4.0	1.22
Plus de 12/12 jusqu'à 14/12	5.0	1.52
Plus de 14/12 jusqu'à 16/12	6.0	1.83
Plus de 16/12 jusqu'à 18/12	7.0	2.13
Plus de 18/12 jusqu'à 20/12	7.5	2.27
Plus de 20/12 jusqu'à 21/12	8.0	2.44

6.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation

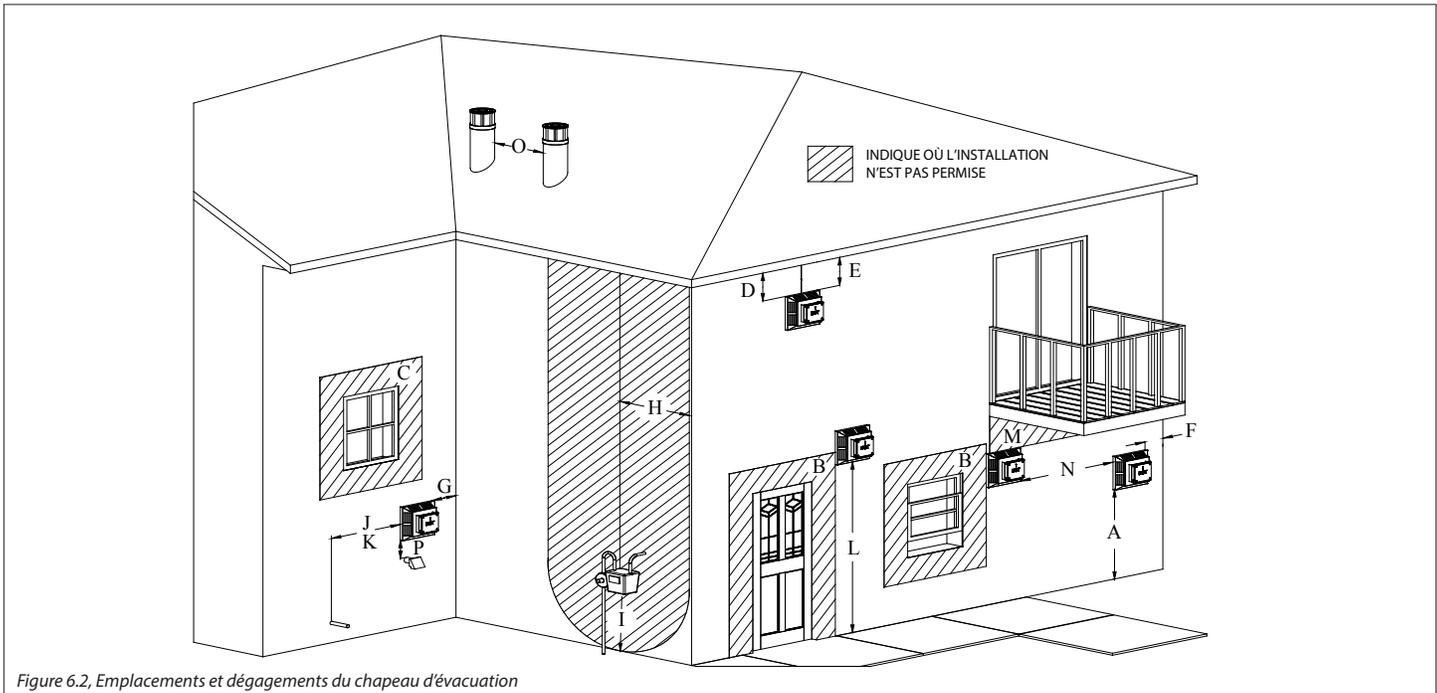


Figure 6.2, Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation

		Canada	États-Unis
A	Au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse ou balcon	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
B	Porte ou fenêtre ouvrante	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
C	Fenêtre fermée ne permanence	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
D	Soffite ventilé	24 po (61 cm)*	24 po (61 cm)*
E	Soffite non ventilé	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
F	Coin extérieur	0 po (0 cm)*	0 po (0 cm)*
G	Coin intérieur	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
H	Compteur / régulateur de gaz	3 pi (914 mm) de distance horizontale, mesurée à partir du milieu du régulateur, sur une hauteur de 15 pi (4,57 m).	*
I	Sortie d'évent du régulateur de gaz	3 pi (91 cm)	*
J	Prise d'alimentation d'air non mécanique du bâtiment, ou prise d'air de combustion à tout autre appareil	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
K	Prise d'air de ventilation mécanique	6 pi (1,83 m)	3 pi (914 mm) au-dessus, si à moins de 10 pi (3,05 m) de distance horizontale. Massachusetts: 10 pi (3 m)
L	Au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée d'auto pavée, situés sur un terrain public	7 pi (2.13 m)†	*
M	Sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon	12 po (30 cm)‡	12 po (30 cm)
N	Entre deux terminaisons d'évacuation horizontales	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
O	Entre deux terminaisons d'évacuation verticales	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
P	Au-dessus de l'évacuation ou de la prise d'air d'une fournaise	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)

* Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

† La terminaison d'évacuation ne peut pas être située au-dessus d'un trottoir ou entrée d'auto pavée situé(e) entre 2 habitations familiales simples et desservant les 2 habitations.

‡ Doit être complètement ouvert sur au moins 2 côtés

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ - SOFFITES EN VINYLE / PLAFONDS EN VINYLE / AVANT-TOITS EN VINYLE : Dégagements aux matériaux résistant à la chaleur (ex. bois, métal). Ceci n'inclut pas le vinyle. Hussong Manufacturing Co. Inc. n'est pas responsable des dommages dus à la chaleur si la terminaison (conduit) d'évacuation aboutit sous un avant-toit (ex. corniche) en vinyle, un plafond en vinyle ou un soffite en vinyle (ventilé ou non-ventilé).

7.0 CONDUIT D'ÉVACUATION

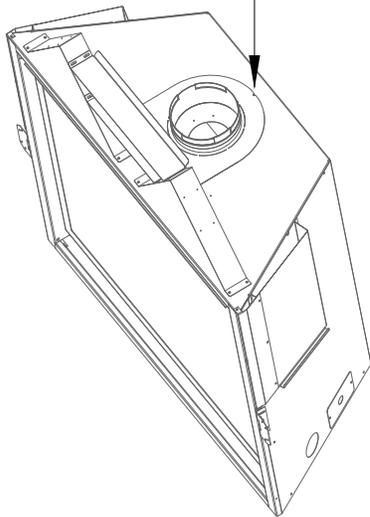
7.1 Instructions de conversion pour évacuation à l'arrière

IMPORTANT: Cet appareil a deux sorties d'évacuation possibles : sur le dessus ou à l'arrière. La sortie d'évacuation non utilisée doit avoir sa propre plaque-couvercle en place, et la plaque-couvercle de la sortie utilisée doit être retirée selon les instructions correspondant à cette sortie.

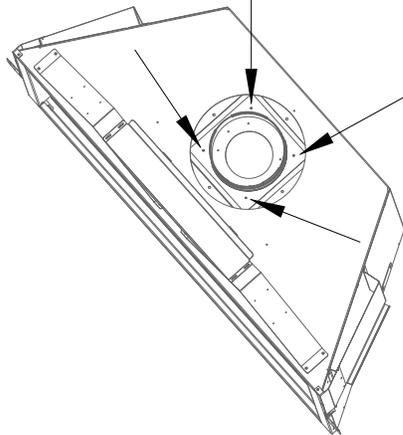
NOTE: Tous les composants retirés de la sortie d'évacuation du dessus du foyer devront être réinstallés pour la sortie d'évacuation arrière.

7.1.1 Retirer les collets d'évacuation sur le dessus

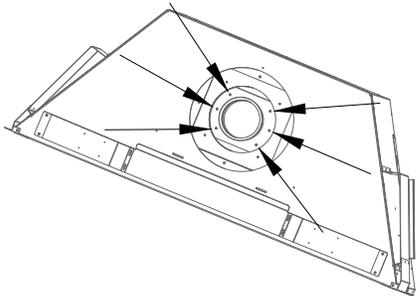
1) RETIREZ LE COUVERCLE DU DESSUS ET LA VIS DE FIXATION



2) RETIREZ LE COLLET DE PRISE D'AIR DE COMBUSTION DE 6-5/8" ET LES (4) VIS

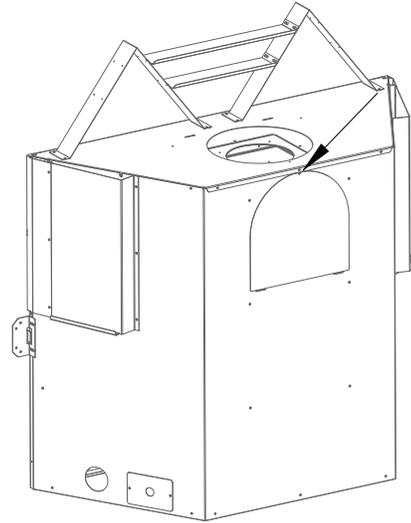


3) RETIREZ LE COLLET D'ÉVACUATION DE 4" ET LES (6) VIS

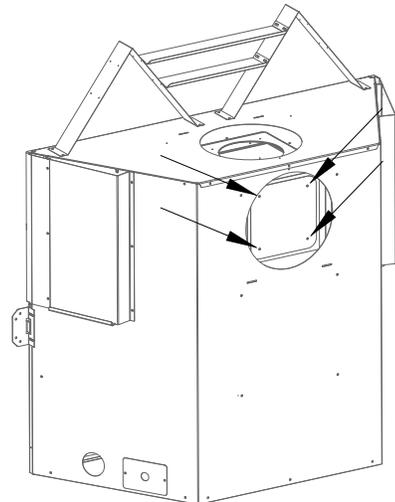


7.1.2 Retirer les collets de prise d'air et d'évacuation à l'arrière

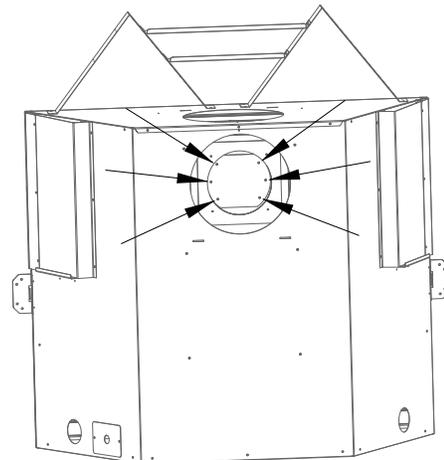
1) RETIREZ LE COUVERCLE ARRIÈRE ET LA VIS



2) RETIREZ LE COUVERCLE DE PRISE D'AIR DE 6-5/8 PO, LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET LES (4) VIS

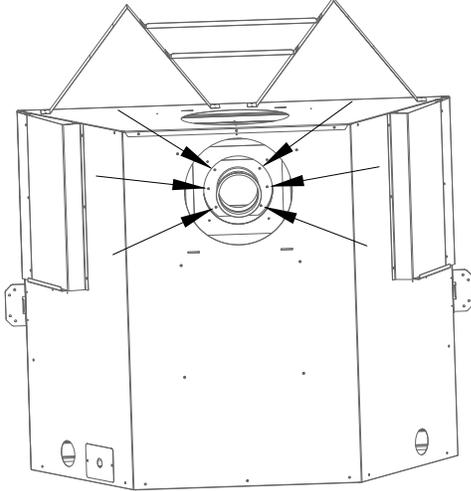


3) RETIREZ LE COUVERCLE D'ÉTANCHÉITÉ ET LES (6) VIS

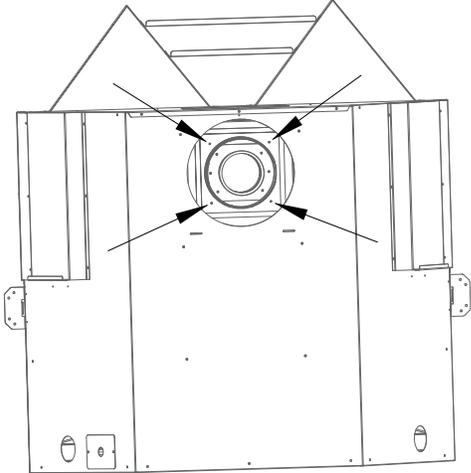


7.1.3 Installer les collets d'évacuation et de prise d'air (à l'arrière du foyer)

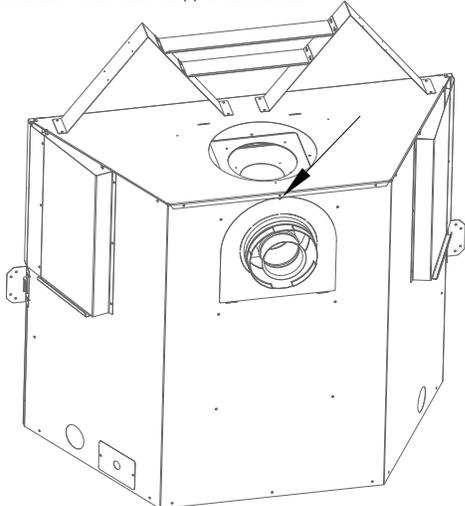
1) INSTALLEZ LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET LE COLLET D'ÉVACUATION DE 4" À L'ARRIÈRE DU FOYER. FIXEZ-LES AVEC LES (6) VIS DÉJÀ RETIRÉES.



2) INSTALLEZ LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET LE COLLET DE PRISE D'AIR DE 6-5/8" À L'ARRIÈRE DU FOYER. FIXEZ-LES AVEC LES (4) VIS RETIRÉES PRÉCÉDEMMENT.



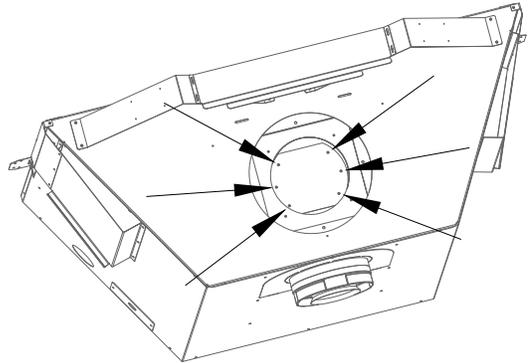
3) INSÉREZ LES LANGUETTES DE LA PLAQUE-COUCVERCLE ARRIÈRE DANS LES FENTES À L'ARRIÈRE DU FOYER. FIXER AVEC (1) VIS DÉJÀ RETIRÉE.



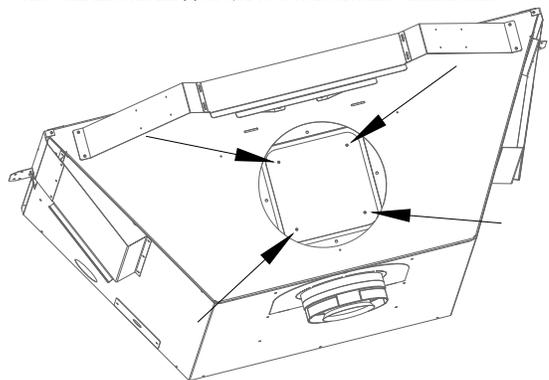
7.1.4 Installation des plaques-couvercles sur le dessus du foyer

AVERTISSEMENT: Les plaques-couvercles doivent être installées sur le dessus du foyer. Ne commencez pas l'installation du foyer avant d'avoir effectué cette procédure. Suivez les instructions ci-dessous.

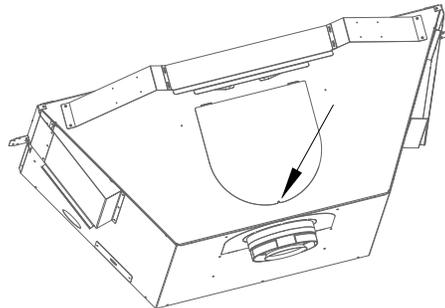
1) INSTALLEZ LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET LA PLAQUE-COUCVERCLE D'ÉVACUATION DE 4" SUR LE DESSUS DU FOYER. FIXEZ-LES AVEC (6) VIS RETIRÉES PRÉCÉDEMMENT.



2) INSTALLEZ LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET LE COUCVERCLE DE PRISE D'AIR SUR LES DESSUS DU FOYER. FIXEZ-LES AVEC LES (4) VIS QUE VOUS AVEZ RETIRÉES PRÉCÉDEMMENT.



3) INSÉREZ LES LANGUETTES DU COUCVERCLE EXTERNE DANS LES FENTES SUR LE DESSUS DU FOYER. FIXEZ LE HAUT DU COUCVERCLE AVEC (1) VIS (RETIRÉE PRÉCÉDEMMENT).



7.2 Systèmes de cheminée approuvés

Cet appareil est conçu pour utiliser un système de conduit coaxial 4 po (évacuation) par 6-5/8 po (prise d'air).

Cet appareil est approuvé pour utiliser le système de conduit d'évacuation directe flexible 4 po x 7 po (Série n° 700) de Kozy Heat (terminaisons horizontales seulement). Voir la Section 7.8 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe flexible (Série n° 700-2), pour les composants d'évacuation et instructions d'installation (page 44).

Cet appareil est approuvé pour utiliser les systèmes de cheminée des fabricants suivants (terminaisons horizontales et verticales): American Metal Products (Ameri-Vent), BDM, ICC, Metal Fab, Olympia Chimney Supply, Inc., Selkirk, et Simpson DuraVent.

Les chapeaux d'évacuation suivants ne sont pas permis: BDM Snorkel 94040614, et Simpson Duravent Snorkel 46DVASNK14.

***SI VOUS INSTALLEZ UN CONDUIT D'ÉVACUATION METAL FAB** avec cet appareil, un adaptateur doit être utilisé. Utilisez l'adaptateur ayant le numéro de pièce 4DDA.

Cet appareil peut être adapté pour utiliser du conduit en aluminium flexible 4 po dia. lorsqu'il est utilisé en combinaison à une cheminée existante en métal de Classe A d'au moins 7 po de diamètre intérieur. Voir la Section 7.7 à la page 43.

Cet appareil peut être adapté pour utiliser des conduits flexibles colinéaires 3 po x 3 po lorsqu'il est utilisé en combinaison à une cheminée existante en maçonnerie d'au moins 6 po x 8 po (dim. int.) ou une cheminée en métal de Classe A d'au moins 7 po (diam. int.). Voir la Section 7.6 à la page 42.

Les configurations d'évacuation sont montrées avec du conduit rigide. Du conduit flexible peut être utilisé pour les configurations d'évacuation approuvées par les fabricants de systèmes de cheminée

7.3 Conduit d'évacuation exigences

Consultez les codes d'installation locaux et nationaux pour assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats. La hauteur et l'apparence des flammes varieront selon la configuration du conduit d'évacuation et le type de combustible utilisé.

Un coupe-feu mural assurant un dégagement aux matériaux combustibles au-dessus du conduit d'évacuation, doit être installé pour tout conduit d'évacuation horizontal traversant un mur intérieur ou extérieur. Ces coupe feu muraux peuvent être isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced»), homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

- Consultez le manuel d'installation du système de cheminée du fabricant, pour les instructions d'installation complètes. L'installation doit être conforme aux exigences et restrictions d'évacuation spécifiées dans ce manuel.
- Prévoyez un moyen pour vérifier visuellement le raccordement du conduit d'évacuation au foyer, une fois le foyer installé.

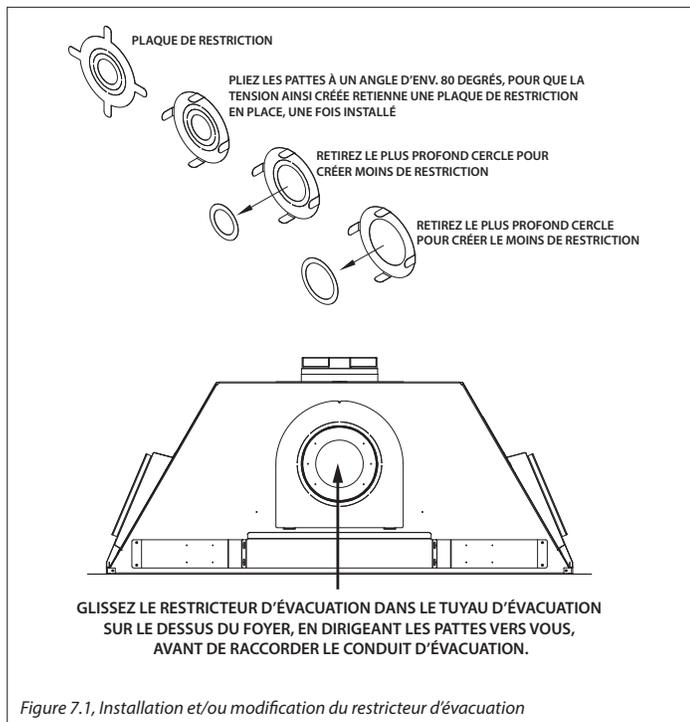
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation horizontal (tuyau flexible).
- Un dégagement minimum de 1-1/2 po (38 mm) sur le dessus et 1 po (25mm) de les côtés et bas doit être maintenu du conduit d'évacuation (tuyau rigide).

7.4 Installation et/ou modification du restricteur d'évacuation

L'apparence et les caractéristiques des flammes du brûleur sont affectées par l'altitude, la qualité du combustible, la configuration du conduit d'évacuation et d'autres facteurs. Pour obtenir l'apparence des flammes et l'aspect visuel désirés, il est possible de restreindre le débit d'évacuation du conduit de cheminée en ajustant la plaque de restriction (incluse dans le paquet de composants).

À l'expédition, tous les anneaux internes de la plaque de restriction sont intacts et une fois installé, va créer le plus de restriction. Il y a deux (2) de ses anneaux internes peut être éjectés. Le plus profond cercle va créer moins restriction, et le peu profond cercle va créer la moins de restriction.

Suivez les indications de la Figure 7.1 pour installer la plaque de restriction avant le raccordement du conduit d'évacuation. Pour les recommandations d'ajustement d'évacuation par la plaque de restriction, voir La Section 11.2.2 à la page 54 donne les recommandations sur le restricteur d'évacuation en fonction de l'apparence des flammes du brûleur, et les instructions d'installation du restricteur lorsque le conduit d'évacuation est déjà installé.



7.5 Installation de système de d'évacuation

7.5.1 Évacuation sur le dessus

7.5.1.1 Terminaisons verticales

Les configurations d'évacuation ci-dessous sont montrées avec du conduit rigide. Du conduit flexible peut être utilisé pour les configurations d'évacuation approuvées par les fabricants de systèmes de cheminée indiqués à la Section 7.2 Systèmes de cheminée approuvés, à la page 31. Voir les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.

- (i) **Vertical Min. / Vertical Max. :**
3 pi (914mm) longueur verticale minimum / 50 pi (15,2m) longueur verticale maximum + chapeau d'évacuation

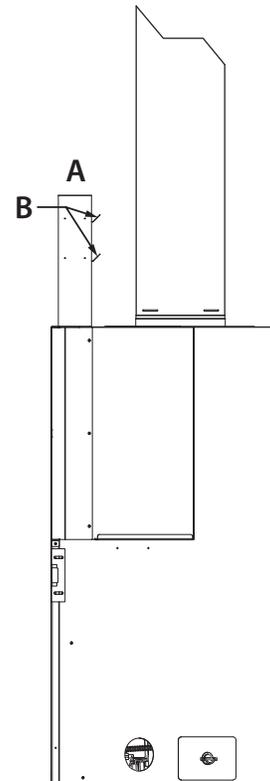
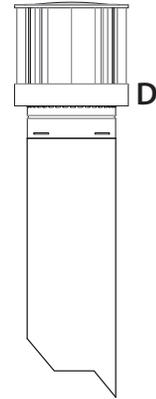
SCHÉMA 1 ÉVACUATION SUR LE DESSUS (TERMINAISONS VERTICALES)

(A) Étriers de dégagement

(D) Chapeau d'évacuation

(B) Écrans thermiques des étriers

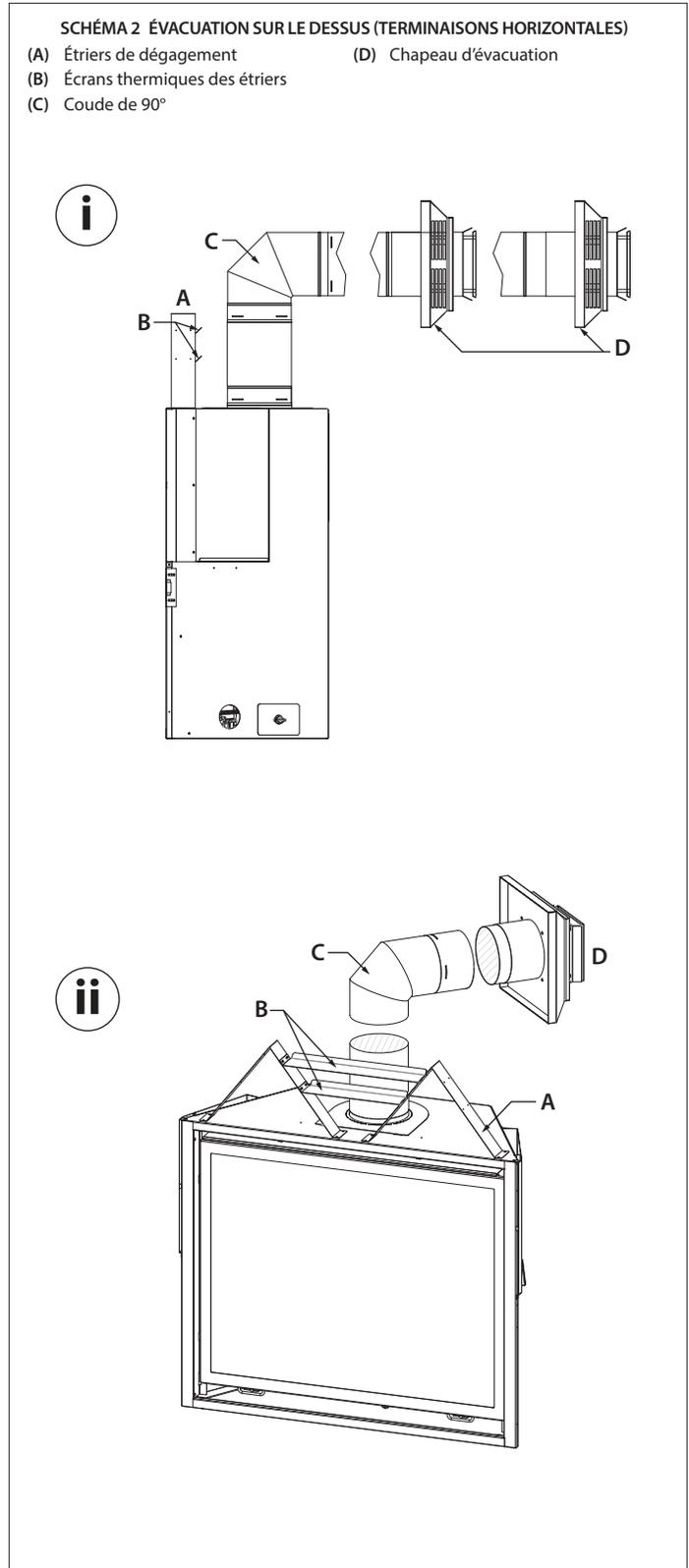
(C) Coude de 90°



7.5.1.2 Conduit d'évacuation combiné (V/H)

Les configurations d'évacuation ci-dessous sont montrées avec du conduit rigide. Du conduit flexible peut être utilisé pour les configurations d'évacuation approuvées par les fabricants de systèmes de cheminée indiqués à la Section 7.2 Systèmes de cheminée approuvés, à la page 31. Voir les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.

- (i) **Élévation verticale minimum, course horizontale minimum / maximum:**
9 po (229mm) élévation verticale minimum + coude horizontal de 90° + 6 po (152mm) course horizontale minimum / 18 po (457mm) maximum + chapeau d'évacuation
- (ii) **Installation dans un coin 9 po élévation:**
9 po (229mm) élévation verticale minimum + coude horizontal de 90° + 18 po (457mm) course horizontale maximum + chapeau d'évacuation
- (ii) **Installation dans un coin 15 po élévation:**
15 po (381mm) élévation verticale minimum + coude horizontal de 90° + 48 po (1219mm) course horizontale maximum + chapeau d'évacuation

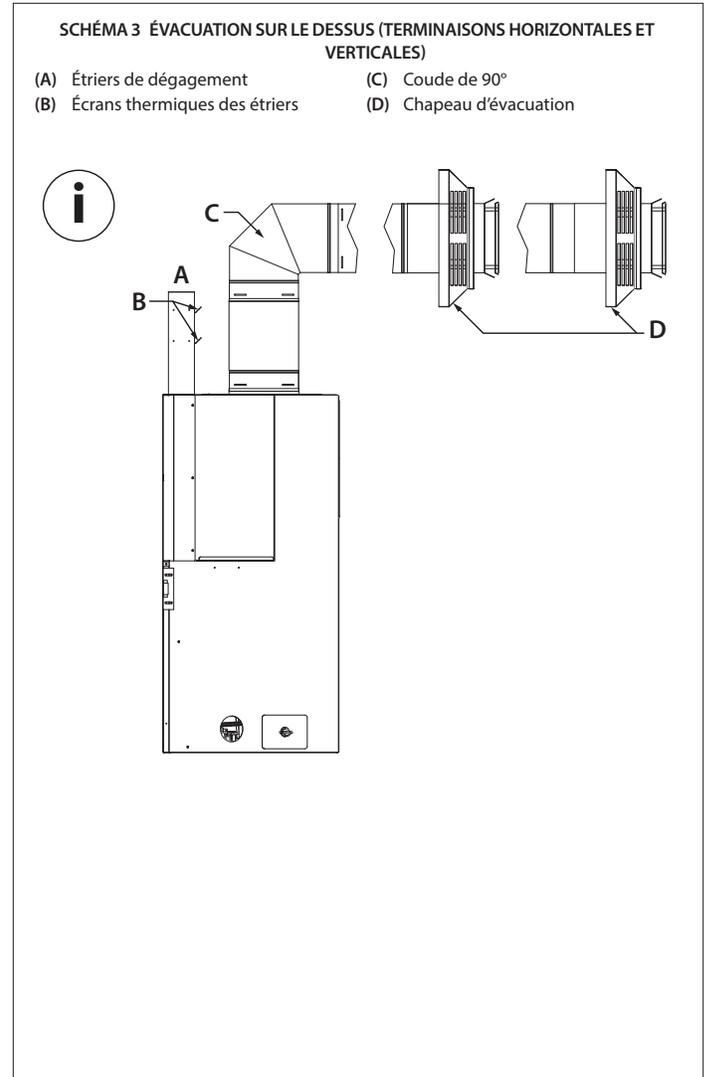


7.5.1.3 Conduit combiné (V/H) (a continué)

Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de ¼ po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de course horizontale.

Les configurations d'évacuation ci-dessous sont montrées avec du conduit rigide. Du conduit flexible peut être utilisé pour les configurations d'évacuation approuvées par les fabricants de systèmes de cheminée indiqués à la Section 7.2 Systèmes de cheminée approuvés, à la page 31. Voir les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.

- (i) **15 po élévation verticale minimum, course horizontale maximum:**
15 po (381 mm) élévation vert. min. + coude horizontal de 90° + 48 po (1219mm) course horizontale maximum + chapeau d'évacuation
- (i) **24 po élévation verticale minimum, course horizontale maximum:**
24 po (609mm) élévation vert. min. + coude horizontal de 90° + 8 pi (2,4m) course horizontale maximum + chapeau d'évacuation
- (i) **36 po élévation verticale minimum, course horizontale maximum:**
36 po (914mm) élévation vert. min. + coude horizontal de 90° + 12 pi (3,7m) course horizontale maximum + chapeau d'évacuation
- (i) **48 po élévation verticale minimum, course horizontale maximum:**
48 po (1219mm) élévation vert. min. + coude horizontal de 90° + 20 pi (6,1m) course horizontale maximum + chapeau d'évacuation



7.5.2 Conduit d'évacuation combinés - vertical maximale et horizontal maximale

Les configurations d'évacuation ci-dessous sont montrées avec du conduit rigide. Du conduit flexible peut être utilisé pour les configurations d'évacuation approuvées par les fabricants de systèmes de cheminée indiqués à la Section 7.2 Systèmes de cheminée approuvés, à la page 31. Voir les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.

Pour l'installation conduit d'évacuation combiné, la terminaison doit être à l'intérieur de la zone ombrée.

- 25 pieds (7,6m) élévation verticale maximum + 25 pieds (7,6m) course horizontale maximum = 50 pieds
- Nombre maximum de coudes pour toutes les configurations d'évacuation: 4.
- Pour chaque coude de 90° additionnel utilisé après le premier coude horizontal de 90°, vous devez soustraire 3 pieds (914 mm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Pour chaque coude de 45° utilisé, soustraire 1½ pied (457 mm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Deux (2) coudes de 45° peuvent être utilisés au lieu d'un (1) coude de 90°.

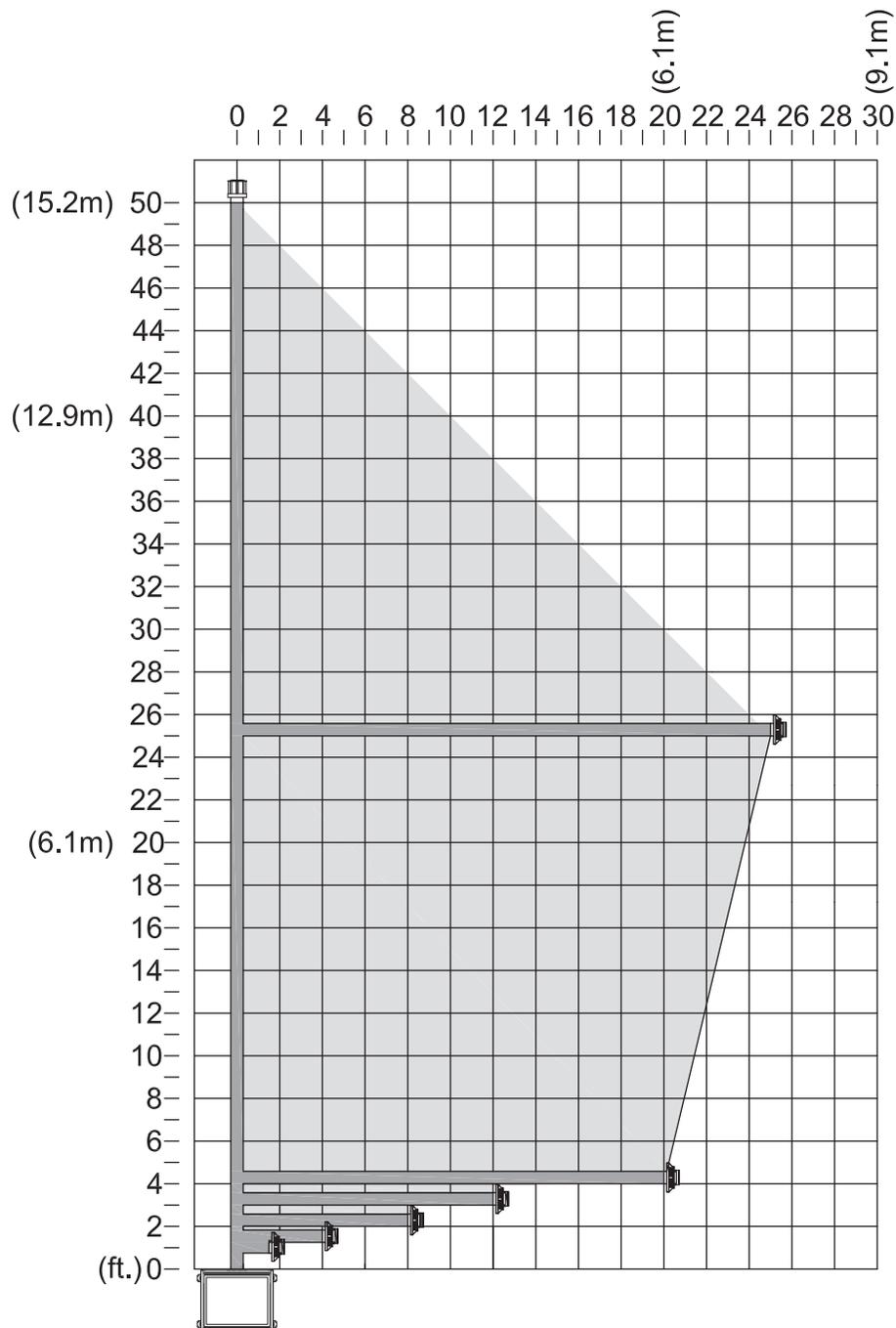


Figure 7.2, Conduit combiné (V/H) Gaz naturel et Gaz propane

7.5.3 Évacuation à l'arrière

NOTE : Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de ¼ po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de course horizontale.

IMPORTANT : Un coupe-feu mural (à emboîtement) doit être utilisé pour tout conduit d'évacuation horizontal traversant les murs intérieurs ou extérieurs. Suivez les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.

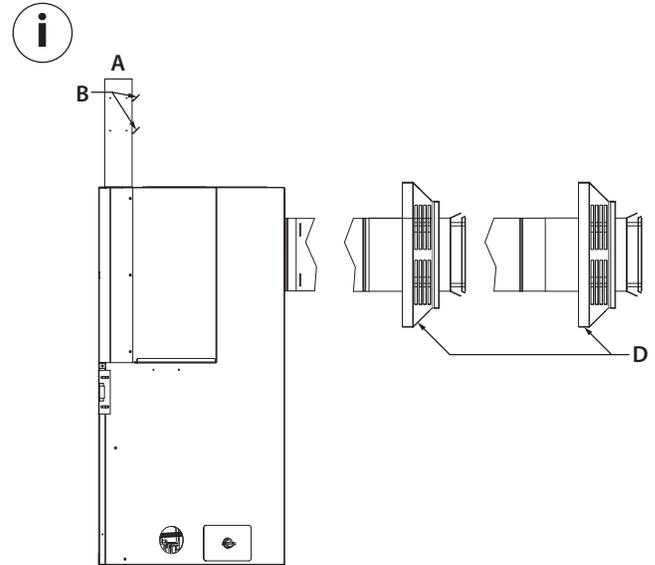
Les configurations d'évacuation ci-dessous sont montrées avec du conduit rigide. Du conduit flexible peut être utilisé pour les configurations d'évacuation approuvées par les fabricants de systèmes de cheminée indiqués à la Section 7.2 Systèmes de cheminée approuvés, à la page 31. Voir les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.

7.5.3.1 Terminaisons horizontales

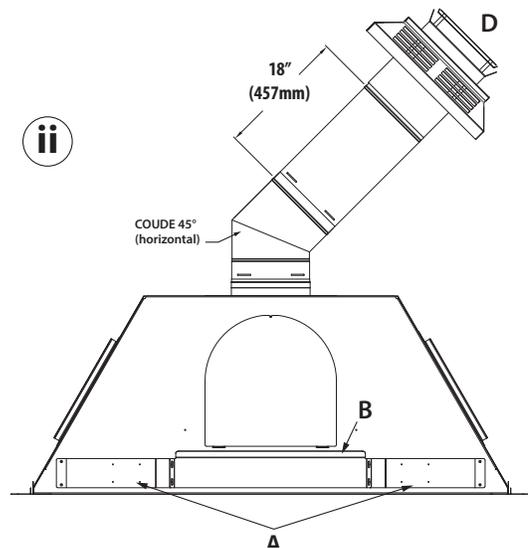
- (i) **Course horizontale minimum / course horizontale maximum:**
6 po (152mm) course horizontale minimum / 24 po (609mm) + chapeau d'évacuation
- (ii) **Évacuation à l'arrière - gaz naturel seulement (optionnel):**
Coude horizontal de 45° + 18 po (457mm) course horizontale maximum + chapeau d'évacuation

SCHÉMA 4 ÉVACUATION À L'ARRIÈRE (TERMINAISONS HORIZONTALES ET VERTICALES)

- (A) Étriers de dégagement
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90° (ne pas applicable)
- (D) Chapeau d'évacuation



GAZ NATUREL SEULEMENT



7.5.3.2 Conduit d'évacuation combiné (H/V)

NOTE : Les sections de conduit horizontales exigent une élévation de $\frac{1}{4}$ po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de course horizontale.

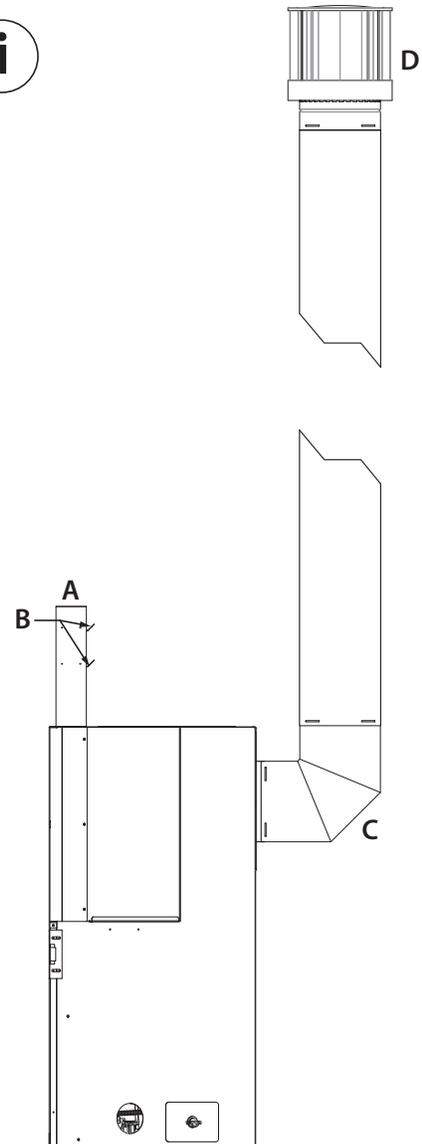
Les configurations d'évacuation ci-dessous sont montrées avec du conduit rigide. Du conduit flexible peut être utilisé pour les configurations d'évacuation approuvées par les fabricants de systèmes de cheminée indiqués à la Section 7.2 Systèmes de cheminée approuvés, à la page 31. Voir les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.

(i) *Évacuation à l'arrière combiné - d'évac verticale minimum/ maximum :*

CoUDE vertical de 90° + 3 pi (914mm) longueur verticale minimum / 50 pi (15,2m) longueur verticale maximum+ chapeau d'évacuation

SCHÉMA 5 ÉVACUATION À L'ARRIÈRE (TERMINAISONS HORIZONTALES ET VERTICALES)

- (A) Étriers de dégagement
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90°
- (D) Écran thermique d'évac. horizontale
- (E) Chapeau d'évacuation



7.5.4 Conduit d'évacuation combinés - vertical maximale et horizontal maximale

Les configurations d'évacuation ci-dessous sont montrées avec du conduit rigide. Du conduit flexible peut être utilisé pour les configurations d'évacuation approuvées par les fabricants de systèmes de cheminée indiqués à la Section 7.2 Systèmes de cheminée approuvés, à la page 31. Voir les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.

Pour l'installation conduit d'évacuation combiné, la terminaison doit être à l'intérieur de la zone ombrée.

- 25 pieds (7,6m) élévation verticale maximum + 25 pieds (7,6m) course horizontale maximum = 50 pieds
- Nombre maximum de coudes pour toutes les configurations d'évacuation: 4.
- Pour chaque coude de 90° additionnel utilisé après le premier coude horizontal de 90°, vous devez soustraire 3 pieds (914 mm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Pour chaque coude de 45° utilisé, soustraire 1½ pied (457 mm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Deux (2) coudes de 45° peuvent être utilisés au lieu d'un (1) coude de 90°.

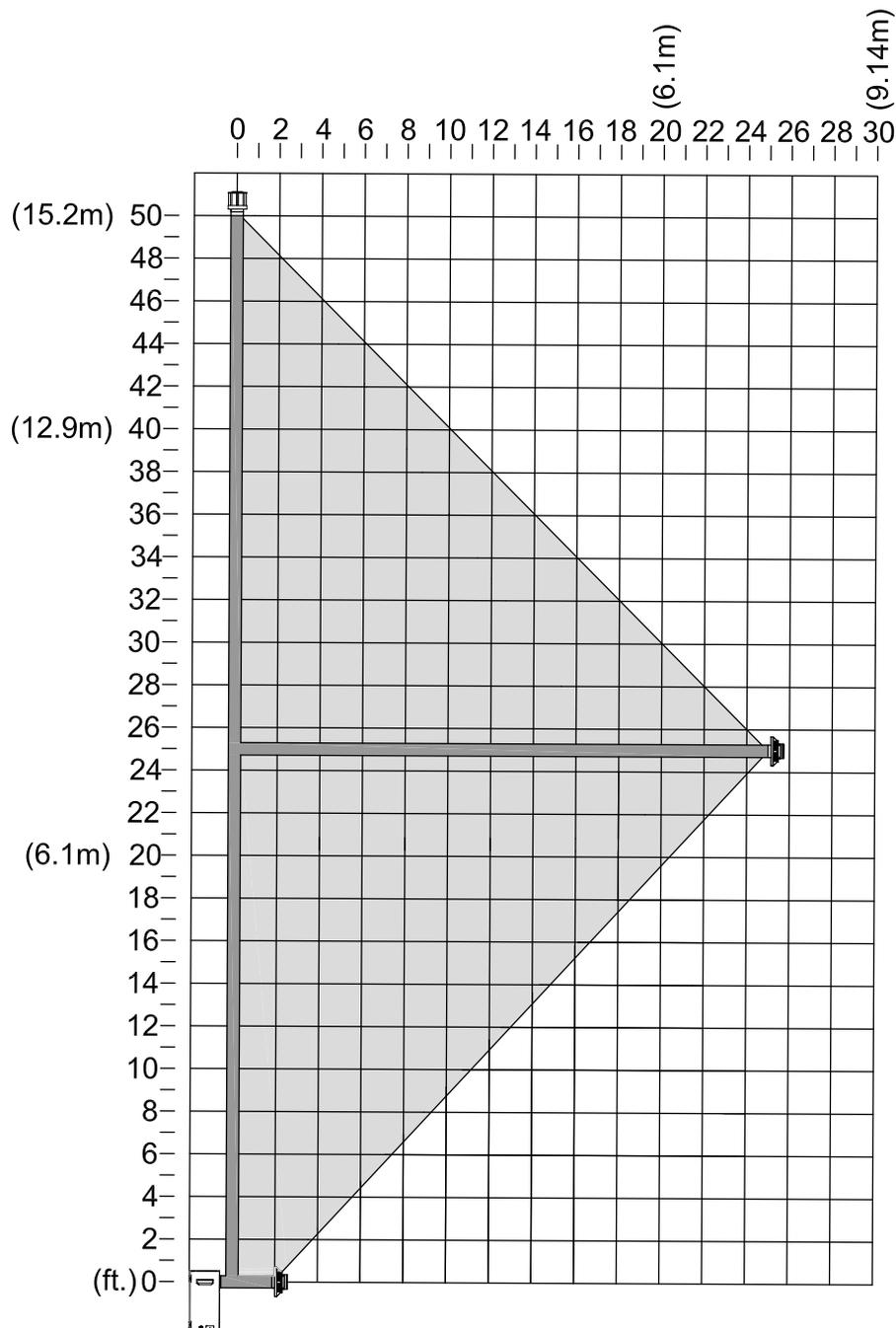


Figure 7.3, Conduit combiné (H/V) Gaz naturel et gaz propane

7.6 Conversion de cheminée de Classe A / cheminée en maçonnerie

Cet appareil est approuvé pour s'adapter aux Kits de conversion d'évacuation directe pour cheminées préfabriquées en métal de Classe A et cheminées en maçonnerie avec systèmes de cheminée approuvés indiqués à la section 7.2 Systèmes de cheminée approuvés à la page 31.

Avant la conversion, faites inspecter l'installation existante par un ramoneur de cheminée ou installateur qualifié. Le système de cheminée existant doit être en bon état de fonctionner. Avant de débiter l'installation suivante, vérifiez avec vos agents locaux du code du bâtiment que ce type d'installation est permis dans votre région. Suivez le SCHÉMA 6 des configurations permises du conduit d'évacuation pour une installation dans une cheminée existante de Classe A/cheminée en maçonnerie traversant un plafond.

7.6.1 Configurations d'évac. avec conduit flex de 4 po

IMPORTANT: Les sections horizontales du conduit d'évacuation exigent une pente montante d'au moins 1/4 po (6 mm) à tous les 12 po (305 mm) de course horizontale.

IMPORTANT: L'ensemble d'écrans thermiques d'évacuation doit être installé si un conduit d'évacuation horizontal de longueur minimale est raccordé par le haut de l'appareil.

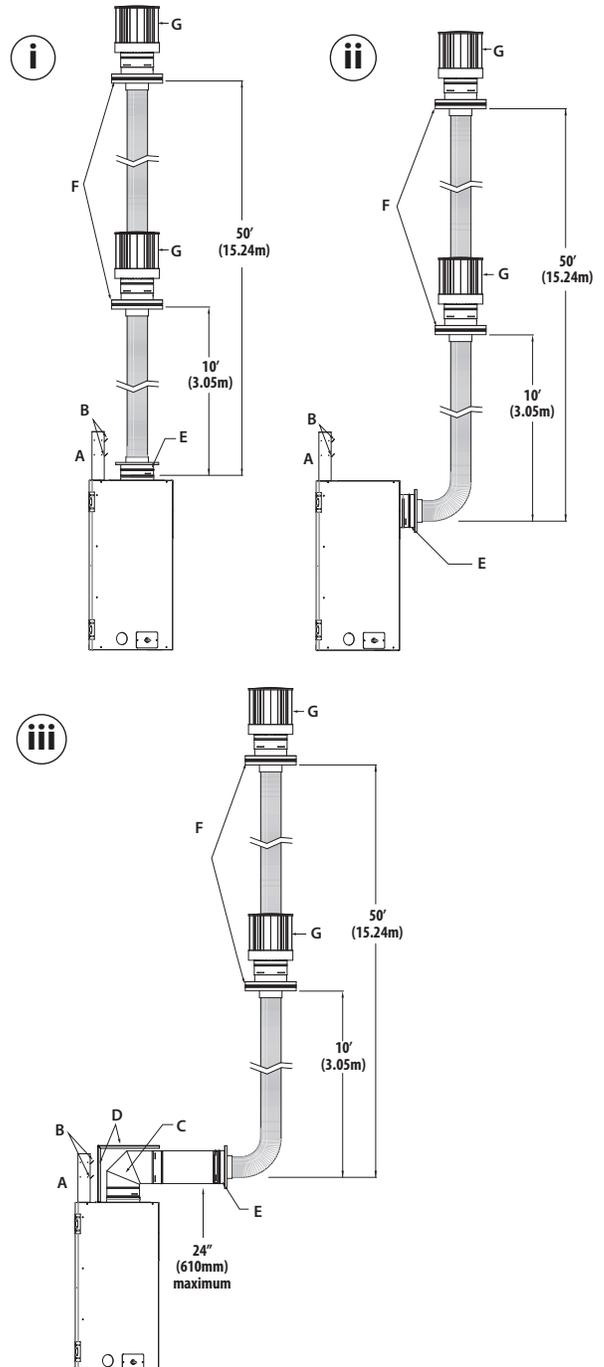
IMPORTANT: Le conduit d'évacuation flexible doit être installé avec soin pour éviter une courbe trop serrée pouvant causer de l'abrasion ou endommager le conduit flexible.

Les options d'installation du conduit d'évacuation énumérées ci-dessous (i, ii, iii) permettent une course horizontale minimale de 0 po / 0 mm (minimum) à 24 po / 610 mm (maximum) avec conduit rigide ou flexible

- (i) **Terminaison d'évacuation verticale min./max. par le haut du foyer:**
Rétro-connecteur + 10 pi (3,05 m) longueur min. conduit aluminium flexible 4 po / 50 pi (15,24 m) longueur max. conduit aluminium flexible 4 po + adaptateur supérieur + chapeau d'évac.
- (ii) **Terminaison d'évacuation verticale min./max. par l'arrière du foyer**
Rétro-connecteur + 10 pi (3,05 m) longueur min. conduit aluminium flexible 4 po / 50 pi (15,24 m) longueur max. conduit aluminium flexible 4 po + adaptateur supérieur + chapeau d'évac.
- (iii) **Terminaison d'évac. vert. min./max. par le haut du foyer avec conduit rigide:**
Coude 90° horizontal 4 po x 6-5/8 po + 24 po (610 mm) max. conduit rigide coaxial 4 po x 6-5/8 po + Rétro-connecteur + 10 pi (3,05 m) longueur min. conduit alum.flex. 4 po / 50 pi (15,24 m) longueur max. conduit alum. flex. 4 po + adaptateur supérieur + chapeau d'évacuation

SCHÉMA 6 CONVERSION DE CHEMINÉE AVEC CONDUIT FLEXIBLE 4 PO

- (A) Étriers de dégagement
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90°
- (D) Écran thermique d'évac.
- (E) Rétro-connecteur
- (F) Adaptateur supérieur
- (G) Chapeau d'évacuation



7.7 Conversion de cheminée coaxiale à colinéaire

Avant la conversion, faites inspecter l'installation existante par un ramoneur de cheminée ou installateur qualifié. Le système de cheminée existant doit être en bon état de fonctionner. Avant de débiter l'installation suivante, vérifiez avec vos agents locaux du code du bâtiment que ce type d'installation est permis dans votre région.

Suivez le SCHÉMA 7 des configurations permises du conduit d'évacuation pour une installation dans une cheminée existante en maçonnerie. Faites passer les conduits d'évacuation et de prise d'air à travers la cheminée existante en maçonnerie.

7.7.1 Configurations d'évacuation colinéaire à coaxiale

IMPORTANT: Les sections horizontales du conduit d'évacuation exigent une pente montante d'au moins 1/4 po (6 mm) à tous les 12 po (305 mm) de course horizontale.

IMPORTANT: L'ensemble d'écrans thermiques d'évacuation doit être installé si un conduit d'évacuation horizontal de longueur minimale est raccordé par le haut de l'appareil.

IMPORTANT: Le conduit d'évacuation flexible doit être installé avec soin pour éviter une courbe trop serrée pouvant causer de l'abrasion ou endommager le conduit flexible.

Les options d'installation du conduit d'évacuation énumérées ci-dessous (i, ii, iii) permettent une course horizontale minimale de 0 po / 0 mm (minimum) à 24 po / 610 mm (maximum) avec conduit rigide ou flexible

(i) **Terminaison d'évacuation verticale min./max. par le haut du foyer:**

Adaptateur coaxial à colinéaire + 10 pi (3,05 m) longueur minimale conduit aluminium flex. 3 po x 3 po / 50 pi (15,24 m) longueur maximale conduit flex. 3 po x 3 po aluminium + chapeau d'évacuation

(ii) **Terminaison d'évacuation verticale min./max. par l'arrière du foyer**

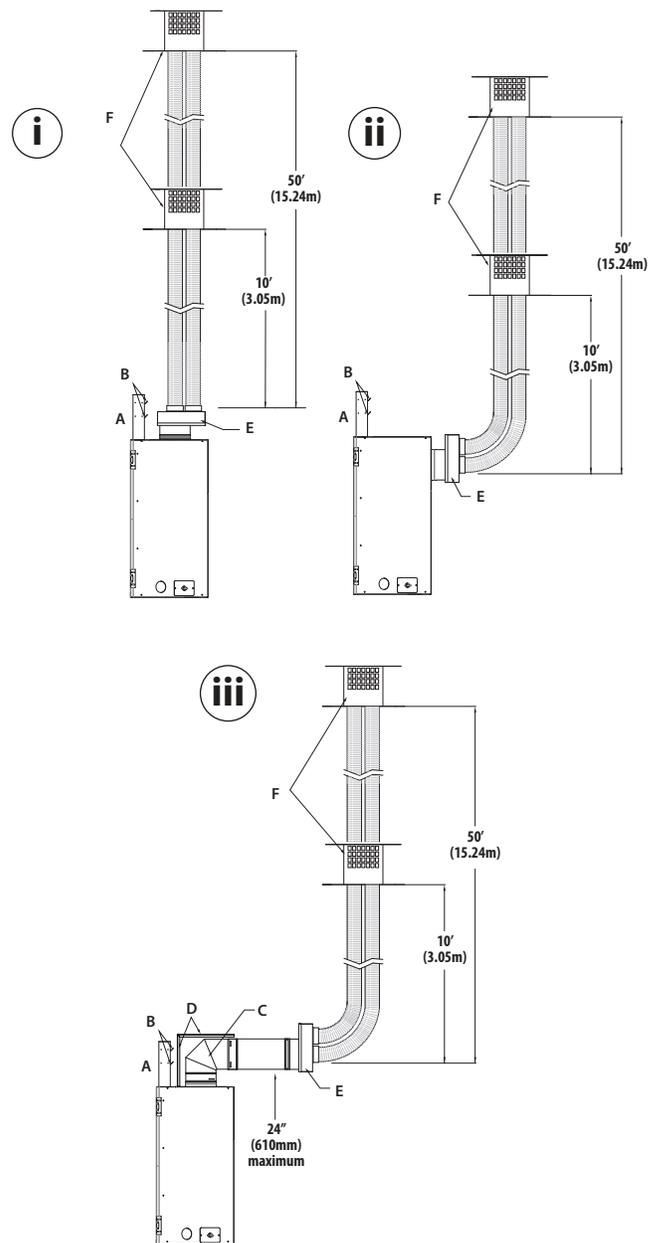
Adaptateur coaxial à colinéaire + 10 pi (3,05 m) longueur minimale conduit aluminium flex. 3 po x 3 po / 50 pi (15,24 m) longueur maximale conduit flex. 3 po x 3 po aluminium + chapeau d'évacuation

(iii) **Terminaison d'évacuation verticale min./max. par le haut du foyer avec conduit rigide**

Coude 90° horizontal 4 po x 6-5/8 po + 24 po (610 mm) de longueur maximale de conduit rigide coaxial 4 po x 6-5/8 po + Adaptateur coaxial à colinéaire + 10 pi (3,05 m) de longueur minimale de conduit aluminium flexible 3 po x 3 po / 50 pi (15,24 m) longueur maximale de conduit aluminium flexible 3 po x 3 po + chapeau d'évacuation

SCHÉMA 7 CONVERSION DE CHEMINÉE COAXIALE À COLINÉAIRE

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| (A) Étriers de dégagement | (E) Adaptateur coaxial à colinéaire |
| (B) Écrans thermiques des étriers | (F) Adaptateur supérieur |
| (C) Coude de 90° | (G) Chapeau d'évacuation |
| (D) Écran thermique d'évac. | |



7.8 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe flexible (Série n° 700-2)

IMPORTANT : Le tuyau flexible est fixé en permanence au chapeau d'évacuation plat. **NE PAS FIXER** au foyer le kit de terminaison n° 745-2 ou 718-2 (ou le kit d'extension) avant de l'avoir passé à travers le mur. Installez le chapeau d'évacuation plat à l'extérieur du mur extérieur.

- Si la terminaison touche un revêtement en vinyle, vous devez utiliser un protecteur de revêtement de vinyle (inclus avec les kits d'évacuation directe n° 718-2 et 745-2). Suivez les instructions fournies.
- Chaque kit d'extension n° 746-2 contient assez de tuyau flexible en aluminium de 4 po et 7 po pour allonger la cheminée de 6 pieds (1,83 m) additionnels.

7.8.1 Instructions d'installation du coupe-feu 700-WPT

IMPORTANT: L'écran thermique à l'intérieur du coupe-feu mural doit chevaucher au minimum de 1-1/2 po (38 mm). Une extension sera nécessaire si le conduit traverse un mur d'une épaisseur supérieure à 6-1/2 po (165 mm). Si une extension murale est nécessaire, veuillez consulter le fabricant du système de cheminée/conduit d'évacuation.

1. Pliez à la main les (2) languettes au haut du coupe-feu mural, qui servent à maintenir le dégagement exigé de 3 po (76 mm) au haut du conduit d'évacuation. Pliez les (6) languettes aux côtés et au bas du coupe-feu. Répétez pour l'autre section.
2. De l'intérieur, installez une section du coupe-feu mural. Fixez en place avec (4) vis (non fournies).
3. De l'extérieur, installez l'autre section du coupe-feu mural, en faisant chevaucher les écrans thermiques tel que nécessaire pour s'adapter à l'épaisseur du mur. Les sections doivent se chevaucher sur au moins 1-1/2 po (38 mm). Fixez au mur extérieur avec (4) vis (non fournies).
4. Suivez les instructions d'installation du fabricant pour l'installation du système de cheminée/conduit d'évacuation.

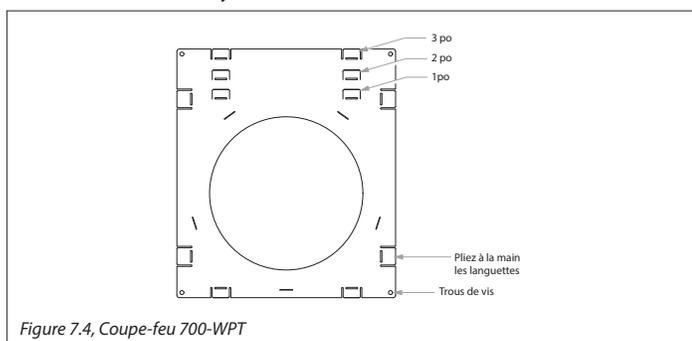


Figure 7.4, Coupe-feu 700-WPT

7.8.2 Assemblage et installation

- L'installation du conduit d'évacuation flexible exige un rayon de courbure minimal de 6 po (152 mm), mesuré au centre du conduit.
 - Le conduit d'évacuation flexible doit être manipulé et installé avec soin pour éviter une courbe trop serrée pouvant causer de l'abrasion ou endommager le conduit.
1. Fixez le protecteur de revêtement de vinyle (G) (non montré).
 2. Installer le coupe-feu mural (H) exigé au mur extérieur avec 1 po (25 mm) de dégagement au-dessus du conduit, et 1 po (25 mm) de dégagement aux côtés et au-dessous du conduit, et sceller.

(OPTIONNEL) : Isoler le coupe-feu mural avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

3. Appliquez une quantité généreuse de scellant extérieur autour du bord externe du chapeau d'évacuation plat (A), et insérez celui-ci dans l'ouverture du mur extérieur. Insérez les vis dans les quatre trous (B), et vissez en place.
4. Formez les tuyaux flexibles en aluminium de 4 po et 7 po du kit de terminaison (n° 745-2 ou 718-2) et, si applicable, de chaque kit d'extension. Puis avec soin, tirez vers le bas sur les tuyaux de 4 po et 7 po pour les amener jusque sur le dessus du foyer ou, si applicable, jusqu'au kit d'extension.
IMPORTANT : NE PAS dépasser 6 pieds (1,83 m) en étirant les tuyaux flexibles du kit d'extension. NE PAS les étirer plus que nécessaire, car il est très difficile de recomprimer ces tuyaux flexibles, une fois étirés.
5. Appliquez un joint de scellant à l'extérieur du collet de tuyau flexible de 4 po (C) (l'extrémité avec la lèvre EXTERNE), et glissez-le à l'intérieur du tuyau de 4 po du kit d'extension sur le dessus du foyer (D). Fixez-le avec 3 vis à égale distance.
6. Appliquez un joint de scellant à l'intérieur du collet de tuyau flexible de 7 po (E) (l'extrémité avec la lèvre INTERNE), et glissez-le par-dessus l'extérieur du tuyau de 7 po sur le dessus du foyer (F). Fixez en place avec 3 vis à égale distance.
7. Si des kits d'extension additionnels sont requis, répétez les étapes 4 et 5, en raccordant les tuyaux de 4 po et 7 po au kit d'extension précédent.

SCHÉMA 8 CONVERSION DE CHEMINÉE COAXIALE À COLINÉAIRE

- | | |
|---|---|
| (A) Chapeau d'évacuation plat (de la terminaison) | (E) Collet de tuyau flexible 7 po d'extension (non montré) |
| (B) Trous dans la plaque murale extérieure du chapeau d'évacuation (seulement 3 trous sont montrés) | (F) Tuyau 7 po (sur le foyer ou le kit d'extension) |
| (C) Collet de tuyau flexible 4 po (non montré) | (G) Coupe-feu protecteur de vinyle (non montré) |
| (D) Tuyau 4 po (sur le foyer ou le kit d'extension) | (H) Coupe-feu mural à emboîtement (Wall Pass Through Thimble) |

ÉVACUATION SUR LE DESSUS SUELEMENT

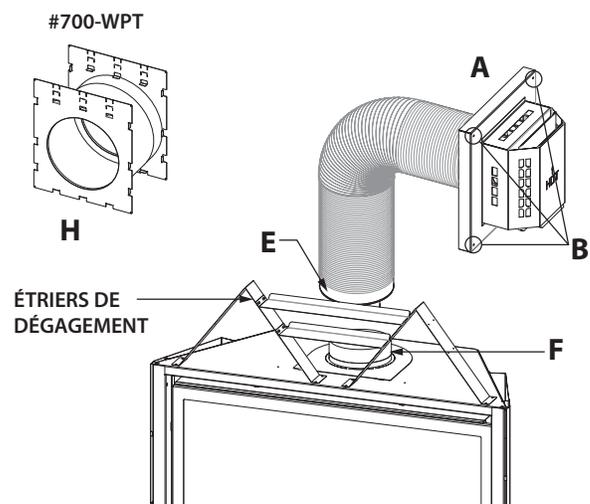


Figure 7.5, Assemblage et installation du kit de terminaison (Série n° 700-2)

8.0 PRÉPARATION DU FOYER

8.1 Vitre (avec cadre)

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas ce foyer si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre (avec cadre) doit être fait par un personnel d'entretien certifié ou qualifié.

8.1.1 Retrait de la vitre (avec cadre)

1. Retirez l'écran pare-étincelles et soulevez la persienne inférieure et sortez-le de la chambre de combustion.
2. Repérez les poignées à ressort retenant le cadre de la vitre au bas du foyer.
3. Tirez les poignées inférieures et déplacez-les vers le bas, pour relâcher le cadre de la vitre.
4. Soulevez le cadre de la vitre et retirez-le des (2) languettes au haut du foyer.

8.1.2 Installation de la vitre (avec cadre)

1. Placez le haut du cadre de vitre sur les languettes de fixation au haut du foyer.
2. Tirez les poignées inférieures et déplacez-les vers le haut, pour fixer le bas du cadre de vitre.
3. Réinstallez la persienne inférieure et l'écran pare-étincelles.

8.2 Retrait et installation du la persienne inférieure

4. Retirez l'écran pare-étincelles.
5. Suivez la persienne inférieure.
6. Soulevez la persienne inférieure et sortez-le de la chambre de combustion.
7. Pour réinstaller la persienne inférieure : alignez les languettes à encoches avec les fentes au bas de la chambre de combustion et plus bas en position.
8. Réinstallez l'écran pare-étincelles.

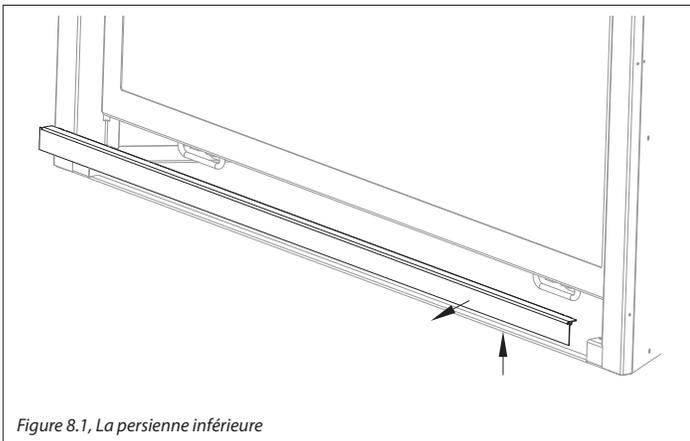


Figure 8.1, La persienne inférieure

8.3 Installation du jeu de bûches n° B41-500

ATTENTION : Ne placez pas les bûches directement sur les trous perforés du brûleur. Un positionnement incorrect des bûches peut affecter l'apparence des flammes et causer un excès de suie qui s'accumulera sur les bûches et la vitre.

NOTE : Les numéros de bûche sont marqués au bas de chaque bûche. Consultez les instructions et illustrations suivantes, pour les positionner correctement.

- Si vous prévoyez effectuer une conversion au gaz propane

(GPL), faites-le maintenant, avant d'installer le jeu de bûches et les braises (et/ou autre kit ou média) sur le brûleur. Suivez les instructions fournies avec le kit (vendu séparément).

1. Alignez les trous au bas des bûches BP1 à BP4 avec les tiges de position sur le brûleur. Enfoncez-les pour les fixer en place.
2. Positionnez les bûches BP5 à BP8 tel que montré sur la photo ci-dessous.
3. Avec une brosse d'acier (ou à poils raides), distribuez les braises en laine de roche sur les bûches et le brûleur.

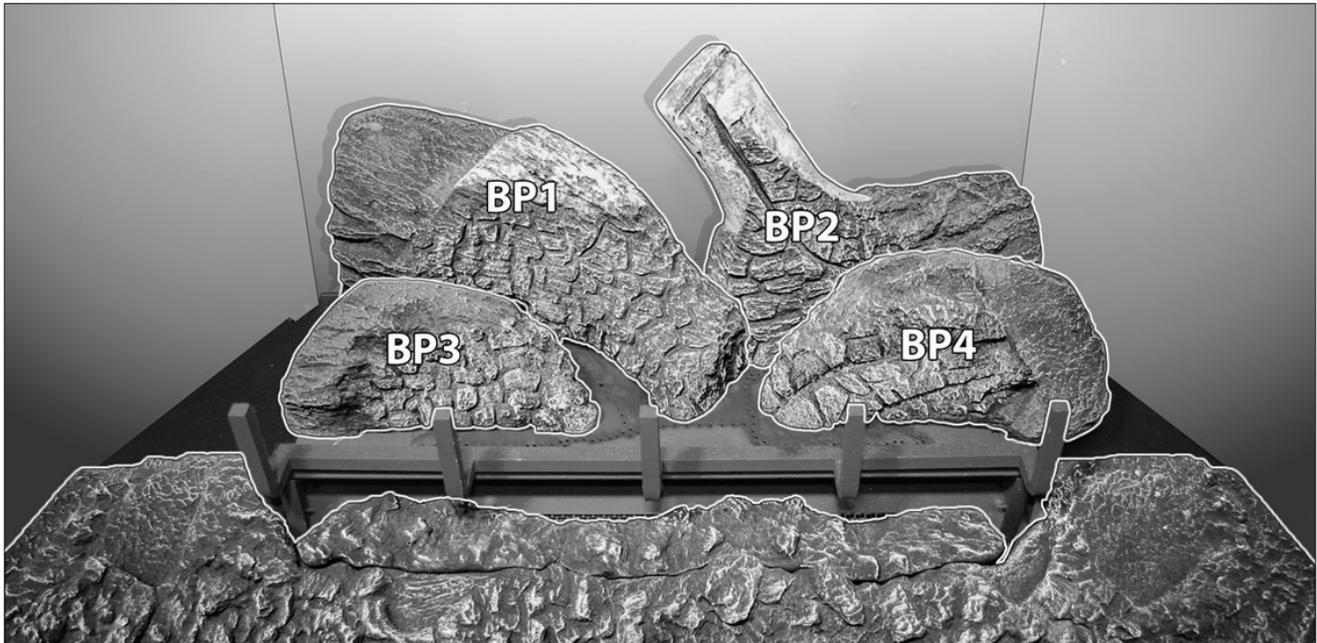


Figure 8.2, Bûches de base

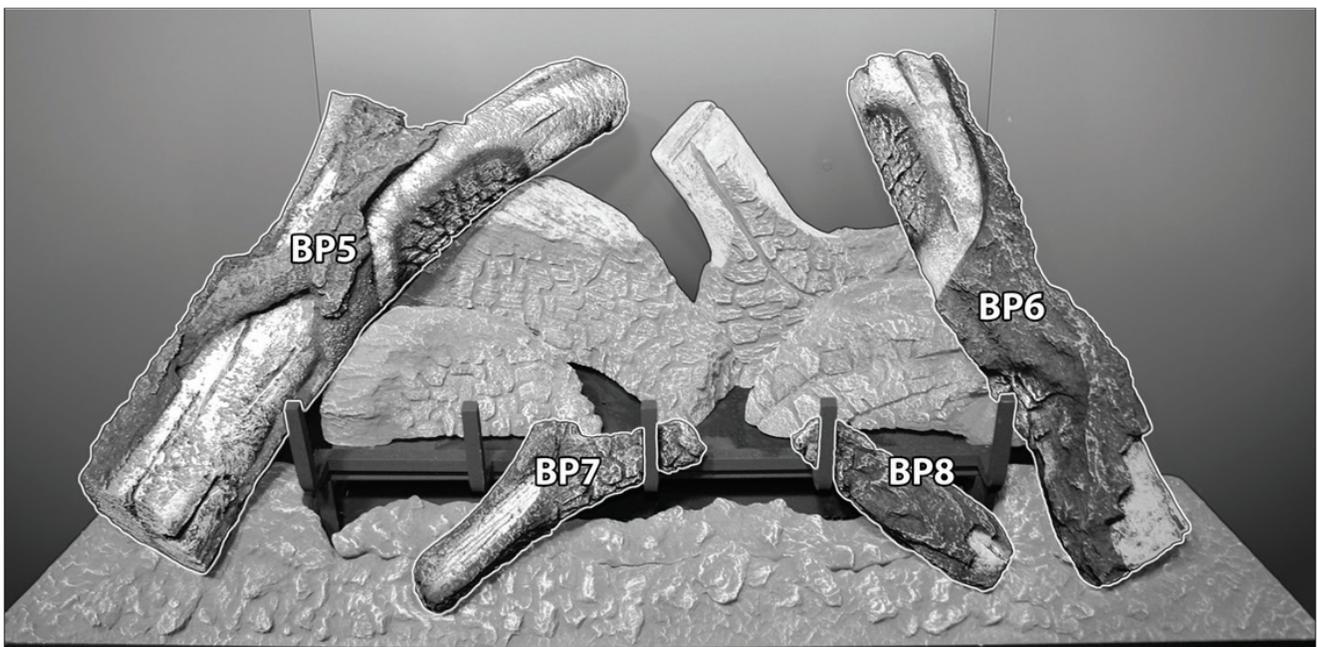


Figure 8.3, Installation finale du jeu de bûches n° B41-500

8.4 Retrait et installation du panneau de contrôle

AVERTISSEMENT : Si un brûleur ou veilleuse a été allumé, utilisez une protection pour éviter des brûlures ou dommages matériels, avant de démonter des composants.

ATTENTION : Vérifiez tous les joints de raccordement de gaz (préfabriqués ou faits sur place), avec de l'eau savonneuse.

8.4.1 Retrait du panneau de contrôle

1. Localisez la robinet manuel d'arrêt de gaz installée par votre installateur de service qualifié. Tournez le robinet en sens horaire à la position OFF.
2. Retirer l'écran pare-étincelles, la persienne inférieure et la vitre (avec cadre).
3. Déconnectez tous les fils d'interrupteur mural, de thermostat ou de télécommande, reliés aux bornes supérieure et inférieure de la valve de contrôle de gaz, OU débranchez tous les composants de la prise de courant, et débranchez tous faisceaux de câbles reliés à la valve de contrôle de gaz.
4. Retirer les bûches.
5. Retirez l'écran thermique de la veilleuse.
6. Retirez les (2) vis du déflecteur d'air. Soulevez le déflecteur d'air et glissez-le vers la droite pour le dégager.
7. Retirez le brûleur de la chambre de combustion (2 vis).
8. Retirez l'ensemble de panneaux réfractaires ou en verre noir (si installés).
9. Retirez l'écran thermique du brûleur (2 vis) et l'écran thermique secondaire.
10. Retirez et conservez les (8) vis retenant le panneau de contrôle, soulevez le panneau de contrôle pour le sortir de la chambre de combustion, en veillant à ne pas endommager le joint d'étanchéité en dessous.

8.4.2 Installation du panneau de contrôle

1. Placez le panneau de contrôle dans la chambre de combustion, en alignant les trous du panneau avec ceux au bas de la chambre de combustion. VÉRIFIEZ QUE LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EST EN PLACE AU BAS DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ! Fixez-le au bas de la chambre de combustion, avec les (8) vis déjà retirées.
2. Installez dans le foyer l'écran thermique secondaire et l'écran thermique du brûleur, en vous assurant que tout l'assemblage (incluant la bordure frontale) est à l'intérieur de la chambre de combustion, une fois installé.
3. Réinstallez l'ensemble de panneaux réfractaires ou en verre noir (si retirés précédemment).
4. Réinstallez le brûleur, en positionnant le venturi du brûleur sur l'orifice du brûleur. Fixez le brûleur à l'écran thermique avec les (2) vis retirées précédemment.
5. Réinstallez le déflecteur d'air avec les (2) vis déjà retirées.
6. Réinstallez l'écran thermique de la veilleuse.
7. Réinstallez le jeu de bûches.
8. Reconnectez tous les fils d'interrupteur mural, de thermostat ou de télécommande, aux bornes supérieure et inférieure de la valve de contrôle de gaz, OU rebranchez tous les faisceaux de câbles à la valve de contrôle de gaz. Rebranchez tous les composants dans la prise de courant. Réinstallez la vitre (avec cadre) et l'écran pare-étincelles.
9. Réinstallez la vitre (avec cadre), la persienne inférieure et l'écran pare-étincelles.
10. Tournez le robinet en sens antihoraire à la position ON.
11. Vérifier la position des bûches, le bon fonctionnement du foyer, et tous les composants électriques.

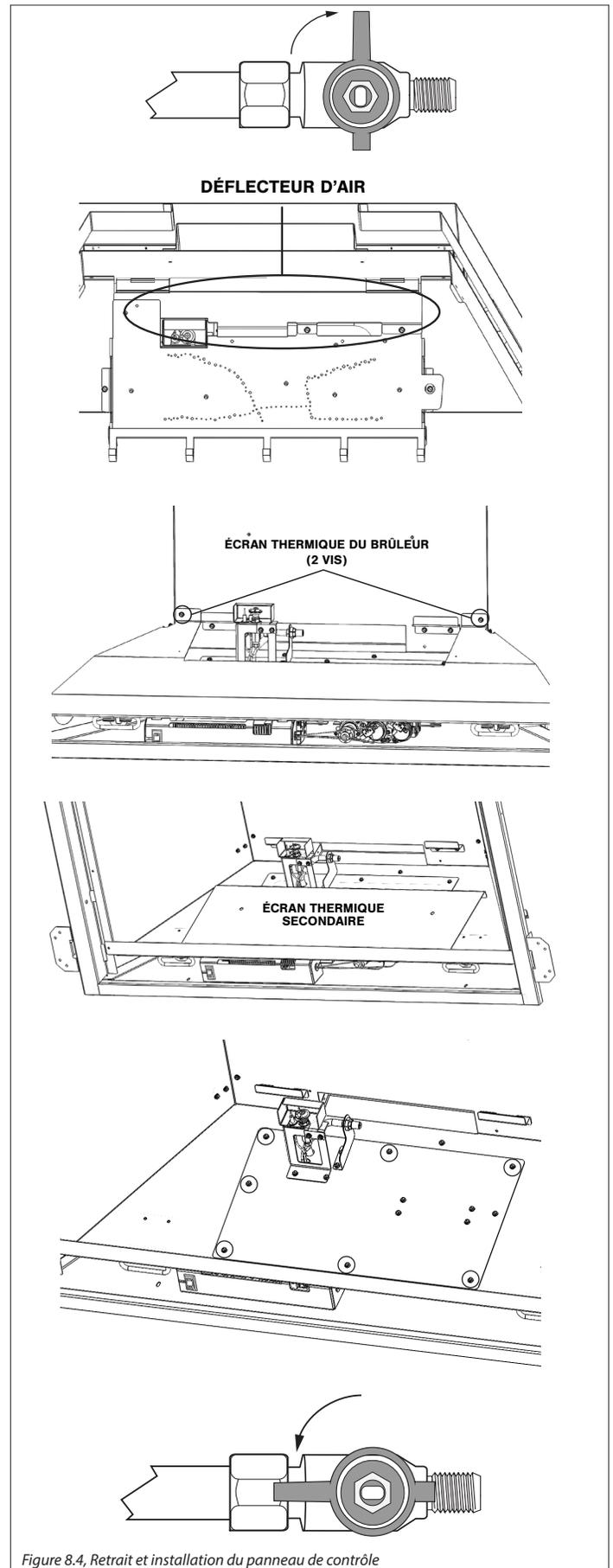


Figure 8.4, Retrait et installation du panneau de contrôle

9.0 DES INFORMATION ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été en contact avec l'eau.

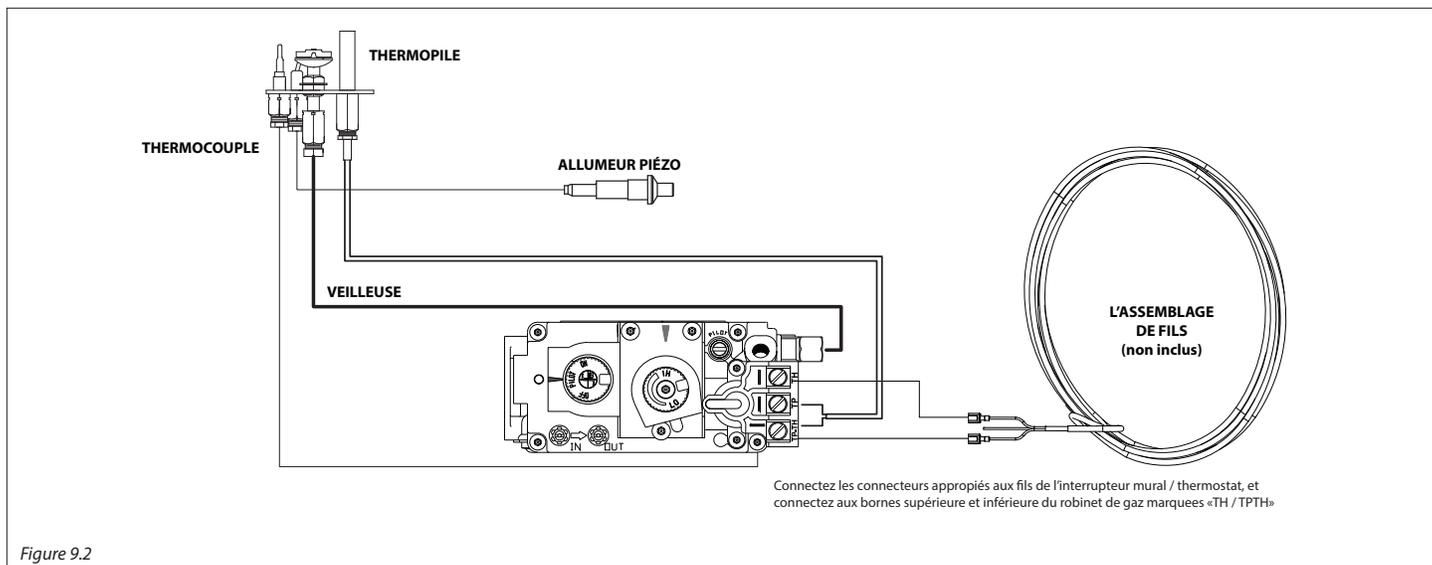
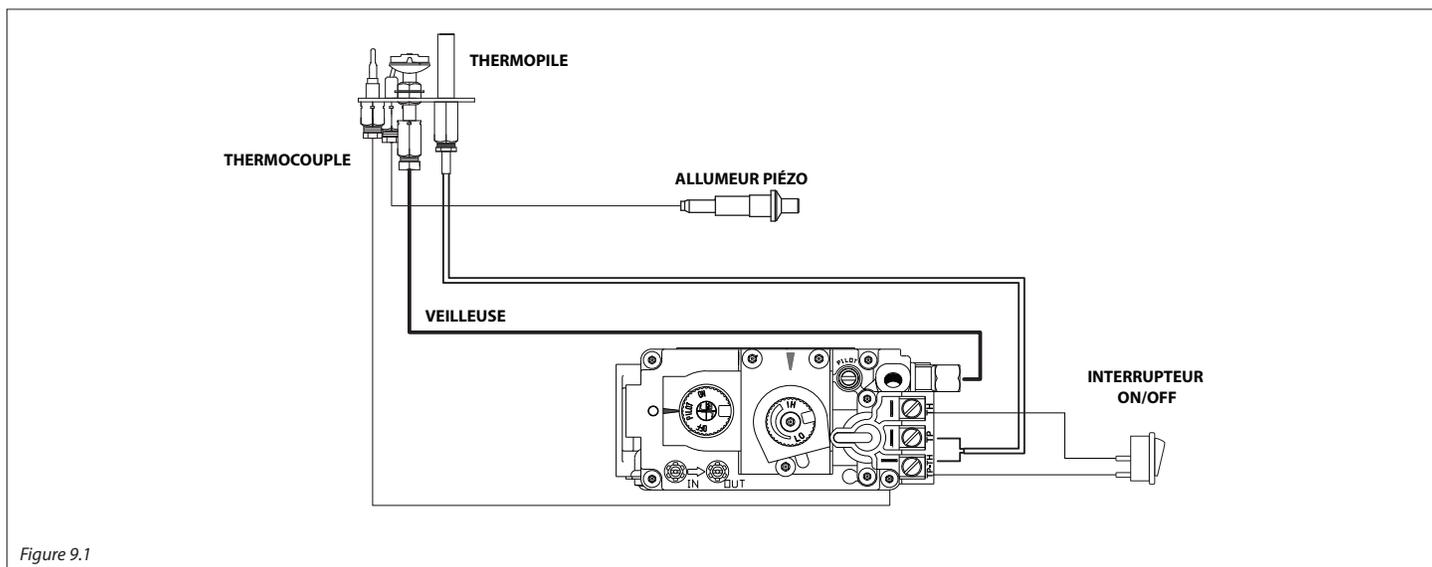
AVERTISSEMENT - Instructions de mise à la terre électrique : Cet appareil est doté d'une fiche à 3 broches (mise à la terre) assurant une protection contre les risques d'électrocution, et doit être branché directement dans une prise de courant à trois alvéoles avec mise à la terre appropriée. Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de cette fiche. Assurez-vous qu'aucune partie du cordon ne touche l'appareil.

9.1 Exigences de câblage

ATTENTION: Ne connectez aucun fil à haut voltage (115V) à la valve de contrôle de gaz.

- Le système millivolt de la valve de contrôle de gaz ne requiert pas d'alimentation électrique 110-120 V c.a. pour fonctionner.

- Un thermostat, un télécommande ou un interrupteur mural doit être installé pour contrôler le brûleur, en utilisant des fils à bas voltage (non inclus).
- Facultatif : Il est possible de désactiver l'interrupteur ON/OFF qui allume/éteint le brûleur, en déconnectant les fils (de l'interrupteur ON/OFF) qui sont connectés à l'arrière de la valve de gaz (Figure 9.1).
- Si les fils de l'interrupteur ON/OFF ne sont pas déconnectés, celui-ci doit être à OFF pour que les contrôles optionnels fonctionnent. Si l'interrupteur ON/OFF est à ON, le brûleur fonctionnera jusqu'à ce qu'il soit éteint par l'interrupteur ON/OFF. Aucun composant optionnel (thermostat ou interrupteur mural) ne pourra éteindre le brûleur s'il a été allumé par l'interrupteur ON/OFF.
- Si vous utilisez un interrupteur mural (ON/OFF) ou un thermostat, installez-le au mur, à un endroit pratique près du foyer. Suivez les instructions fournies avec le kit du composant
- Faites passer des fils à bas voltage partant de la valve de contrôle de gaz jusqu'au lieu d'installation du composant.



9.2 Installation le kit de ventilateur optionnel n° B41-028

AVERTISSEMENT - Instructions de mise à la terre électrique : Cet appareil est doté d'une fiche à 3 broches (mise à la terre) assurant une protection contre les risques d'électrocution, et doit être branché directement dans une prise de courant à trois alvéoles avec mise à la terre appropriée. Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de cette fiche. Assurez-vous qu'aucune partie du cordon ne touche l'appareil.

ATTENTION: L'installation de ce ventilateur doit être effectuée seulement par un installateur qualifié. Assurez-vous de déclencher le disjoncteur principal du bâtiment (pour couper tout courant électrique), avant d'effectuer des travaux sur de lignes électriques.

- Cet appareil doit être mis à la terre et connecté conformément aux codes locaux ou, s'il n'y a aucun code local, au Code national de l'électricité ANSI/NFPA 70 (Édition en vigueur), ou au Code canadien de l'électricité CSA C22.1.
- Une boîte de électrique préinstallée est incluse avec l'appareil et ainsi qu'un ensemble couvercle de prise/boîte dans le paquet de composants du foyer.

Ce kit optionnel inclut : (2) ensembles de ventilateurs; (1) boîte de contrôle de vitesse avec cordon; (1) interrupteur thermostatique avec aimant de fixation; (2) vis à tête Phillips (noires); (4) écrous de fixation

1. Retirez l'écran pare-étincelles, la persienne inférieure et la vitre (avec cadre).
2. Retirez les bûches, l'écran thermique de la veilleuse, le déflecteur d'air et l'ensemble de brûleur.
3. Retirez l'ensemble de panneaux réfractaires ou en verre noir (si installés).
4. Retirez l'écran thermique du brûleur et l'écran thermique secondaire.
5. Retirez et conservez les (8) vis retenant le panneau de contrôle et en le soulevant sortez de la chambre de combustion. Voir la Section 8.4 (page 47).
6. Insérez les ventilateurs travers l'ouverture et poussez-les à l'arrière de la chambre de combustion. Serrer les écrous de fixation à embase pour le fixer en place.

7. Fixez la boîte de contrôle de vitesse au bas de la bride latérale droite du cadre. Alignez les fentes de la boîte de contrôle de vitesse aux trous de la bride. Fixez en place avec (2) vis à tête Phillips noires (fournies).
8. Branchez le cordon du ventilateur dans la prise de courant de la boîte de contrôle de vitesse.
9. Branchez le cordon de la boîte de contrôle de vitesse dans la prise de courant de la boîte électrique.
10. Réinstallez le panneau de contrôle avec les (8) vis déjà retirées.
11. Placez le contacteur thermostatique (avec aimant de fixation) au plancher de chambre de combustion, n'importe où au gauche de valve de gaz. Voir la Figure 9.3.

Pour ajuster la position de l'interrupteur thermostatique:

- Avant d'ajuster la position de l'interrupteur thermostatique, la fiche à 3 broches du cordon de ventilateur doit être débranchée de la prise de courant.
 - Ajustez la position de l'interrupteur thermostatique à un endroit «plus chaud» sous la chambre de combustion pour démarrer le ventilateur plus tôt, ou déplacez-le à un endroit «moins chaud» (sous la chambre de combustion) pour démarrer le ventilateur plus tard. Le ventilateur démarre lorsque le capteur de température de l'interrupteur thermostatique atteint 110°F, et il s'arrête lorsque le capteur de température atteint 90°F.
 - Après ce repositionnement, branchez la fiche à 3 broches du cordon de ventilateur dans la prise de courant.
12. Tournez le bouton de contrôle de vitesse en sens antihoraire (sens inverse des aiguilles d'une montre), jusqu'à ce qu'il «clique». Ceci est la position «OFF» (Arrêt). Positionnez le contrôle de vitesse à «ON» (Marche), en tournant le bouton en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre), après avoir dépassé le «clic»: ceci est la position du réglage le plus élevé.
 13. Réinstaller tous les composants retirés précédemment.

IMPORTANT: Ce ventilateur ne fonctionneront pas tant que le contrôle de vitesse n'est pas positionné à «ON» et qu'une chaleur suffisante ne soit appliquée à l'interrupteur thermostatique. Le ventilateur démarrera et s'arrêteront automatiquement, lorsque le foyer chauffera et se refroidira. Réglez le ventilateur à la vitesse désirée, pendant que ceux-ci fonctionnent.

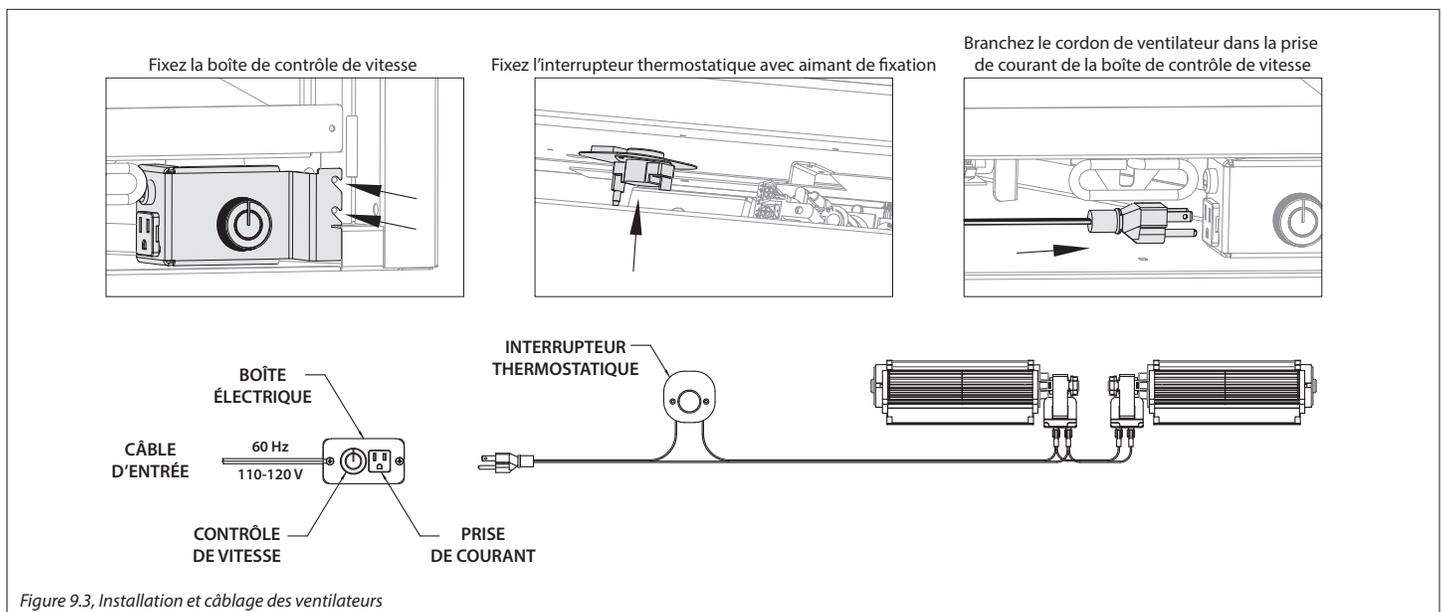


Figure 9.3. Installation et câblage des ventilateurs

10.0 ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER

POUR PLUS DE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vies.

- A. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre.
- B. **AVANT D'ALLUMER** la veilleuse, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
 - Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne pousser ou tourner la manette d'admission du gaz qu'à la main. Ne jamais employer d'outil à cette fin. Si la manette restée coincée, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer la manette ou de la réparer peut provoquer une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

AVERTISSEMENT

Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment. En aucun cas on ne doit utiliser de combustible solide (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans cet appareil. Éloignez de cet appareil toutes matières combustibles (ex. essence et autres liquides ou gaz inflammables).

Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur cet appareil, ni près de celui-ci.

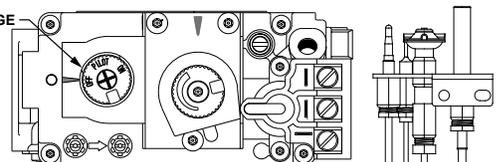
ATTENTION

Surveillez bien les enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès au foyer ou au poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ!** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat au réglage de température le plus basse.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Soulevez la persienne inférieure pour accéder aux contrôles de gaz.
5. Poussez légèrement le bouton de réglage de gaz et tournez en sens horaire ↻ à la position OFF.
NOTE: Pour tourner le bouton de gaz de la PILOT à OFF, il faut d'abord l'enfoncer légèrement. Ne le forcez pas.
6. Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Repérez la veilleuse - suivez le tube métallique qui part du dispositif de contrôle de gaz (situé à l'intérieur de la chambre de combustion).
8. Appuyez légèrement sur le bouton de réglage de gaz et tournez en sens antihoraire ↺ jusqu'à PILOT.
9. Enfoncez complètement le bouton de réglage et, tout en le tenant enfoncé, appuyez 2 ou 3 fois sur le bouton de l'allumeur piézo jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Continuez de tenir enfoncé le bouton de réglage de gaz durant (1) minute après avoir allumé la veilleuse. Relâchez le bouton de réglage de gaz et il ressortira immédiatement. La veilleuse devrait rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, répétez les étapes 5 à 10.
- Si le bouton ne revient pas à sa position initiale lorsque vous le relâchez, arrêtez et appelez immédiatement votre technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.
- Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton de réglage de gaz à OFF et appelez votre technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.
10. Poussez légèrement sur le bouton de réglage de gaz tournez en sens antihoraire ↺ jusqu'à ON.
11. Réinstallez la persienne inférieure.
12. Mettez l'appareil sous tension.
13. Réglez le thermostat à la température désirée.

BOUTON DE RÉGLAGE DE GAZ MONTRÉ EN POSITION «OFF»



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
3. Soulevez la persienne inférieure. pour accéder aux contrôles de gaz.
4. Poussez légèrement le bouton de réglage de gaz et tournez en sens horaire ↻ à la position OFF.
5. Réinstallez la persienne inférieure.

10.1 Réglages de flamme

Ce foyer est équipé d'un bouton de modulateur de pression «HI/LO» pour ajuster manuellement la hauteur des flammes et la puissance de chauffage.

- Soulevez la persienne inférieure pour accéder le robinet de contrôle de gaz et le bouton de modulateur de pression «HI/LO».
- Pour ajuster, tournez le bouton «HI/LO» en sens antihoraire à la position LO, ou tournez le en sens horaire à la position HI, jusqu'à ce que vous obtenez l'apparence des flammes et la puissance de chauffage désirés.

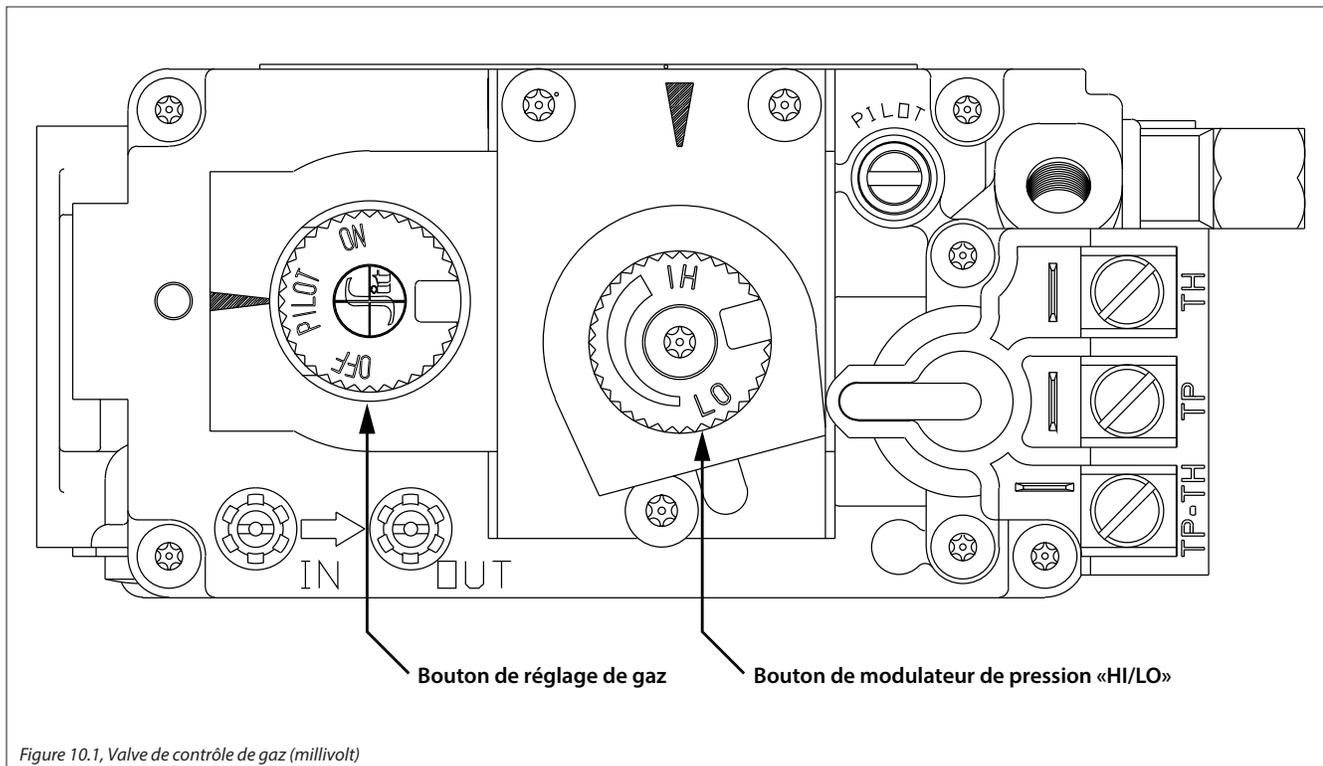


Figure 10.1, Valve de contrôle de gaz (millivolt)

11.0 AJUSTEMENTS

11.1 Tests de pression

NOTE: Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa).

IMPORTANT: La valve de contrôle de gaz est munie de raccords de test pour mesurer les pressions au manifold (sortie) et à l'entrée. Le raccord marqué «OUT» sert à mesurer la pression de sortie. Le raccord marqué «IN» sert à mesurer la pression d'entrée.

11.1.2.1 Test de pression d'entrée

NOTE: Assurez-vous d'effectuer le test de pression d'entrée lorsque tous les autres appareils à gaz du bâtiment sont allumés ou au réglage maximum, pour obtenir des mesures de pression adéquates. Si la pression d'entrée mesurée est trop haute ou trop basse, contactez votre fournisseur de gaz. La pression d'entrée de gaz doit être ajustée seulement par un technicien d'entretien qualifié en installations à gaz. Une basse pression peut causer un retard d'allumage.

1. Desserrer la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens antihoraire. Voir (A) à la Figure 11.1.
2. Brancher le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube 1/4 po D.I.
3. Allumer la veilleuse.
4. Tourner le bouton de réglage de gaz à «ON». Le brûleur ne devrait pas s'allumer. Noter la pression indiquée au manomètre.
5. Appuyer sur l'interrupteur à bascule pour le mettre à «ON». Vérifier que la pression est près de la pression d'entrée maximale.
6. Appuyer sur l'interrupteur à bascule pour le mettre à «OFF».
7. Tourner le bouton de réglage de gaz à «OFF».
8. Débrancher le tube (manomètre) et serrer (sens horaire) la vis

du raccord de pression d'entrée (IN). Serrer la vis juste assez; pas trop!

9. Rallumer la veilleuse et tourner le bouton de réglage de gaz à «ON». Rebrancher le manomètre au raccord de test de pression d'entrée (A) pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression.

11.1.2.2 Test de pression au manifold

1. Allumer la veilleuse.
2. Desserrer la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens antihoraire. Voir (B) à la Figure 11.1.
3. Brancher le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube 1/4 po D.I.
4. Tourner le bouton de réglage de gaz à «ON».
5. Appuyer sur l'interrupteur à bascule pour le mettre à «ON» et noter la pression indiquée au manomètre.
6. Débrancher le tube (avec manomètre) et serrer (en sens horaire) la vis du raccord de pression du manifold (OUT). Serrer la vis juste assez; pas trop!
7. Brancher le manomètre au raccord de test de pression du manifold (B) pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression lorsque l'interrupteur à bascule est positionné à «ON».

Tableau 11.1, Pressions d'entrée et pressions de sortie

Combustible	Gaz naturel	Propane
Raccord de pression d'entrée (A)	5 po - 10,5 po WC (1,25 - 2,62 kPa)	11 po - 13 po WC (2,74 - 3,24 kPa)
Raccord de pression du manifold (B)	1,6 po - 3,5 po WC (0,41 - 0,87 kPa)	6,4 po - 10 po WC (1,59 - 2,48 kPa)

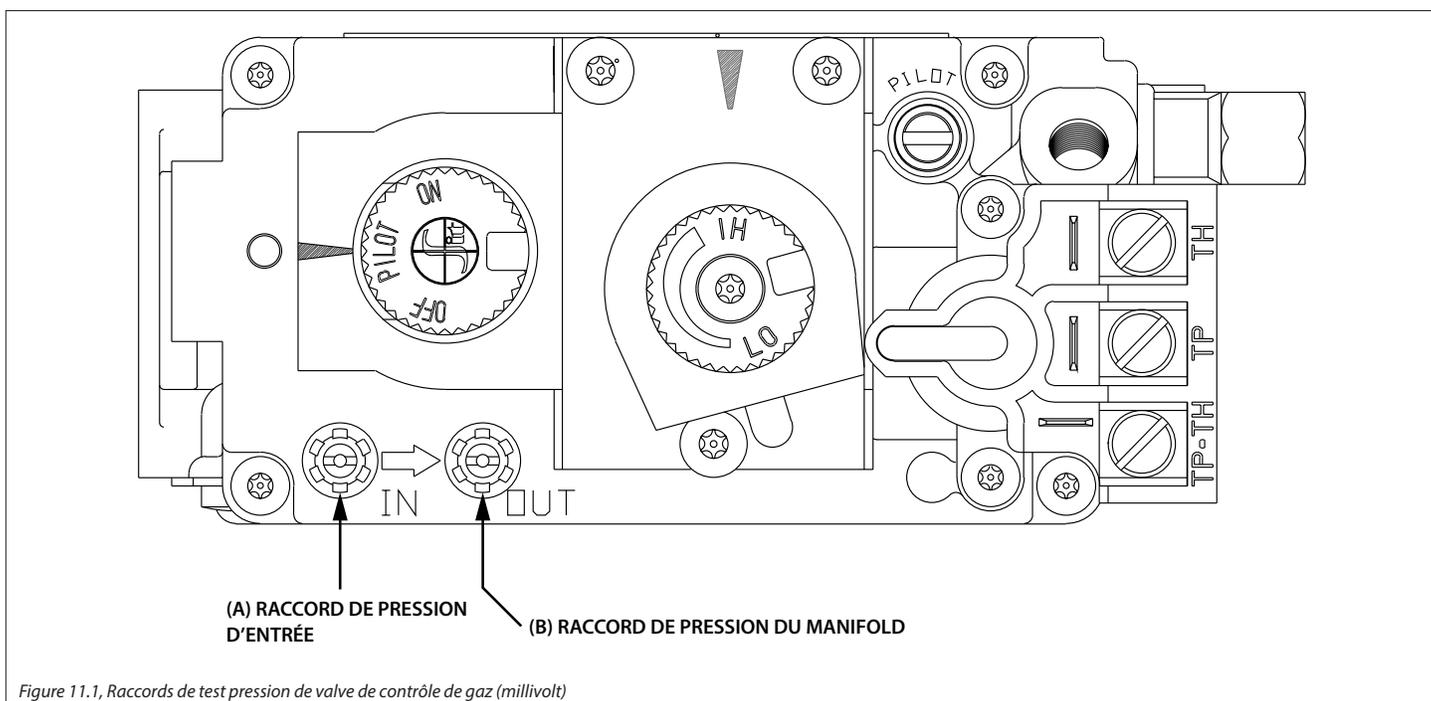


Figure 11.1, Raccords de test pression de valve de contrôle de gaz (millivolt)

11.2 Réglage de flammes du brûleur

ATTENTION: Pour éviter des blessures ou dommages matériels, laissez refroidir le foyer avant d'effectuer des réglages.

L'apparence et les caractéristiques des flammes du brûleur sont affectées par l'altitude, la qualité du combustible, la configuration du conduit d'évacuation et d'autres facteurs. Après l'installation, cet appareil peut nécessiter des réglages additionnels pour obtenir l'apparence des flammes et l'aspect visuel désirés.

11.2.1 Venturi du brûleur

AVERTISSEMENT: Le réglage du venturi doit être effectué seulement par un technicien d'entretien qualifié.

NOTE: Le réglage du venturi (obturateurs d'air) du brûleur ont été pré-réglés par le fabricant. Voir le Tableau 11.22.

En allumant ce foyer pour la première fois, les flammes des brûleur seront bleues. Durant les 15 premières minutes de fonctionnement, les flammes passeront graduellement à la couleur jaune désirée. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le réglage d'ouverture des venturis peut nécessiter un ajustement.

Le fait de réduire l'ouverture du venturi vous donnera la couleur de flamme jaune désirée, mais cela peut causer des dépôts de suie sur la vitre. Un venturi plus ouvert produira une flamme bleue plus courte qui peut sautiller du brûleur.

Combustible	Ouverture
Gaz naturel	1/8 po (3 mm)
Propane	5/8 po (16 mm)

11.2.1.1 Réglage du venturi

NOTE: S'il y a de la suie sur la vitre, vérifiez le positionnement des bûches avant d'ajuster le venturi. Les bûches ne doivent boucher (ni obturer) aucun des trous perforés des brûleurs.

IMPORTANT: De légers réglages d'ouverture du venturi produiront un effet important. Ajustez-les graduellement (très peu à la fois), jusqu'à ce que vous obteniez l'apparence de flammes désirée.

1. Retirez l'écran pare-étincelles, la persienne inférieure, la fenêtre vitrée et le jeu de bûches.
2. Retirez l'écran thermique de la veilleuse.
3. Retirez l'ensemble de brûleur.
4. Desserrez le vis de réglage du venturi et faites les réglages requis, puis resserrez le vis de réglage.
5. Réinstallez tous les composants retirés précédemment.

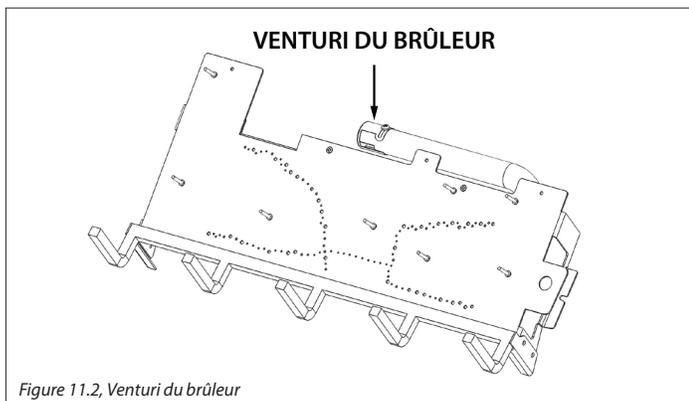


Figure 11.2, Venturi du brûleur

Couleur de flamme	Cause	Solution
Flammes orange foncé, pointes noires	Venturi trop fermé	Ouvrir un peu plus le venturi
Flammes bleues et courtes	Venturi trop ouvert	Fermer un peu plus le venturi
Flammes sautillantes («ghosting»)	Pression de gaz trop élevée	Vérifier le paramètres de manomètre Venturi trop ouvert

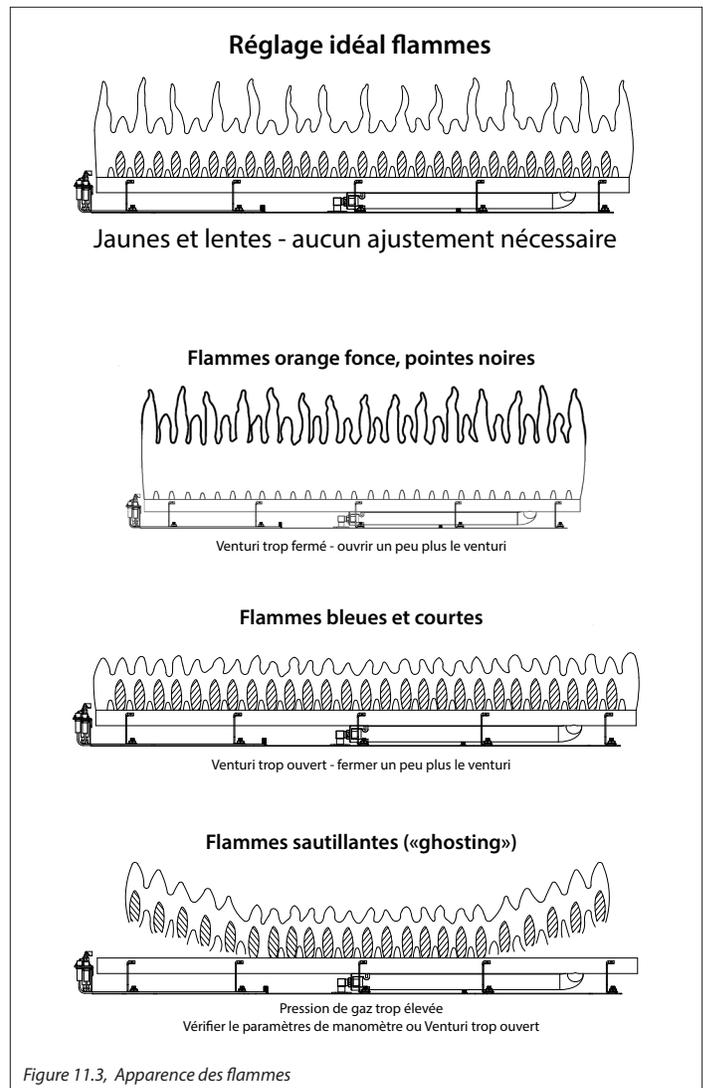


Figure 11.3, Apparence des flammes

11.2.2 Restricteur d'évacuation

AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures ou dommages matériels, laissez refroidir le foyer suffisamment avant d'effectuer des réglages.

AVERTISSEMENT : Une installation inadéquate du conduit d'évacuation peut créer un problème de flammes sautillantes ou de «ghosting» (flammes disparaissant et réapparaissant de façon aléatoire). Après le réglage du restricteur d'évacuation, vérifiez visuellement l'apparence des flammes pour vous assurer que tout fonctionne correctement. Voir le Tableau 11.4 pour plus d'information.

Apparence des flammes	Problème de tirage	Solution
Flammes courtes et vacillantes	Tirage excessif Pas assez de restriction	Refermer davantage le restricteur d'évacuation
Flammes sautillantes ou «ghosting»*	Tirage insuffisant	Ouvrir davantage le restricteur d'évacuation

*Si le problème de flammes sautillantes ou de «ghosting» continue après avoir ouvert davantage le restricteur d'évacuation, et avoir vérifié que l'installation du conduit d'évacuation est correcte, fermez l'alimentation de gaz et appelez un technicien d'entretien qualifié (*ghosting : combustion spontanée de poches de gaz imbrûlées en suspension au-dessus du brûleur).

11.2.2.1 Installation et/ou modification du restricteur d'évacuation

1. Retirez du foyer l'écran pare-étincelles, la persienne inférieure et la vitre (avec cadre).
2. Retirez le kit de panneau réfractaires optionnel (si installé) et le jeu de bûches.
3. Retirez les (4) vis retenant le déflecteur, repérez-les sur le mur arrière de la chambre de combustion.
4. Selon vos besoins spécifiques, déterminés par le tableau ci-dessus et d'autres facteurs, faites les modifications requises.
5. Si l'installation du restricteur d'évacuation (fourni dans le paquet des composants) est nécessaire, pliez les pattes du restricteur à un angle d'environ 80 degrés pour créer une tension lors de l'insertion dans le tuyau d'évacuation du foyer. Insérez le restricteur dans le tuyau d'évacuation de 4 po en orientant les pattes vers vous.
6. Si une modification est nécessaire, retirez le restricteur d'évacuation en le sortant par le bas du tuyau d'évacuation de 4 po.
7. Réinstallez le déflecteur et fixez en place avec les (4) vis retirées précédemment.
8. Réinstallez le jeu de bûches et le kit optionnel de panneaux réfractaires (si installé).
9. Réinstallez la vitre (avec cadre) et l'écran pare-étincelles. Allumez le foyer. Attendez 15 minutes avant de déterminer si des modifications additionnelles sont requises.

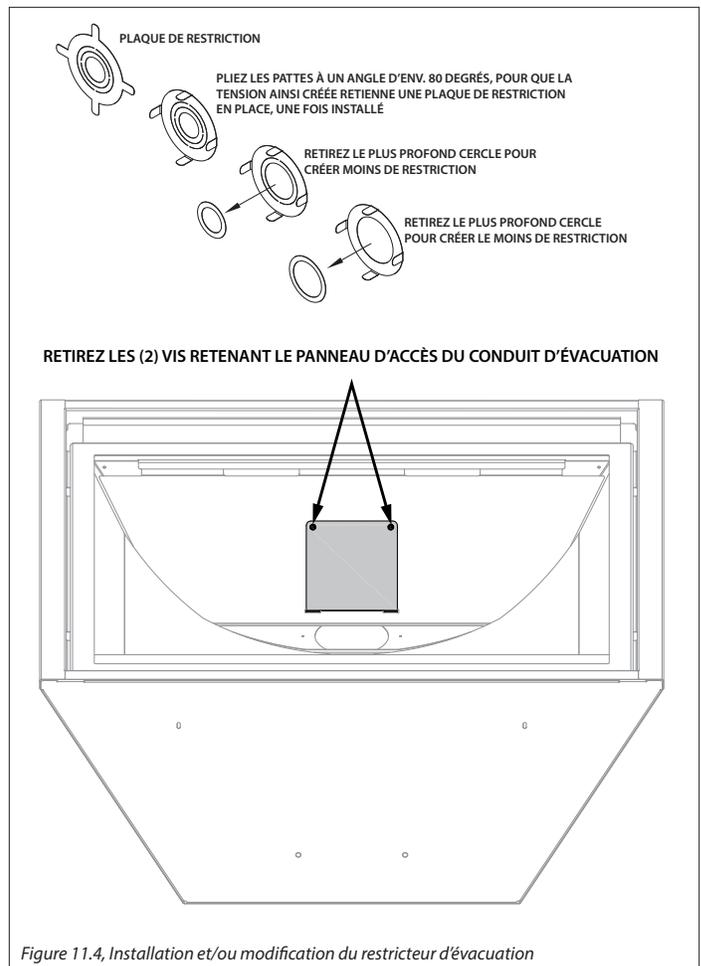


Figure 11.4, Installation et/ou modification du restricteur d'évacuation

12.0 DÉPANNAGE

ATTENTION : Le dépannage doit être effectué par un technicien qualifié.

Problème	Cause	Solution
Aucune étincelle de l'électrode à la veilleuse, lorsque le bouton piézo est enfoncé.	Le filage de l'allumeur piézo est déconnecté.	Vérifier et réparer, au besoin, les connexions de fil entre l'allumeur piézo et l'électrode d'allumage. Vérifier que l'allumeur piézo est correctement mis à la terre. Serrer les attaches de fixation, si nécessaire.
	Fil d'électrode déconnecté.	Vérifier que le fil est bien connecté, derrière l'électrode d'allumage.
	Position incorrecte de l'électrode	Vérifier qu'il y a un jeu de 1/8 po (3 mm) entre l'électrode et la veilleuse. Réajuster au besoin. Un contact direct des surfaces métalliques peut causer un arc électrique sous l'électrode et le long du fil de l'électrode
L'allumeur à étincelles n'allume pas, après avoir enfoncé plusieurs fois le bouton piézo.	Aucun gaz.	Vérifier s'il y a plus d'un robinet d'arrêt sur la tuyauterie d'alimentation de gaz
		Vérifier le réservoir de propane. Remplir si nécessaire.
La veilleuse ne reste pas allumée, après avoir suivi avec soin les instructions d'allumage	Mauvais contact entre la flamme de la veilleuse et le thermocouple	Nettoyer le capuchon de la veilleuse.
		Ajuster la veilleuse pour un contact de flamme optimal.
	Connexion desserrée au thermocouple	S'assurer que la connexion du thermocouple est bien insérée et serrée (serrer à la main, puis serrer de 1/4 de tour additionnel avec un outil).
	La lecture du thermocouple est inférieure à 15 millivolts	Déconnecter le thermocouple de la valve de contrôle de gaz. Placer un fil du millivoltmètre sur l'extrémité du thermocouple, et l'autre fil du millivoltmètre sur le fil de cuivre du thermocouple. Allumer la veilleuse tout en tenant enfoncé le bouton de réglage de la valve de contrôle de gaz. Si la lecture du millivoltmètre est inférieure à 15 millivolts, remplacer le thermocouple.
La thermopile ne génère pas suffisamment de millivolts.		Ajuster la flamme de la veilleuse pour envelopper la thermopile, au besoin.
		Vérifier les connexions de la thermopile à la valve de contrôle de gaz. Serrer, si nécessaire.
		Avec un millivoltmètre, vérifier les millivolts générés par la thermopile. Positionner à OFF la télécommande, le thermostat, l'interrupteur mural ou l'interrupteur à bascule ON/OFF. Positionner à PILOT le bouton de réglage de gaz de la valve de contrôle (la veilleuse devrait rester allumée). Mesurer la tension aux bornes TH-TP et TP de la valve de contrôle de gaz; la tension devrait indiquer au moins 350 millivolts. Si la tension mesurée est inférieure à 350 millivolts, remplacer la thermopile.
Pannes fréquentes de la veilleuse.	L'écran thermique de la veilleuse n'est pas installé	Installer l'écran thermique de la veilleuse
	Défaillance du dispositif de sécurité de la veilleuse.	La flamme de la veilleuse est trop haute ou trop basse. Nettoyer le capuchon de veilleuse et ajuster la flamme pour un contact de flamme maximal sur la thermopile.

Problème	Cause	Solution
Le brûleur ne s'allume pas	Les instructions d'allumage n'ont pas été suivies à la lettre.	Tourner le bouton de réglage de la valve de contrôle de gaz à la position ON. Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF à la position ON. Positionner à ON l'interrupteur mural ou la télécommande ou régler le thermostat de façon à créer une demande de chauffage.
	Orifice de brûleur bouché.	Déboucher l'orifice du brûleur principal, si nécessaire.
	Dispositif interrupteur défectueux (thermostat, interrupteur mural ou télécommande).	Vérifier que les fils du thermostat, de l'interrupteur mural ou du système de télécommande sont bien connectés. Placer des fils cavaliers («jumper wires») croisant les bornes du dispositif interrupteur. Si le brûleur s'allume, remplacer le dispositif interrupteur défectueux (thermostat ou interrupteur mural), ou remplacer les piles de télécommande. Si le dispositif interrupteur est correct (voir ci-dessus), placer des fils cavaliers croisant les interrupteurs de la valve de contrôle de gaz. Si le brûleur allume, les fils sont défectueux ou les connexions sont mauvaises. Remplacer, si nécessaire.
Le brûleur ne reste pas allumé.	Fils de thermopile desserrés aux bornes de la valve de gaz.	Serrer si nécessaire.
	Mise à la terre de thermopile court-circuitée par fils coincés.	Libérer les fils coincés si nécessaire.
	Panneaux réfractaires mal positionnés (si installés).	Les panneaux réfractaires doivent être posés serrés contre les parois de la chambre de combustion. Il peut être nécessaire de fixer ces panneaux avec du scellant haute température, spécialement autour de la prise d'air.
La veilleuse et le brûleur s'éteignent après avoir fonctionné	Réservoir de propane vide.	Vérifier le réservoir de propane. Remplir si nécessaire.
	La fenêtre vitrée n'est pas installée correctement.	Voir la section 8.1 Vitre (avec cadre) à la page 44.
	Thermopile ou thermocouple défectueux.	Vérifier que la thermopile et le thermocouple ont la bonne tension (millivolts).
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, si nécessaire.
	Tirage excessif.	Vérifier la hauteur du conduit de cheminée. Utiliser des restricteurs d'évacuation, si nécessaire.
Dépôts de suie sur la vitre.	Position incorrecte du jeu de bûches.	Voir la section 8.3 Installation du jeu de bûches n° B36-500 à la page 45.
	Réglage incorrect du venturi.	Il faut parfois ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz. Voir la section 11.2.1 Venturi du brûleur à la page 58.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, si nécessaire.
Flammes bleues et sautant du brûleur.	Réglage incorrect du venturi.	Il faut parfois ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz.
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Obstructions ou fuites du système de cheminée.	Vérifier la présence de fuites du conduit d'évacuation ou de débris obstruant le chapeau de cheminée. Réparer le conduit d'évacuation ou retirer les débris du chapeau de cheminée.

13.0 ENTRETIEN

ATTENTION: L'installation et les réparations doivent être faites par un technicien d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté avant le premier feu, par un technicien d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié. Le compartiment sous la chambre de combustion doit être nettoyé au moins une fois par an. Un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a excès de poussières (dues aux tapis, literies, etc.). Il est important de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil. Utilisez un aspirateur pour nettoyer tous les composants.

13.1 Chambre de combustion

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Retirer et nettoyer à l'aspirateur tout débris de la chambre de combustion.
- Inspecter et actionner les loquets inférieurs. Vérifier que les loquets ne sont pas obstrués et qu'ils fonctionnent bien. Les poignées doivent être sous la tension du ressort et aussi pouvoir être actionnées librement.

13.2 Ventilateur (optionnel)

ATTENTION : Étiquetez les câbles avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement inadéquat et dangereux. Après l'entretien, vérifiez que tout fonctionne correctement.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Tous les 6 mois

Action :

- Débrancher le ventilateur de l'alimentation électrique, et nettoyer avec un aspirateur.
- Les roulements de ventilateur (scellés) n'exigent aucune lubrification.

13.3 Conduits de cheminée

NOTE: Tout conduit d'évacuation/prise d'air démonté doit être réinstallé selon les instructions d'installation. Voir la section 7.0 Conduit d'évacuation à la page 31.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- L'inspection des conduits de cheminée (évacuation/prise d'air) est exigée.
- Inspecter l'état des conduits de cheminée (évacuation/prise d'air) et du chapeau de cheminée pour la suie ou les débris, et corriger au besoin.
- Aucun passage d'air de combustion ou de ventilation ne doit être obstrué.

13.4 Fenêtre vitrée

ATTENTION: N'utilisez pas cet appareil si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Utilisez des gants protecteurs pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.

AVERTISSEMENT: Ne pas égratigner ou frapper la vitre. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs. NE PAS nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude. N'UTILISER AUCUN MATÉRIAU DE SUBSTITUTION.

IMPORTANT: Tout écran pare-étincelles, barrière ou garde de sécurité retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser l'appareil.

Effectué par : Propriétaire

Fréquence : Annuellement

Action :

- Préparer un espace de travail suffisamment large pour installer la vitre et le cadre de la porte en plaçant un chiffon sur une surface plate et stable.
- Retirer l'écran pare-étincelles et la vitre (avec cadre).
- Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif avec un chiffon.
- Réinstallez la vitre (avec cadre) et l'écran pare-étincelles.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Nettoyer la fenêtre vitrée avec un nettoyant adéquat pour vitre de foyer en utilisant un chiffon doux. N'utilisez aucun nettoyant abrasif. Veillez à ne pas égratigner la vitre en la nettoyant.
- Vérifier que la vitre ne porte aucune égratignure.
- Vérifier que la vitre (avec cadre) est bien intacts et non endommagés.
- Remplacer l'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° 700-179T) si nécessaire.
- L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° 700-179T) doit être remplacé comme unité complète, tel que fourni par Hussong Mfg. Co.

13.5 Système de brûleur et veilleuse

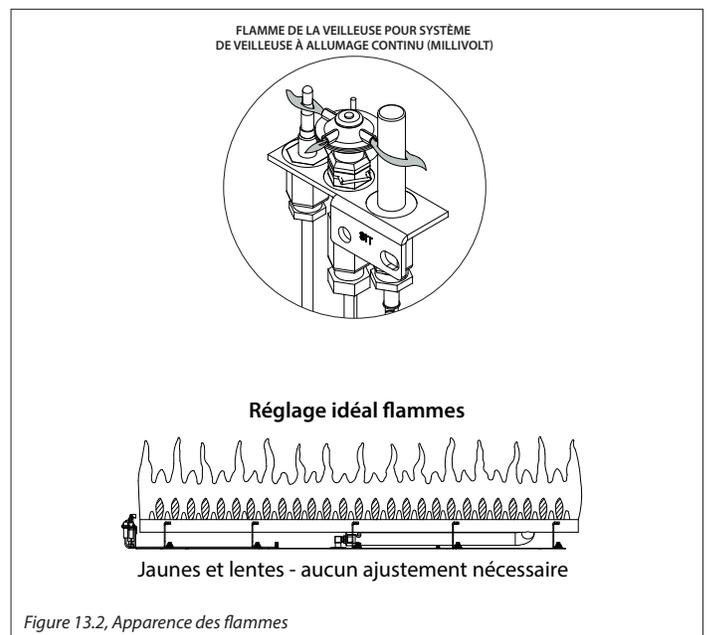
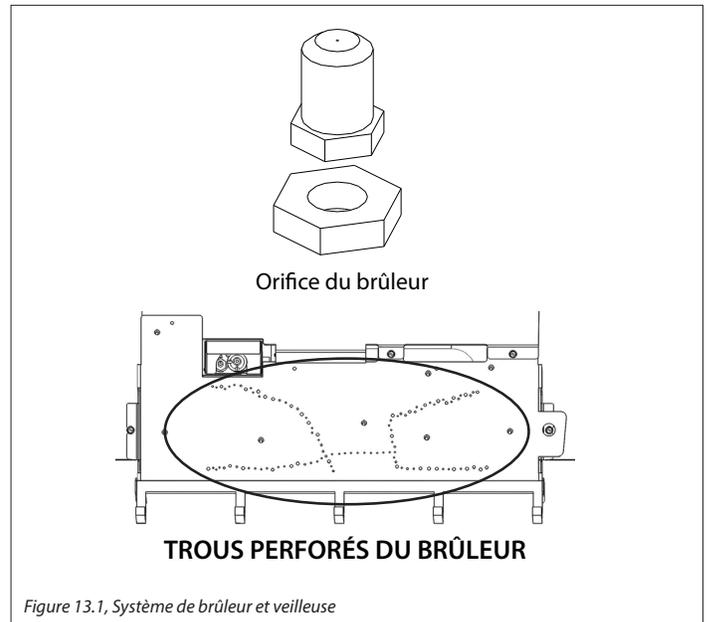
L'ensemble de brûleur peut être retiré pour faciliter l'accès. Voir la section 8.4 Retrait et installation du panneau de contrôle à la page 47 pour plus d'informations. Vérifiez que l'alimentation de gaz est allumée et remplie. Consultez un monteur d'installation au gaz ou un plombier certifié si nécessaire.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Annuellement

Action :

- Nettoyer à l'aspirateur tous les composants du système de brûleur.
- Vérifier la présence de fuite à tous les composants accessibles du circuit de gaz, tels que : raccords, tuyaux, tubes et autres composants.
- Vérifier le fonctionnement du système de sécurité d'allumage de flamme de la veilleuse ou dispositif de redressement du courant. Inspecter visuellement les flammes de la veilleuse, une fois allumée.
- Vérifier que la flamme de veilleuse fait un contact adéquat au thermocouple. Nettoyer le capuchon de veilleuse et ajuster les flammes de veilleuse à la valve de contrôle de gaz pour obtenir un contact de flamme adéquat. Vérifier les connexions du thermocouple et mesurer le voltage produit du système millivolt.
- Inspecter et vérifier que le brûleur s'allume moins de (4) secondes après l'ouverture d'alimentation principale de la valve de contrôle de gaz. Vérifier tout câblage incorrect ou défectueux, et corriger ou remplacer au besoin. Inspecter les ouvertures d'air primaire et vérifier qu'aucun des trous du plateau du brûleur n'est bouché, surtout près de la veilleuse.
- Vérifier visuellement le patron et l'apparence des flammes du brûleur allumé. Les flammes doivent être stables, sans sautiller, vaciller ni changer d'intensité (une flamme qui disparaît et réapparaît aléatoirement est un problème de «ghosting» dangereux).
- Tester et chronométrer le temps de réponse aux échecs d'allumage du système de sécurité d'allumage. Celui-ci doit mettre le système hors tension avec arrêt de sécurité dans un délai maximal de (30) secondes.



14.0 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre détaillant local. Contactez-le pour connaître la disponibilité et les prix.

PANNEAU DE CONTRÔLE ET PIÈCES BAY-41-MV			
B41MV-770	Panneau de contrôle - Gaz naturel	700-165	Orifice de veilleuse - Gaz naturel
B41MV-771	Panneau de contrôle - Propane (GPL)	700-095	Orifice de veilleuse - Gaz propane
700-086N	Valve de contrôle de gaz (SIT) - Gaz naturel	700-098	Capuchon de veilleuse
700-087A	Valve de contrôle de gaz (SIT) - Propane (GPL)	700-213B	Conduite de gaz flexible 18 po - Noir
700-023	Robinet d'arrêt manuel	700-226F	Conduite de gaz flexible - Raccord valve-à-brûleur
700-088	Veilleuse/Générateur/Thermocouple - Gaz naturel	700-241	Orifice de brûleur n° 41 - Gaz naturel
700-089	Veilleuse/Générateur/Thermocouple - Gaz propane	700-625	Orifice de brûleur n° .0625 -Propane (GPL)
700-090	Allumeur piézo avec écrou (aucun fil)	OCK-S41A	Kit de conversion au gaz naturel
700-091	Tube flexible de veilleuse (Valve-à-veilleuse)	OCK-S625A	Kit de conversion au propane (GPL)
700-092	Générateur millivolt	B41-035	Tube du brûleur
700-093	Thermocouple	B41-043	Écran thermique de la veilleuse

VITRE ET JOINT DE VITRE	
700-179T	Vitre avec joint, 36-1/2 po x 28-7/8 po
900-006	Joint d'étanchéité pour vitre, 1-1/8 po avec adhésif
B41-005	Cadre de rechange «Replacement Valance»

ÉCRANS PARE-ÉTINCELLES	
B41-FRSF2	Rectangulaire pleine grandeur (Full Rectangular S.F.)
B41-PSF2	Prairie (Prairie Screen Front)
B41-RSF2	Rectangulaire (Rectangular Screen Front)
B41A-MSF2	Arqué Mission (Arched Mission Screen Front)
B41A-FPDSF2	Prairie arquée pleine grandeur (Arched Mission Prairie Door Screen Front)
B41R-MSF2	Rectangulaire Mission (Rectangular Mission S.F.)
B41-PTF2	Portrait (Portrait Screen Front)

COMPOSANTS ADDITIONNELS	
900-085	4 po Restricteur d'évacuation
700-203	Robinet manuel d'arrêt de gaz
B41-201B	Persienne inférieure

KIT DE VENTILATEUR	
B41-028	Kit de ventilateur (optionnel)

JEU DE BÛCHES TRADITIONNELLE	
B41-500	Jeu de bûches (8 pièces)
B41-900E	Panneau de braises
B41L-1	Bûche n° BP1
B41L-2	Bûche n° BP2
B41L-3	Bûche n° BP3
B41L-4	Bûche n° BP4
B41L-5	Bûche n° BP5
B41L-6	Bûche n° BP6
B41L-7	Bûche n° BP7
B41L-8	Bûche n° BP8
900-REMB	Braises en laine de roche

Hussong Manufacturing Co., Inc.

P.O. Box 577

204 Industrial Park Drive

Lakefield, MN 56150-0577

USA

BAY-41-MV

#BAY-41-MV R.1 juillet 2021

Hussong Mfg. Co., Inc. • Kozy Heat Fireplaces

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE 59

GARANTIE À VIE LIMITÉE

COUVERTURE DE GARANTIE :

Hussong Manufacturing Company, Inc. (Hussong Mfg.) garantit que cet appareil à gaz Kozy Heat est exempt de défaut de pièce ou de fabrication, à compter de la date de vente à l'acheteur initial, et tel qu'inspecté par le fabricant en date de fabrication. L'enregistrement de votre appareil n'exige aucun envoi de document à Hussong Mfg. Veuillez conserver votre preuve d'achat indiquant la date d'achat, le numéro de série et le modèle de votre appareil, pour toute réclamation de garantie future.

Si vous décelez un défaut durant la période de garantie, contactez votre détaillant autorisé dans un délai de 30 jours pour les réparations sous garantie.

30 jours : Pièces et main-d'œuvre*

- Peinture
- Ampoules de lampe
- Joints d'étanchéité
- Braises de verre et plateau à braises

Année 1 : Pièces et main-d'œuvre

Toutes les pièces et matériaux, exceptés les items indiqués dans la garantie de 30 jours et toute exclusion ou limitation applicable.

** Hussong Mfg. émettra un remboursement de main-d'œuvre au détaillant autorisé seulement. Hussong Mfg. n'assumera aucun frais encouru résultant de travaux effectués par un fournisseur de services non autorisé, sans autorisation préalable.*

Années 2 - À vie : Pièces seulement

- Chambre de combustion
- Échangeur de chaleur
- Bûches
- Tubes (ou plateau) de brûleur
- Caisson externe (bloc-foyer)
- Écran(s) thermique(s)
- Panneau vitré de façade (choc thermique seulement)
- Panneaux réfractaires internes (sauf panneaux d'émail ou verre)

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS :

1. Cet appareil doit être installé par un installateur ou technicien d'entretien qualifié et autorisé. Il doit être installé, utilisé et entretenu en tout temps conformément aux instructions du manuel d'utilisation, sinon la garantie sera annulée.
2. Cette garantie n'est pas transférable et n'est valide que pour l'acheteur initial seulement.
3. Cette garantie exclut l'usure normale de l'appareil, correspondant à l'usure survenant après un certain temps d'utilisation normale.
4. La décoloration et une légère expansion/contraction ou un déplacement de pièce mineur entraînant un bruit, sont normaux et non un défaut.
5. Le retrait du numéro de série et/ou de l'étiquette d'homologation de l'appareil, ou l'altération quelconque de l'appareil, annuleront automatiquement la garantie.
6. La garantie sera automatiquement annulée si l'appareil subit une période prolongée d'immersion dans l'eau ou d'humidité ou de condensation. Toute pièce d'appareil endommagée par l'eau ou des intempéries dues (entre autres) à l'installation inadéquate du système de cheminée, annulera aussi la garantie.
7. Cette garantie ne couvre pas les problèmes liés à l'installation et à l'utilisation, tels que : conditions environnementales, proximité d'arbres, de bâtiments, de collines ou de montagnes, ventilation ou évacuation inadéquate, trajet de cheminée excessif, ou pressions d'air négatives causées par des systèmes mécaniques.
8. Cette garantie ne couvre pas les composants de cheminée et autres accessoires non fournis par Hussong Mfg. et utilisés conjointement à l'installation de cet appareil.
9. Cette garantie ne couvre aucun dommage aux surfaces ou accessoires plaqués (si applicable), causé par des égratignures, des empreintes de doigts, des objets ayant fondu, ou autre marque permanente due à l'utilisation de produits nettoyants.
10. Il est expressément convenu et entendu que cette garantie est la responsabilité exclusive de Hussong Mfg. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur pour tout composant défectueux de l'appareil. Hussong Mfg. ne peut être tenue responsable d'aucun dommage causé par cet appareil, ni d'aucun frais de matériau ou autre. Cette garantie ne couvre aucun dommage indirect ou consécutif. Dans certaines juridictions (provinces ou États), l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs peut ne pas s'appliquer. Hussong Mfg. ne peut être tenue responsable de garanties implicites et cette garantie remplace toutes garanties précédentes.
11. Cette garantie à vie limitée est la seule garantie accordée par Hussong Mfg. Le fabricant décline ainsi toute autre garantie, explicite ou implicite, que le détaillant (ou distributeur) pourrait accorder à l'acheteur. Le recours de l'acheteur est donc explicitement limité aux garanties exposées dans le présent document.
12. Toute pièce réparée ou remplacée durant la période de garantie limitée, sera garantie selon les termes de la garantie limitée, pour une période ne dépassant pas la portion de période non utilisée (résiduelle) de la garantie limitée initiale.
13. Toute pièce de remplacement réparée après la période de garantie inclura une couverture de garantie de 90 jours de cette pièce.
14. Hussong Mfg. peut exiger que la pièce défectueuse soit retournée en utilisant un numéro de retour de marchandise pré-autorisé (RGA) ou une photo du composant défectueux. L'absence de photo ou d'un numéro de retour de marchandise pré-autorisé (RGA) pourra entraîner le refus de la réclamation.
15. Cette garantie ne couvre pas la capacité de l'appareil à chauffer les espaces désirés, car il y a beaucoup de facteurs qui peuvent affecter la performance de chauffage de chaque habitation. Le client doit tenir compte du lieu d'installation de l'appareil, de la dimension des espaces à chauffer, du design du bâtiment, des conditions environnementales, de l'isolation thermique et de l'étanchéité du bâtiment.
16. Hussong Mfg. se réserve le droit de faire, en tout temps et sans préavis, des